叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 德累斯顿抄本第51至58页(a Possible Solution Of The Number Series On) 000001

2. 德累斯顿抄本第51至58页(a Possible Solution Of The Number Series On) 000002

3. 德累斯顿抄本第51至58页(a Possible Solution Of The Number Series On) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

德累斯顿抄本第51至58页(A Possible Solution of the Number Series on)

[pliːz]	[siː]	[-]	[nəʊts]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	['dɒkjumənt]	.
Please	**see**	**Transcriber's**	**notes**	**at**	**the**	**end**	**of**	**this**	**document**	**.**
请	看	转录员的	笔记	在	这	结尾	的	这	文档	.

请参阅本文档末尾的转录者注释。

['peɪpəz]
PAPERS
文件

文件

[ɒv; əv]	[ðə; ði]
OF	**THE**
的	这

的

['piːbɒdi]	[mju'ziːəm]	[ɒv; əv]	[ə'merɪkən]	[ˌɑːki'ɒlədʒi]
PEABODY	**MUSEUM**	**OF**	**AMERICAN**	**ARCHAEOLOGY**
皮博迪	博物馆	的	美国人	考古学

皮博迪美国考古博物馆

[ænd; ənd]	[eθ'nɒlədʒi]	,	['hɑːvəd]	[ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
AND	**ETHNOLOGY**	**,**	**HARVARD**	**UNIVERSITY**
和	民族学	,	哈佛	大学

哈佛大学民族学系

[vɒl]	.
Vol	**.**
沃尔	.

卷

['sɪksθ]	.	—	[nəʊ]	.	[ˌtuː'tuː]
VI	**.**	**—**	**No**	**.**	**2**
六年级	.	—	不	.	2

第六章第二节

[ə; eɪ]	['pɒsəb(ə)l]	[sə'luːʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['nʌmbə(r)]	['sɪəriːz]	[ɒn]	['peɪdʒɪz]	-	[tuː; tə]	-	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
A	**POSSIBLE**	**SOLUTION**	**OF**	**THE**	**NUMBER**	**SERIES**	**ON**	**PAGES**	**51**	**TO**	**58**	**OF**	**THE**
一个	可能的	解决方案	的	这	数字	系列	在	页面	-	到	-	的	这

['drezdən]	['kəʊdeks]
DRESDEN	**CODEX**
德累斯顿	法典

德累斯顿抄本第51至58页数字序列的一种可能解法

[baɪ]
BY
经过

经过

[kɑːl]	[iː]	.	[gʌθ]
CARL	**E**	**.**	**GUTHE**
卡尔	E	.	古特

卡尔·E·古特

['keɪmbrɪdʒ] , [mæs] .
Cambridge , Mass .
剑桥 , 大量的 .

马萨诸塞州剑桥市

['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] Museum1921
Published by the Museum1921
已发布 经过 这 Museum1921

博物馆出版，1921年

['kɒpiraɪt] , -
COPYRIGHT , 1921
版权 , -

版权所有，1921年

[baɪ][ðə; ði] ['piːbɒdi] [mju'ziːəm] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [ˌɑːki'ɒlədʒi]
BY THE PEABODY MUSEUM OF AMERICAN ARCHAEOLOGY
经过 这 皮博迪 博物馆 的 美国人 考古学

由美国考古皮博迪博物馆提供

[ænd; ənd] [eθ'nɒlədʒi] , ['hɑːvəd] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
AND ETHNOLOGY , HARVARD UNIVERSITY
和 民族学 , 哈佛 大学

哈佛大学民族学系

[nəʊt]
NOTE
笔记

笔记

[ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][set] [fɔːθ] [ɪn] [ðɪs] ['peɪpə(r)] [fɔːmd] [ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['θiːsɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
The solution set forth in this paper formed a part of a thesis for the
这 解决方案 放 前进 在 这 纸 形成 一个 部分 的 一个 论文 为了 这
[dɪ'griː] [ɒv; əv]['dɒktə(r)][ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] ,
degree of Doctor of Philosophy ,
程度 的 医生 的 哲学 ,

本文提出的解决方案是攻读哲学博士学位论文的一部分。

['teɪkən][ɪn] [ˌænθrə'pɒlədʒi] [æt; ət] ['hɑːvəd] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
taken in Anthropology at Harvard University .
已采取 在 人类学 在 哈佛大学 大学 .

在哈佛大学攻读人类学专业。

[θæŋks] [ɑː(r); ə(r)][djuː]['dɑːktər; draɪv] . [ə; eɪ] . [em] . ['tɑːzər][ɒv; əv] ['hɑːvəd] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,
Thanks are due Dr . A . M . Tozzer of Harvard University ,
谢谢 是 到期的 博士 . 一个 . M . 托泽 的 哈佛大学 大学 ,

感谢哈佛大学的AM Tozzer博士。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [es] . [dʒiː] . ['mɔːrli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɑːnəgi] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] ,
and Mr . S . G . Morley of The Carnegie Institution of Washington ,
和 先生 . S . G . 莫利 的 这 卡内基 机构 的 华盛顿 ,

以及华盛顿卡内基研究所的SG Morley先生，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ðeɪ] [hæv; həv]['teɪkən][ɪn][maɪ] [wɜːk] [ænd; ənd][ðə; ði]['væljuəb(ə)l][eɪd] [ðeɪ]
for the interest they have taken in my work and the valuable aid they
为了 这 兴趣 他们 有 已采取 在 我的 工作 和 这 有价值的 援助 他们
[hæv; həv]['gɪv(ə)n] .
have given .
有 给定 .

感谢他们对我的工作的关注和给予的宝贵帮助。

[ai][mʌst; məst] [θæŋk] [ɪ'speʃəli] [prə'fesə(r)] [ɑ:(r)] . ['dʌblju:] . ['wɪlsən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌæstrə'nɒmɪk(ə)l]

I	must	thank	especially	Professor	R	.	W	.	Willson	of	the	Astronomical
我	必须	感谢	尤其	教授	拉	.	W	.	威尔逊	的	这	天文

[dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] ['hɑ:vəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'estɪməbl] [help][ænd; ənd] [ʌn'feɪlɪŋ] ['peɪʃ(ə)ns] [hi:; hi]

Department	of	Harvard	for	the	inestimable	help	and	unfailing	patience	he
部门	的	哈佛大学	为了	这	不可估量	帮助	和	永不失败	耐心	他

[hæz; həz][kən'trɪbju:tɪd][tu:; tə][maɪ] [wɜ:k] .

has	contributed	to	my	work	.
有	贡献	到	我的	工作	.

我尤其要感谢哈佛大学天文系的RW Willson教授，感谢他为我的工作提供的宝贵帮助和始终如一的耐心。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['steɪtmənts] [θru:'aʊt] [ðɪs] ['peɪpə(r)] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][də'rekt] [rɪ'zʌlt]

There	are	many	statements	throughout	this	paper	which	are	the	direct	result
那里	是	许多	声明	自始至终	这	纸	哪个	是	这	直接的	结果

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ti:tʃɪŋz] .

of	his	teachings	.
的	他的	教义	.

本文中有很多论述都是直接受到他教导的影响。

[ai] [wɪʃ] ['ɔ:lsəʊ][tu:; tə] [θæŋk] ['mɪstə(r)] . [tʃɑ:lz] [pi:] . ['baʊdɪtʃ] ,

I	wish	also	to	thank	Mr	.	Charles	P	.	Bowditch	,
我	希望	还	到	感谢	先生	.	查尔斯	P	.	鲍迪奇	,

我还要感谢查尔斯·P·鲍迪奇先生。

[wɪ'ðaʊt] [hu:z] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][eɪd] [ðɪs] [wɜ:k] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [bi:n] [ə'kʌmplɪʃt] .

without	whose	inspiration	and	aid	this	work	would	not	have	been	accomplished	.
没有	谁	灵感	和	援助	这	工作	会	不是	有	到过	完成	.

如果没有他的启发和帮助，这项工作不可能完成。

[kɑ:l] [i:] . [gʌθ]

Carl	E	.	Guthe
卡尔	E	.	古特

卡尔·E·古特

['æn,dəuvə] , [ˌmæsə'tʃu:sɪts]

Andover	,	Massachusetts
安多弗	,	马萨诸塞州

马萨诸塞州安多弗

[dʒʊ'laɪ] , - [[wʌn]]

July	,	1919	[	1	]
七月	,	-	[	1	]

1919 年 7 月[1]

[ə; eɪ] ['pɒsəb(ə)l] [sə'lu:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nʌmbə(r)] ['sɪəri:z] [ɒn] ['peɪdʒɪz] - [tu:; tə] - [ɒv; əv][ðə; ði]

A	POSSIBLE	SOLUTION	OF	THE	NUMBER	SERIES	ON	PAGES	51	TO	58	OF	THE
一个	可能的	解决方案	的	这	数字	系列	在	页面	-	到	-	的	这

['drezdən] ['kəʊdeks]

DRESDEN	CODEX
德累斯顿	法典

德累斯顿抄本第51至58页数字序列的一种可能解法

[dɪ'skrɪpʃn]

DESCRIPTION
描述

描述

[ɪn][ðə; ði] ['drezdən] ['kəʊdeks] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] ['meɪə]['mænjʊskrɪpts][ɪn] [ɪg'zɪstəns] ,

In	the	Dresden	Codex	,	one	of	the	three	Maya	manuscripts	in	existence	,
在	这	德累斯顿	法典	,	一	的	这	三	玛雅	手稿	在	存在	,

在现存的三份玛雅手稿之一——德累斯顿抄本中，

[ðeə(r)][ɪz] [faʊnd] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['nʌmbəz] ['kʌvərɪŋ] [eɪt] ['peɪdʒɪz] , - [tuː; tə] - ([pleɪt] [aɪ]) .

there	is	found	a	series	of	numbers	covering	eight	pages	,	51	to	58	(	plate	I	)	.
那里	是	成立	一个	系列	的	数字	覆盖	八	页面	,	-	到	-	(	盘子	我	)	.

在 51 至 58 页（图版 I）上发现了一系列数字。

[æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] - , ['dɑːktər; draɪv] . - ['rekəg'naɪzd] [ðɪs] ['sɪəriːz][æz; əz][æn; ən]

As	early	as	1886	,	Dr	.	Förstemann	recognized	this	series	as	an
作为	早期的	作为	-	,	博士	.	-	认可	这	系列	作为	一个

[ɪm'pɔːt(ə)nt][wʌn] ,

important	one	,
重要的	一	,

早在1886年，弗斯特曼博士就认识到这个系列的重要性。

[ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] ['prɒbəbli] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] [ɪn][sʌm; səm] [weɪ] .

and	one	which	probably	referred	to	the	moon	in	some	way	.
和	一	哪个	大概	指	到	这	月亮	在	一些	方式	.

其中一个可能与月亮有关。

[iːtʃ] [peɪdʒ][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][æn; ən]['ʌpə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['ləʊə(r)][hɑːf] ['dezɪgneɪtɪd] , [rɪ'spektɪvli] ,

Each	page	is	divided	into	an	upper	and	a	lower	half	designated	,	respectively	,
每个	页	是	分割	进入	一个	上	和	一个	降低	一半	指定的	,	分别	,

每一页都分为上半部分和下半部分，分别指定为：

“ [ə; eɪ] ” [ænd; ənd] “ [biː] . ” ['peɪdʒɪz] 51a [ænd; ənd] 52a [fɔːm] [ə; eɪ]['juːnɪt][ɪn] [ðəm'selvz] ,

“	a	”	and	“	b	.	”	Pages	51a	and	52a	form	a	unit	in	themselves	,
“	一个	”	和	“	b	.	”	页	51a	和	52a	形式	一个	单元	在	他们自己	,

“a”和“b”。第51a页和52a页本身构成一个单元，

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['peɪdʒɪz] .

but	are	clearly	associated	with	the	remaining	pages	.
但	是	清楚地	联系	和	这	其余的	页面	.

但显然与其余页面相关联。

[ðə; ði]['prɒbəb(ə)l] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [gruːp] [ɪz] [stɪl] [səʊ] ['daʊtf(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [diːmd]

The	probable	meaning	of	this	group	is	still	so	doubtful	that	it	has	been	deemed
这	可能	意义	的	这	团体	是	仍然	所以	疑	那	它	有	到过	被认为

[best][tuː; tə][ə'mɪt] [ɪn'taɪəli] [ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] .

best	to	omit	entirely	a	discussion	of	it	at	the	present	time	.
最好的	到	忽略	完全	一个	讨论	的	它	在	这	展示	时间	.

该组的含义仍然非常不确定，因此目前最好完全省略对此的讨论。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['sekʃənz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] [fɔːm] [wʌn] [lɒŋ] ['sɪəriːz][ɒv; əv] ['nʌmbəz] [wɪtʃ]

The	remaining	sections	of	these	pages	form	one	long	series	of	numbers	which
这	其余的	部分	的	这些	页面	形式	一	长的	系列	的	数字	哪个

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [riːd] [frɒm; frəm][left][tuː; tə] [raɪt] ,

should	be	read	from	left	to	right	,
应该	是	读	从	左边	到	正确的	,

这些页面的其余部分构成一个长长的数字序列，应该从左到右阅读。

[bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət] 53a , ['riːdɪŋ] [tuː; tə] 58a , [kən'tɪnjʊɪŋ] [ɒn] 51b , [ænd; ənd] ['endɪŋ] [ðə; ði]['sɪəriːz]

beginning	at	53a	,	reading	to	58a	,	continuing	on	51b	,	and	ending	the	series
开始	在	53a	,	阅读	到	58a	,	继续	在	51b	,	和	结束	这	系列

[æt; ət] 58b .

at	58b	.
在	58b	.

从 53a 开始，读到 58a，继续读到 51b，最后读到 58b。

[iːtʃ] [hɑːf] - [peɪdʒ][ɪz][dɪ'vaɪdɪd] , [ˌhɒrɪ'zɒntəli] , ['ɪntuː][fɔː(r)] ['sekʃənz] .

Each	half	-	page	is	divided	,	horizontally	,	into	four	sections	.
每个	一半	-	页	是	分割	,	水平方向	,	进入	四	部分	.

每半页横向分为四个部分。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['sekʃ(ə)n] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [tuː] [rəʊz] [ɒv; əv] ['haɪərəglɪfs] .

The	upper	section	consists	of	two	rows	of	hieroglyphs	.
这	上	部分	由	的	二	行	的	象形文字	.

上部由两行象形文字组成。

[ðə; ði]['sekʃ(ə)n][dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [blæk] ['nʌmbəz] [wɪtʃ] [ɪn'kriːs] [ɪn]

The	section	just	below	it	contains	a	series	of	black	numbers	which	increase	in
这	部分	只是	以下	它	包含	一个	系列	的	黑色的	数字	哪个	增加	在

['vælјuː][frɒm; frəm][left][tuː; tə] [raɪt] .

value	from	left	to	right	.
价值	从	左边	到	正确的	.

紧随其后的是一系列黑色数字，这些数字从左到右数值递增。

[ðə; ði] [θɜːd] ['sekʃ(ə)n] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [θriː] [rəʊz] [ɒv; əv] [deɪ] [glˈɪfz] [wɪð] [red] ['nʌmbəz] [ə'tætʃt]

The	third	section	consists	of	three	rows	of	day	glyphs	with	red	numbers	attached
这	第三	部分	由	的	三	行	的	天	字形	和	红色的	数字	随附的

[tuː; tə][ðem; ðəm] .

to	them	.
到	他们	.

第三部分由三行日期符号组成，符号上附有红色数字。

[ðə; ði]['ɪntəv(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [glˈɪfz] [ɪn] [sək'sesɪv] [rəʊz] [kæn; kən] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [biː; bi]

The	interval	between	the	glyphs	in	successive	rows	can	,	of	course	,	be
这	间隔	之间	这	字形	在	连续	行	能	,	的	课程	,	是

[ˌmæθə'mætɪkli] [əb'teɪnd] .

mathematically	obtained	.
数学上	获得	.

当然，相邻两行字形之间的间隔可以通过数学方法求得。

[ðə; ði][lɑːst] , [ænd; ənd] ['bɒtəm] ,

The	last	,	and	bottom	,
这	最后的	,	和	底部	,

最后，也是最底部的，

[dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][peɪdʒ][ɪz] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [blæk] ['nʌmbəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]

division	of	the	page	is	filled	with	a	series	of	black	numbers	which	are	of
分配	的	这	页	是	已填	和	一个	系列	的	黑色的	数字	哪个	是	的

[θriː] ['vælјuːz]['əʊnli] ,

three	values	only	,
三	值	仅有的	,

页面上的每个区域都填充着一系列黑色数字，这些数字只有三个值。

['neɪmli] , - , - , [ænd; ənd] - , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][fɜːst][ɪz][ðə; ði][məʊst]['friːkwənt] .

namely	,	177	,	148	,	and	178	,	of	which	the	first	is	the	most	frequent	.
即	,	-	,	-	,	和	-	,	的	哪个	这	第一的	是	这	最多	频繁	.

具体来说，是 177、148 和 178，其中第一个最为常见。

[æt; ət][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['regjələ(r)] ['ɪntərvlz] [ə; eɪ]['vɜːtɪk(ə)l][strɪp][ɪz][rʌn][frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]

At	more	or	less	regular	intervals	a	vertical	strip	is	run	from	the	top	of
在	更多的	或者	较少的	常规的	间隔	一个	垂直的	条	是	跑步	从	这	顶部	的

[ðə; ði][hɑːf] - [peɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] .

the	half	-	page	to	the	bottom	.
这	一半	-	页	到	这	底部	.

在半页的顶部到底部，每隔一段时间就会出现一条垂直的条带。

[ðɪs] [strɪp] [kən'teɪnz] , [ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [pɑːt] , [eɪt] [ɔː(r)][ten] [glˈɪfz] .

This	strip	contains	,	in	the	upper	part	,	eight	or	ten	glyphs	.
这	条	包含	,	在	这	上	部分	,	八	或者	十	字形	.

该条带的上半部分包含八到十个字形。

[bɪ'ləʊ] [ðem; ðəm][ɪn][ɔ:l][bʌt; bət][ðə; ði][fɜ:st][strɪp][ɪz][ə; eɪ][ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n][bænd] ,

Below	**them**	**in**	**all**	**but**	**the**	**first**	**strip**	**is**	**a**	**constellation**	**band**	**,**
以下	他们	在	全部	但	这	第一的	条	是	一个	星座	乐队	,

除了第一条条纹之外，其余条纹下方都有一条星座带。

[ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] [ðæt] [ə; eɪ]['fɪgə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] .

and	**below**	**that**	**a**	**figure**	**of**	**some**	**kind**	**.**
和	以下	那	一个	数字	的	一些	种类	.

下面还有一个数字。

[ðiːz] [strɪps] [dɪ'vaɪd][ðə; ði]['nʌmbə(r)]['sɪəriːz]['ɪntuː] [gruːps] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] “ ['pɪktʃəz] ,

These	**strips**	**divide**	**the**	**number**	**series**	**into**	**groups**	**,**	**and**	**are**	**called**	**“**	**pictures**	**,**
这些	条状物	划分	这	数字	系列	进入	团体	,	和	是	称为	“	图片	,

这些条带将数字序列分成若干组，被称为“图片”。

” [ə'kɜːrɪŋ] [ɒn][ten][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] [hɑːf] - ['peɪdʒɪz] .

”	**occurring**	**on**	**ten**	**of**	**the**	**fourteen**	**half**	**-**	**pages**	**.**
”	发生	在	十	的	这	十四	一半	-	页面	.

”出现在十四个半页中的十个半页上。

[kən'sɪdəd] [[ˌtuː'tuː]]

Considered	**[**	**2**	**]**
经过考虑的	[	2	]

考虑[2]

['vɜːtɪkli] [ðə; ði]['peɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['kɒləms] .

vertically	**the**	**pages**	**are**	**composed**	**of**	**columns**	**.**
垂直方向	这	页面	是	由	的	列	.

页面在垂直方向上由多列组成。

[iːtʃ] ['kɒləm] [kən'teɪnz] , [bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɒp] , [tuː] ['haɪərəglɪfs] , [ə; eɪ] [lɒŋ] ['nʌmbə(r)] ,

Each	**column**	**contains**	**,**	**beginning**	**at**	**the**	**top**	**,**	**two**	**hieroglyphs**	**,**	**a**	**long**	**number**	**,**
每个	柱子	包含	,	开始	在	这	顶部	,	二	象形文字	,	一个	长的	数字	,

[θriː] [deɪ] [gl'ɪfz] ,

three	**day**	**glyphs**	**,**
三	天	字形	,

每一列从上到下依次包含：两个象形文字、一个长数字、三个日期符号。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['nʌmbəz] , [ænd; ənd]['faɪnəli] , [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] , [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['nʌmbə(r)] .

and	**their**	**numbers**	**,**	**and**	**finally**	**,**	**at**	**the**	**bottom**	**,**	**a**	**short**	**number**	**.**
和	他们的	数字	,	和	最后	,	在	这	底部	,	一个	短的	数字	.

以及它们的数量，最后，在底部，还有一个简短的数字。

[ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ə'kɜː(r)] [bɪ'twiːn] [ðiːz] ['kɒləms] .

The	**pictures**	**occur**	**between**	**these**	**columns**	**.**
这	图片	发生	之间	这些	列	.

图片就位于这些列之间。

[ðə; ði]['sɪəriːz] ['kʌvəz] [ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] - , - [deɪz] ,

The	**series**	**covers**	**a**	**period**	**of**	**11**	**,**	**960**	**days**	**,**
这	系列	封面	一个	时期	的	-	,	-	天	,

该剧涵盖了11960天的时间跨度，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][lɑːst]['nʌmbə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)]['sɪəriːz][ɪz]['əʊnli] - , - .

although	**the**	**last**	**number**	**recorded**	**in**	**the**	**upper**	**series**	**is**	**only**	**11**	**,**	**958**	**.**
虽然	这	最后的	数字	记录	在	这	上	系列	是	仅有的	-	,	-	.

尽管上部序列中记录的最后一个数字只有 11,958。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləms] [ðɪs] ['pɪəriəd][ɒv; əv] - , - [deɪz] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] - [ʌn'iːkwəl]

By	means	of	the	columns	this	period	of	11	,	960	days	is	divided	into	69	unequal
经过	方法	的	这	列	这	时期	的	-	,	-	天	是	分割	进入	-	不等

[pɑːts] .

parts	.
部分	.

通过列，这 11,960 天的时间被分成 69 个不等的部分。

[let] ['kɒləms] [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [ænd; ənd][fɔːr][ɒn][peɪdʒ] 54b [biː; bi]['teɪkən][æz; əz] [ɪg'zæmpl] .

Let	columns	2	,	3	,	and	4	on	page	54b	be	taken	as	examples	.
让	列	2	,	3	,	和	4	在	页	54b	是	已采取	作为	示例	.

以第 54b 页的第 2、3 和 4 列为例。

[ðen] [iːtʃ] ['kɒləm] [ɪn][ðə; ði]['sɪəriːz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [riːd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mænə(r)] : [[wʌn]]

Then	each	column	in	the	series	should	be	read	in	the	following	manner	:	[	1	]
然后	每个	柱子	在	这	系列	应该	是	读	在	这	下列的	方式	:	[	1	]

然后，应按以下方式读取序列中的每一列：[1]

[ðə; ði]['ləʊə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒləm] [θriː][ɪz][eit] . - [ɔː(r)] - .

The	lower	number	of	column	3	is	8	.	17	or	177	.
这	降低	数字	的	柱子	3	是	8	.	-	或者	-	.

第 3 列的较小数字是 8.17 或 177。

[ˌeɪ diː 'diː] [ðɪs] ['nʌmbə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ʌpə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒləm] [ˌtuː'tuː] ,

Add	this	number	to	the	upper	number	of	column	2	,
添加	这	数字	到	这	上	数字	的	柱子	2	,

将此数字加到第 2 列的上方数字上，

[wɪtʃ] [ɪz][wʌn] . [ˌtuː'tuː] . - . [naɪn][ɔː(r)] - .

which	is	1	.	2	.	11	.	9	or	8149	.
哪个	是	1	.	2	.	-	.	9	或者	-	.

即 1. 2. 11. 9 或 8149。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] - [wɪtʃ] [ɪz] [ɪk'sprest] [kə'rektli] [æz; əz][wʌn] . [θriː] . [ˌtuː'tuː] . [sɪks][ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)]

The	result	is	8326	which	is	expressed	correctly	as	1	.	3	.	2	.	6	in	the	upper
这	结果	是	-	哪个	是	表达	正确	作为	1	.	3	.	2	.	6	在	这	上

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒləm] [θriː] .

number	of	column	3	.
数字	的	柱子	3	.

结果是 8326，这在第 3 列的上方数字中正确地表示为 1、3、2、6。

[ðə; ði]['ləʊə(r)]['nʌmbə(r)][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌpə(r)] [deɪ] [glɪf] [ɒv; əv] ['kɒləm]

The	lower	number	should	also	be	added	to	the	upper	day	glyph	of	column
这	降低	数字	应该	还	是	额外	到	这	上	天	字形	的	柱子

[ˌtuː'tuː] ,

2	,
2	,

较小的数字也应该添加到第 2 列上方的日期符号中。

[wɪtʃ] [ɪz] - ['kæbən] , ['gɪvɪŋ] [faɪv][ɪks] ,

which	is	10	Caban	,	giving	5	Ix	,
哪个	是	-	卡班	,	给予	5	九	,

即 10 Caban，得出 5 Ix，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [glɪf] [ænd; ənd]['nʌmbə(r)] [ə'piərɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][fɜːst][ɪn] ['kɒləm] [θriː] .

which	is	the	day	glyph	and	number	appearing	as	the	first	in	column	3	.
哪个	是	这	天	字形	和	数字	出现	作为	这	第一的	在	柱子	3	.

这是第 3 列第一个显示的日期符号和数字。

[ðə; ði]['sekənd] [deɪ] [glɪf] [ænd; ənd]['nʌmbə(r)][ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ['fɒləʊɪŋ] [faɪv][ɪks] , ['neɪmli]

The	second	day	glyph	and	number	is	that	of	the	day	following	5	Ix	,	namely
这	第二	天	字形	和	数字	是	那	的	这	天	下列的	5	九	,	即

[sɪks][men] .

6	Men	.
6	男人	.

第二天的符号和数字是 5 Ix 之后的一天，即 6 Men。

['sɪmələli] , ['sɛvən][ˌsiːˌaɪ'biː][ɪz][ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)][sɪks][men] .

Similarly	,	7	Cib	is	the	day	after	6	Men	.
相似地	,	7	cib	是	这	天	后	6	男人	.

同样，7 Cib 是 6 Men 的第二天。

['gəʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [seɪm] ['prəʊses][fɔː(r); fə(r)] ['kɒləm] [fɔːr] , - , [ðæt] [ɪz] ,

Going	through	the	same	process	for	column	4	,	148	,	that	is	,
去	通过	这	相同的	过程	为了	柱子	4	,	-	,	那	是	,

对第 4 列和第 148 列执行相同的操作，即：

[ðə; ði]['ləʊə(r)]['nʌmbə(r)]['sɛvən] . [eit][ɒv; əv] [ðæt] ['kɒləm] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə] - [tuː; tə]

the	lower	number	7	.	8	of	that	column	,	should	be	added	to	8326	to
这	降低	数字	7	.	8	的	那	柱子	,	应该	是	额外	到	-	到

[əb'teɪn] - ,

obtain	8474	,
获得	-	,

该列中较小的数字 7、8 应加到 8326 上，得到 8474。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪk'sprest] [ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒləm] [fɔːr][æz; əz][wʌn] . [θriː] . [naɪn] . - .

which	is	expressed	in	the	upper	number	of	column	4	as	1	.	3	.	9	.	14	.
哪个	是	表达	在	这	上	数字	的	柱子	4	作为	1	.	3	.	9	.	-	.

即第 4 列上部数字 1、3、9、14。

['laɪkwaɪz] , - [deɪz] ['ɑːftə(r)][faɪv][ɪks] ['kɒmz] - [ɪk] ,

Likewise	,	148	days	after	5	Ix	comes	10	Ik	,
同样地	,	-	天	后	5	九	来	-	伊克	,

同样，5 Ix 之后 148 天是 10 Ik，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['ʌpə(r)] [deɪ] [glɪf] [ɒv; əv] ['kɒləm] [fɔːr] ,

which	is	the	upper	day	glyph	of	column	4	,
哪个	是	这	上	天	字形	的	柱子	4	,

这是第 4 列上方的日期符号，

[ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ðə; ði] [tuː] [deɪz] [ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊɪŋ] , ['neɪmli] , -

and	below	which	are	found	the	two	days	immediately	following	,	namely	,	11
和	以下	哪个	是	成立	这	二	天	立即地	下列的	,	即	,	-

[ækbəl][ænd; ənd] - [kæn] . [[θriː]]

Akbal	and	12	Kan	.	[	3	]
阿克巴尔	和	-	坎	.	[	3	]

下面列出的是紧随其后的两天，即 11 Akbal 和 12 Kan。[3]

[ɪn] [ʃɔːt] , [ðen] , [ðə; ði][aɪ'diːəl] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz][ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :

In	short	,	then	,	the	ideal	arrangement	of	the	series	is	as	follows	:
在	短的	,	然后	,	这	理想的	安排	的	这	系列	是	作为	跟随	:

简而言之，该序列的理想排列方式如下：

[iːtʃ] ['ʌpə(r)]['nʌmbə(r)][ɪz][ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ]

Each	upper	number	is	the	sum	of	all	the	lower	numbers	of	the	preceding
每个	上	数字	是	这	和	的	全部	这	降低	数字	的	这	前

['kɒləms] [ænd; ənd][ɪts] [əʊn] ['kɒləm] .

columns	and	its	own	column	.
列	和	它是	自己的	柱子	.

每一列的上方数字是其前面所有列的下方数字之和加上它自身列的数字之和。

[iːtʃ] ['ləʊə(r)]['nʌmbə(r)] [ɪk'spresɪz] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ʌpə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ɪts] [əʊn]

Each	lower	number	expresses	the	difference	between	the	upper	number	of	its	own
每个	降低	数字	表达	这	不同之处	之间	这	上	数字	的	它是自己的	

['kɒləm] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləm] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'siːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

column	and	that	of	the	column	immediately	preceding	it	.
柱子	和	那	的	这	柱子	立即地	前	它	.

每个较小的数字表示其所在列的较大数字与其前一列的较大数字之间的差值。

[ðə; ði] [deɪ] [nems] [ænd; ənd] ['nʌmbəz] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l]['sɪəriːz] ,

The	day	names	and	numbers	are	three	horizontal	series	,
这	天	姓名	和	数字	是	三	水平的	系列	,

日期名称和数字分为三组水平排列，

[iːtʃ] ['stɑrtɪŋ] [ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] ,

each	starting	a	day	later	than	the	one	above	it	,
每个	开始	一个	天	之后	比	这	一	多于	它	,

每个日期都比上一个日期晚一天开始。

[ænd; ənd] [rɪ'kɔːdɪŋ] [θriː] [sets] [ɒv; əv] [deɪ] [nems] [ænd; ənd] ['nʌmbəz] [wɪtʃ] [wʊd] [fɪt] [ðə; ði]['sɪəriːz]

and	recording	three	sets	of	day	names	and	numbers	which	would	fit	the	series
和	记录	三	套	的	天	姓名	和	数字	哪个	会	合身	这	系列

[fɔːmd] [baɪ][ðə; ði]['ʌpə(r)] ['nʌmbəz] .

formed	by	the	upper	numbers	.
形成	经过	这	上	数字	.

并记录三组日期名称和数字，以符合由上方数字组成的序列。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][ˌmæθə'mætɪk(ə)l] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz] [dʌz] [nɒt]

It	should	be	noticed	that	the	mathematical	interpretation	of	the	series	does	not
它	应该	是	注意到	那	这	数学	解释	的	这	系列	做	不是

[ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ɪn] ['eni] [wei] [ə'pɒn][ðə; ði] ['haɪərəglɪfs] [ə'piərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]

appear	to	depend	in	any	way	upon	the	hieroglyphs	appearing	at	the	top	of	the
出现	到	依赖	在	任何	方式	之上	这	象形文字	出现	在	这	顶部	的	这

['kɒləms] ,

columns	,
列	,

值得注意的是，该数列的数学解释似乎与出现在列顶部的象形文字没有任何关系。

[ɔː(r)][ə'pɒn][ðə; ði] ['pɪktʃəz] .

or	upon	the	pictures	.
或者	之上	这	图片	.

或者在图片上。

[ðɪs] ['sɪəriːz] [diːlz] [kwaɪt] ['klɪəli] [wɪð] [sɪ'nɒdɪk(ə)l] [ˌrevə'lʊʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] .

This	series	deals	quite	clearly	with	synodical	revolutions	of	the	moon	.
这	系列	交易	相当	清楚地	和	主教会议	革命	的	这	月亮	.

本系列文章非常清晰地阐述了月球的会合公转。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['sɪəriːz] ['rekɔːdz] - , - [deɪz] ,

The	entire	series	records	11	,	960	days	,
这	全部的	系列	记录	-	,	-	天	,

整个系列共记录了11960天。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][lɑːst]['nʌmbə(r)][ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)] ['sɪəriːz][ɪz]['əʊnli] - , - ,

although	the	last	number	in	the	upper	series	is	only	11	,	958	,
虽然	这	最后的	数字	在	这	上	系列	是	仅有的	-	,	-	,

虽然上面数列的最后一个数字只有 11,958，

[ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ['leɪtə(r)] .

a	condition	that	will	be	explained	later	.
一个	状况	那	将要	是	解释	之后	.

稍后会解释这种情况。

[fɔː(r)] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [faɪv] [sɪ'nɒdɪk(ə)l] [ˌrevə'lʊʃən] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [muːn] [kən'sjuːm] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]

Four	hundred	and	five	synodical	revolutions	of	the	moon	consume	,	according	to
四	百	和	五	主教会议	革命	的	这	月亮	消耗	,	根据	到

['mɒd(ə)n] [ə'strɒnəmi] ,

modern	astronomy	,
现代的	天文学	,

根据现代天文学，月球绕太阳公转405个朔望周期消耗.....

- , - . - [deɪz] , [ɔː(r)] [ə'baʊt] . - [ɒv; əv] [ə; eɪ] [deɪ] [les] [ðæn; ðən] [ðə; ðɪ] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]

11	,	959	.	889	days	,	or	about	.	11	of	a	day	less	than	the	length	of	the
-	,	-	.	-	天	,	或者	关于	.	-	的	一个	天	较少的	比	这	长度	的	这

['sɪəriːz] .

series	.
系列	.

11,959.889 天，比序列的长度少了大约 0.11 天。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ðɪ] ['dɪfrəns] [gruːps] - , - , [ænd; ənd] - [wɪtʃ] ['seprət] [ðə; ðɪ] ['ʌpə(r)]

Moreover	,	the	difference	groups	148	,	177	,	and	178	which	separate	the	upper
而且	,	这	不同之处	团体	-	,	-	,	和	-	哪个	分离	这	上

['nʌmbəz] ,

numbers	,
数字	,

此外，分隔上方数字的差异组 148、177 和 178，

['ɔːlsəʊ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][sɪ'nɒdɪk(ə)l] [mʌnθs] , [fɔː(r); fə(r)][faɪv] [mʌnθs] [kən'sjuːm] - . - [deɪz] , [ænd; ənd]

also	record	synodical	months	,	for	five	months	consume	147	.	65	days	,	and
还	记录	主教会议	几个月	,	为了	五	几个月	消耗	-	.	-	天	,	和

[sɪks] [mʌnθs] - . - [deɪz] .

six	months	177	.	18	days	.
六	几个月	-	.	-	天	.

还要记录议会月份，因为五个月占 147.65 天，六个月占 177.18 天。

[ɪn][fækt][ðə; ðɪ] [ˌkɒrə'spɒndəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] ['nʌmbəz] [ɪn][ðə; ðɪ]['sɪəriːz][ænd; ənd][ðə; ðɪ][sɪ'nɒdɪk(ə)l]

In	fact	the	correspondence	between	the	numbers	in	the	series	and	the	synodical
在	事实	这	一致	之间	这	数字	在	这	系列	和	这	主教会议

[mʌnθs] [ɪz][səʊ][ɪg'zækt] ,

months	is	so	exact	,
几个月	是	所以	精确的	,

事实上，该序列中的数字与教会会议月份之间的对应关系非常精确，

[ðæt] ['nəʊweə(r)] [dʌz] [æn; ən]['erə(r)][ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [deɪ] [ɪg'zɪst] . [[ˌtuː'tuː]]

that	nowhere	does	an	error	of	more	than	one	day	exist	.	[	2	]
那	无处	做	一个	错误	的	更多的	比	一	天	存在	.	[	2	]

任何地方都不会出现超过一天的错误。[2]

[ʌn'fɔːtʃənətli] [ðə; ðɪ][aɪ'diːəl] [ə'reɪndʒmənt] ['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] [ɪz][nɒt] ['fɒləʊd] [ɪg'zæktli] .

Unfortunately	the	ideal	arrangement	given	above	is	not	followed	exactly	.
很遗憾	这	理想的	安排	给定	多于	是	不是	随后	确切地	.

遗憾的是，上述理想安排并未完全得到执行。

[ðə; ðɪ]['æktʃuəl]['sɪəriːz][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːz] [ɪn][ðə; ðɪ]['mænjuskrɪpt] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv]

The	actual	series	as	it	occurs	in	the	manuscript	appears	to	be	full	of
这	实际的	系列	作为	它	发生	在	这	手稿	出现	到	是	满的	的

['erə(r)z] ,

errors	,
错误	,

手稿中实际呈现的系列内容似乎错误百出。

[ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn]['teɪb(ə)l][aɪ] , [piː] . [fɔː] .

a	list	of	which	will	be	found	in	Table	I	,	p	.	4	.
一个	列表	的	哪个	将要	是	成立	在	桌子	我	,	p	.	4	.

具体清单见表一，第 4 页。

[məʊst][ɒv; əv] [ðiːz] ['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] ['pɔɪntɪd] [aʊt][ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [rɪ'piːtɪdli] . [[θriː]]

Most	of	these	errors	have	been	pointed	out	and	discussed	repeatedly	.	[	3	]
最多	的	这些	错误	有	到过	尖	出去	和	讨论	反复	.	[	3	]

这些错误大多已被指出并反复讨论过。[3]

[ðeə(r)] [stɪl] [ɪg'zɪsts][sʌm; səm] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] ['nʌmbəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['erə(r)z]

There	still	exists	some	doubt	as	to	which	numbers	should	be	considered	errors
那里	仍然	存在	一些	怀疑	作为	到	哪个	数字	应该	是	经过考虑的	错误

[ɒv; əv][ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l]['raɪtə(r)][ænd; ənd] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][æt; ət][ðeə(r)] [feɪs] ['væljuː] .

of	the	original	writer	and	which	should	be	taken	at	their	face	value	.
的	这	原来的	作家	和	哪个	应该	是	已采取	在	他们的	脸	价值	.

对于哪些数字应该被视为原作者的错误，哪些数字应该按其字面意思理解，仍然存在一些疑问。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n][ðə; ðɪ]['erə(r)z][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] [dɪ'skʌst] [ɪn][sʌm; səm]['diːteɪl] , [fɔː(r); fə(r)][ɪn]

For	this	reason	the	errors	are	here	discussed	in	some	detail	,	for	in
为了	这	原因	这	错误	是	这里	讨论	在	一些	细节	,	为了	在

[sʌm; səm][keɪsɪz][ðə; ðɪ]['erə(r)z] ,

some	cases	the	errors	,
一些	案例	这	错误	,

因此，本文将详细讨论这些错误，因为在某些情况下，这些错误.....

[ɔː(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]['erə(r)z] , [ə'fekt] ['θɪərɪz] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['sɪəriːz] .

or	supposed	errors	,	affect	theories	in	regard	to	the	series	.
或者	据称	错误	,	影响	理论	在	看待	到	这	系列	.

或者所谓的错误，影响有关该系列的理论。

['teɪb(ə)l][aɪ]

Table	I
桌子	我

表一

[ə'pærənt] [ˌɪregjə'lærəti]

APPARENT	IRREGULARITIES
明显	违规行为

明显的异常

['ləʊə(r)]['nʌmbə(r)]['sɪəriːz] :

Lower	number	series	:
降低	数字	系列	:

低数字系列:

['æbsəns] [ɒv; əv][ɔːl] - [ðæt] [ə'kɜː(r)][ɪn]['ʌpə(r)] ['sɪəriːz] .

Absence	of	all	178's	that	occur	in	upper	series	.
缺席	的	全部	-	那	发生	在	上	系列	.

高阶序列中所有 178 均缺失。

['kɒləm] - .

Column	23	.
柱子	-	.

第23栏。

['prez(ə)ns] [ɒv; əv] - .

Presence	of	178	.
在场	的	-	.

人数 178。

['kɒləm] - . - [ɪn'sted] [ɒv; əv] - .

Column	26	.	177	instead	of	148	.
柱子	-	.	-	反而	的	-	.

第 26 列，177 而不是 148。

['kɒləm] - . - “ “ - .
Column 50 . 157 “ “ 177 .
柱子 - . - 〃 〃 - .

第 50.157 列“” 177。

['ʌpə(r)] ['nʌmbə(r)]['sɪəriːz] :
Upper number series :
上 数字 系列 :

上部数字序列：

['kɒləm] [wʌn] . - [ɪn'sted] [ɒv; əv] - .
Column 1 . 157 instead of 177 .
柱子 1 . - 反而 的 - .

第 1 列，157 而不是 177。

['kɒləm] [ˌtuː'tuː] . - “ “ - .
Column 2 . 353 “ “ 354 .
柱子 2 . - 〃 〃 - .

第 2 列。353“”354。

['kɒləm] [fɔːr] . - “ “ - .
Column 4 . 674 “ “ 679 .
柱子 4 . - 〃 〃 - .

第 4 列。674“”679。

['kɒləm] - . - “ “ - .
Column 10 . 1748 “ “ 1742 .
柱子 - . - 〃 〃 - .

第 10 栏。1748 “” 1742。

['kɒləm] - . - “ “ - .
Column 12 . 2016 “ “ 2096 .
柱子 - . - 〃 〃 - .

2016 年 12 月第 12 栏“” 2096。

['kɒləm] - . - “ “ - .
Column 14 . 3142 “ “ 2422 .
柱子 - . - 〃 〃 - .

第 14 列。3142“”2422。

['kɒləm] - . - “ “ - .
Column 15 . 2598 “ “ 2599 .
柱子 - . - 〃 〃 - .

第 15.2598 列“” 2599。

['kɒləm] - . - “ “ - .
Column 24 . 4164 “ “ 4163 .
柱子 - . - 〃 〃 - .

第 24 列。4164“”4163。

[deɪ] ['sɪəriːz] :
Day series :
天 系列 :

日间系列：

['kɒləm] [faɪv] . [fɔːr] [tʃɪtʃən] [ɪn'sted] [ɒv; əv] - [tʃɪtʃən] .
Column 5 . 4 Chicchan instead of 11 Chicchan .
柱子 5 . 4 奇昌 反而 的 - 奇昌 .

第 5 列：4 个 Chicchan 而不是 11 个 Chicchan。

['kɒləm] - .
Column 11 .
柱子 - .

第 11 列。

[əˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn] / [ˌtuːˈtuː][toʊˌnɑːləˈmɑːtəl] .
Omission **of** **1** **/** **2** **tonalamatl** **.**
省略 的 1 / 2 托纳拉马特 .

省略 1/2 tonalamatl。

['kɒləm] - . [wʌn]
Column **17** **.** **1**
柱子 - . 1

第17栏.1

[ɪk] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ˌtuːˈtuː] [ɪk] .
Ik **instead** **of** **2** **Ik** **.**
伊克 反而 的 2 伊克 .

用 Ik 代替 2 Ik。

['kɒləm] - . [fɔːr][ben] [ɪn'sted] [ɒv; əv][fɔːr][ɑːˈhɑːuː] .
Column **36** **.** **4** **Ben** **instead** **of** **4** **Ahau** **.**
柱子 - . 4 本 反而 的 4 啊哈 .

第 36 栏。4 Ben 代替 4 Ahau。

['kɒləm] - . -
Column **47** **.** **10**
柱子 - . -

第 47.10 栏

- [ɪn'sted] [ɒv; əv] - - .
Eznab **instead** **of** **11** **Eznab** **.**
- 反而 的 - - .

埃兹纳布而不是 11 埃兹纳布。

['kɒləm] - .
Column **49** **.**
柱子 - .

第49栏。

- [kæn] [ɪn'sted] [ɒv; əv] - [kæn] .
11 **Kan** **instead** **of** **12** **Kan** **.**
- 坎 反而 的 - 坎 .

11 Kan 而不是 12 Kan。

['kɒləms] :
Columns **:**
列 :

列:

['kɒləms] [sɪks][ænd; ənd]['sɛvən][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'vɜːst] .
Columns **6** **and** **7** **are** **reversed** **.**
列 6 和 7 是 反转 .

第 6 列和第 7 列的内容顺序颠倒了。

['kɒləms] - [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'vɜːst] .
Columns **58** **and** **59** **are** **reversed** **.**
列 - 和 - 是 反转 .

第 58 列和第 59 列的内容颠倒了。

[t'əʊtəlz] :
Totals **:**
总计 :

总计:

['ʌpə(r)] ['nʌmbə(r)]['sɪəriːz][t'əʊtəlz] - , - [ɪn'sted] [ɒv; əv] - , - .
Upper **number** **series** **totals** **11** **,** **958** **instead** **of** **11** **,** **960** **.**
上 数字 系列 总计 - , - 反而 的 - , - .

上方数字序列的总和为 11,958，而不是 11,960。

[deɪ] ['sɪəri:z][t'əʊtəlz] - , - [ɪn'sted] [ɒv; əv] - , - .

Day	series	totals	11	,	959	instead	of	11	,	960	.
天	系列	总计	-	,	-	反而	的	-	,	-	.

日系列赛总分为 11,959，而不是 11,960。

[ɪn]['teɪb(ə)l][ˌaɪ 'aɪ] , [ˌpi: 'pi:] .

In	Table	II	,	pp	.
在	桌子	二	,	pp	.

表二，第 11 页。

[sɪks] , ['sɛvən] , [bəuθ][ðə; ði] [kə'rektɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌnkə'rektɪd] ['sɪəri:z][ɑ:(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] .

6	,	7	,	both	the	corrected	and	the	uncorrected	series	are	given	.
6	,	7	,	两个都	这	已更正	和	这	未修正	系列	是	给定	.

6、7，给出了修正后的序列和未修正的序列。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] [θri:] ['kɒləms] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['æktʃuəl]['teɪb(ə)l] .

In	the	centre	of	the	table	are	three	columns	containing	the	actual	table	.
在	这	中心	的	这	桌子	是	三	列	包含	这	实际的	桌子	.

表格中间有三列，其中包含实际的表格内容。

[ðə; ði] [θɜ:d] ['kɒləm] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [ˌʌnkə'rektɪd] ['ʌpə(r)]['nʌmbə(r)] ; [ðə; ði] [fɔ:θ] [ðə; ði]['ləʊə(r)]

The	third	column	contains	the	uncorrected	upper	number	;	the	fourth	the	lower
这	第三	柱子	包含	这	未修正	上	数字	;	这	第四	这	降低

['nʌmbə(r)] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [fɪfθ] [ðə; ði] [[fɔ:r]]

number	;	and	the	fifth	the	[	4	]
数字	;	和	这	第五	这	[	4	]

第三列包含未校正的上限值；第四列包含下限值；第五列包含[4]

[fɜ:st] [deɪ] [saɪn][ænd; ənd][ɪts]['nʌmbə(r)] .

first	day	sign	and	its	number	.
第一的	天	符号	和	它是	数字	.

第一天的标志及其编号。

[sɪns] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [tu:] [deɪ] ['sɪəri:z] [ə'gri:] ,

Since	the	other	two	day	series	agree	,
自从	这	其他	二	天	系列	同意	,

由于其他两轮系列赛也同意，

[ɪk'sept] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [fju:] [keɪsɪz] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] ['leɪtə(r)] , [wɪð] [ðə; ði][fɜ:st]['sɪəri:z] ,

except	in	a	very	few	cases	which	will	be	mentioned	later	,	with	the	first	series	,
除了	在	一个	非常	很少	案例	哪个	将要	是	提及	之后	,	和	这	第一的	系列	,

除了极少数稍后会提到的情况外，第一系列.....

[ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] [əʊ'mɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

they	have	been	omitted	from	the	table	.
他们	有	到过	省略	从	这	桌子	.

它们已从表格中省略。

[ðə; ði][sɪksθ] ['kɒləm] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [deɪ] [saɪnz] [æz; əz] [ðeɪ] ['prɒbəbli] [ʃʊd; ʃəd][ə'kɜ:(r)] ,

The	sixth	column	contains	the	day	signs	as	they	probably	should	occur	,
这	第六	柱子	包含	这	天	标志	作为	他们	大概	应该	发生	,

第六列列出了日期符号的大致出现时间。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [kə'rektɪd] ['ʌpə(r)]['nʌmbə(r)] .

and	the	second	contains	the	corrected	upper	number	.
和	这	第二	包含	这	已更正	上	数字	.

第二部分包含了修正后的上限值。

[ðə; ði][fɜːst] ['kɒləm] [gɪvz] [ðə; ði]['peɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['mænjuskrɪpt][ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

The	first	column	gives	the	pages	of	the	manuscript	and	the	number	of
这	第一的	柱子	给予	这	页面	的	这	手稿	和	这	数字	的

[ðə; ði] ['kɒləms] [ɒn] [iːtʃ] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['mænjuskrɪpt] .

the	columns	on	each	in	order	to	facilitate	reference	to	the	manuscript	.
这	列	在	每个	在	命令	到	促进	参考	到	这	手稿	.

第一列列出了手稿的页码以及每页的列数，以便于查阅手稿。

[iːtʃ] ['kɒləm] [ɒv; əv]['teɪb(ə)l][ˌaɪ 'aɪ] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd] [fɔːθ] ,

Each	column	of	Table	II	,	with	the	exception	of	the	first	and	fourth	,
每个	柱子	的	桌子	二	,	和	这	例外	的	这	第一的	和	第四	,

表二的每一列，除第一列和第四列外，

[ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [tuː] ['sɪəriːz][ɒv; əv] ['nʌmbəz] ,

is	composed	of	two	series	of	numbers	,
是	由	的	二	系列	的	数字	,

由两组数字组成，

[sɪns] [iːtʃ] ['ɪntəv(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænjuskrɪpt][hæz; həz] [biːn] [pleɪst] [ɪn]

since	each	interval	between	the	numbers	of	the	manuscript	has	been	placed	in
自从	每个	间隔	之间	这	数字	的	这	手稿	有	到过	放置	在

[pə'renθəsiːz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði][peə(r)][ɒv; əv] ['nʌmbəz] [ˌaɪ 'tiː] [diːlz] [wɪð] ,

parentheses	after	the	last	of	the	pair	of	numbers	it	deals	with	,
括号	后	这	最后的	的	这	一对	的	数字	它	交易	和	,

由于手稿中每个数字之间的间隔都放在括号中，括号位于它所代表的那对数字的最后一个数字之后，

[ɪn]['ɔːdə(r)] [[faɪv]]

in	order	[	5	]
在	命令	[	5	]

按顺序[5]

[tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['ləʊə(r)] ['nʌmbəz] .

to	facilitate	comparison	with	the	lower	numbers	.
到	促进	比较	和	这	降低	数字	.

为了便于与较低的数字进行比较。

[ðə; ði] [nems] [ænd; ənd] ['nʌmbəz] [ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] ['kɒləm] [wɪtʃ] [hæv; həv] [pə'renθəsiːz] [hæv; həv] [biːn]

The	names	and	numbers	in	the	fifth	column	which	have	parentheses	have	been
这	姓名	和	数字	在	这	第五	柱子	哪个	有	括号	有	到过

[ə'blɪtəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['mænjuskrɪpt] ,

obliterated	in	the	manuscript	,
彻底摧毁	在	这	手稿	,

手稿中第五列带括号的名称和数字已被涂改。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [ɪn'fɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [rəʊz] [ɒv; əv] [deɪ] [saɪnz] [ænd; ənd]

but	are	easily	inferred	from	the	other	two	rows	of	day	signs	and
但	是	容易地	推断	从	这	其他	二	行	的	天	标志	和

['nʌmbəz] .

numbers	.
数字	.

但很容易从另外两行日期符号和数字推断出来。

[ðə; ði][məʊst] ['prɒmɪnənt] [ɪˌregjə'lærəti] [ɪz][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)] - [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)]

The	most	prominent	irregularity	is	the	absence	of	the	number	178	in	the	lower
这	最多	著名的	不规则	是	这	缺席	的	这	数字	-	在	这	降低

['nʌmbəz] [wen] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][bəuθ][ðə; ði] [deɪ] ['sɪəriːz][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['nʌmbəz] [ʃəʊ]

numbers	when	the	differences	in	both	the	day	series	and	the	upper	numbers	show
数字	什么时候	这	差异	在	两个都	这	天	系列	和	这	上	数字	展示

[ðæt] - [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] ['dɪfrəns] .

that	178	should	be	the	difference	.
那	-	应该	是	这	不同之处	.

最明显的异常是，在较低的数字中缺少数字 178，而当日序列和较高数字的差值都表明差值应该是 178。

[ðɪs] [ə'kɜːz] [ɪn] ['kɒləms] ['sɛvən] , - , - , - , - [ænd; ənd] - [ɒv; əv][ðə; ði]['mænjuskrɪpt] .

This	occurs	in	columns	7	,	14	,	29	,	37	,	52	and	60	of	the	manuscript	.
这	发生	在	列	7	,	-	,	-	,	-	,	-	和	-	的	这	手稿	.

这种情况出现在手稿的第 7、14、29、37、52 和 60 列。

[ðə; ði]['əʊnli] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] - [dʌz] [ə'kɜː(r)][ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)]['nʌmbə(r)][ɪz][ɪn] ['kɒləm] - ,

The	only	place	in	which	178	does	occur	in	the	lower	number	is	in	column	23	,
这	仅有的	地方	在	哪个	-	做	发生	在	这	降低	数字	是	在	柱子	-	,

178 唯一出现在较小数字中的地方是第 23 列，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'griːz] [wɪð] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] ['sɪəriːz] ,

when	it	agrees	with	the	difference	in	the	day	series	,
什么时候	它	同意	和	这	不同之处	在	这	天	系列	,

当它与当日序列的差异一致时，

[bʌt; bət][nɒt] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌpə(r)]['nʌmbə(r)] .

but	not	with	that	of	the	upper	number	.
但	不是	和	那	的	这	上	数字	.

但与上面的数字不同。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,

In	other	words	,
在	其他	字	,

换句话说，

[ðə; ði][sɪks][əˈkəːrəns, -'kʌ-][ɒv; əv][ðə; ði] - - [deɪ] [gruːp] [ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)] ['nʌmbəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɪ'glektɪd]

the	six	occurrences	of	the	178	-	day	group	in	the	upper	numbers	are	neglected
这	六	发生	的	这	-	-	天	团体	在	这	上	数字	是	被忽视的

[ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['nʌmbəz] ,

in	the	lower	numbers	,
在	这	降低	数字	,

上图中出现的6次178天组在下图中被忽略了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv] - [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['nʌmbəz] [dʌz] [nɒt] [ə'griː] [wɪð] [ðə; ði]

and	the	only	occurrence	of	178	in	the	lower	numbers	does	not	agree	with	the
和	这	仅有的	发生	的	-	在	这	降低	数字	做	不是	同意	和	这

['ʌpə(r)] ['nʌmbəz] .

upper	numbers	.
上	数字	.

而 178 这个数字只出现在较小的数字中，这与较大的数字不符。

[ðɪs] [ɪm'plaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [diːpə(r)] [sɪg'nɪfɪkəns] [ðæn; ðən][ə; eɪ][mɪə(r)]['erə(r)] .

This	implies	that	it	is	of	deeper	significance	than	a	mere	error	.
这	暗示	那	它	是	的	更深	意义	比	一个	仅仅	错误	.

这意味着它具有比单纯的错误更深远的意义。

[ðeə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)] [ˌdɪsə'griːmənt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ʌpə(r)][ænd; ənd]['ləʊə(r)] ['nʌmbəz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd]

There	is	another	disagreement	between	the	upper	and	lower	numbers	which	could
那里	是	其他	分歧	之间	这	上	和	降低	数字	哪个	可以

['veri] [wel] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['keələsnəs] .

very	well	be	the	result	of	carelessness	.
非常	出色地	是	这	结果	的	疏忽	.

上限数字和下限数字之间还存在另一个差异，这很可能是由于粗心大意造成的。

[ɪn] ['kɒləm] - , [ðə; ði]['ləʊə(r)]['nʌmbə(r)][ɪz] - ,

In	column	26	,	the	lower	number	is	177	,
在	柱子	-	,	这	降低	数字	是	-	,

第26列中，最小的数字是177，

[waɪl] [bəuθ][ðə; ði]['ʌpə(r)]['nʌmbə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] ['sɪəriːz] [gɪv] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] - .

while	both	the	upper	number	and	the	day	series	give	a	difference	of	148	.
尽管	两个都	这	上	数字	和	这	天	系列	给	一个	不同之处	的	-	.

而上限数字和日序列之间的差值为 148。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli][keɪs][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)][nɒt][faʊnd][æt; ət][ðə; ði]

This	is	the	only	case	in	which	the	differences	of	148	are	not	found	at	the
这	是	这	仅有的	案件	在	哪个	这	差异	的	-	是	不是	成立	在	这

[seɪm] [pleɪs] [ɪn][ɔːl]['sɪəriːz] ,

same	place	in	all	series	,
相同的	地方	在	全部	系列	,

这是唯一一个在所有序列中差值 148 的位置并不相同的情况。

[ænd; ənd] , ['kɒnsɪkwəntli] , [ɪz] ['prɒbəbli] [æn; ən]['erə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][skraɪb] .

and	,	consequently	,	is	probably	an	error	of	the	scribe	.
和	,	最后	,	是	大概	一个	错误	的	这	隶	.

因此，这很可能是抄写员的错误。

[ə'gen] [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒləm] - ,

Again	in	the	lower	number	of	column	50	,
再次	在	这	降低	数字	的	柱子	-	,

再次在第50列的较低数字中，

[ðə; ði] ['keələs] [ə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn][dɒt][ɪn][ðə; ði][wɪ'nɑːl] [pleɪs] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði]

the	careless	omission	of	one	dot	in	the	Uinal	place	has	resulted	in	the
这	粗心	省略	的	一	点	在	这	尿道	地方	有	结果	在	这

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] - [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'rekt] ['nʌmbə(r)] , - .

record	of	157	instead	of	the	correct	number	,	177	.
记录	的	-	反而	的	这	正确的	数字	,	-	.

由于在 Uinal 位置粗心地漏掉了一个点，导致记录数为 157 而不是正确的数字 177。

[wɪð] [wʌn] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]['erə(r)z][ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)] ['nʌmbəz] [ə'kɜː(r)][ɪn][ðə; ði][fɜːst] [θɜːd]

With	one	exception	all	of	the	errors	in	the	upper	numbers	occur	in	the	first	third
和	一	例外	全部	的	这	错误	在	这	上	数字	发生	在	这	第一的	第三

[ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz] .

of	the	series	.
的	这	系列	.

除一例外，所有较大数字中的错误都出现在序列的前三分之一处。

[ðæt] [ɪk'sepʃ(ə)n] , [aɪ] . [iː] . , [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv] - [fɔː(r); fə(r)] - [ɪn][ðə; ði] ['kɒləm] - ,

That	exception	,	i	.	e	.	,	the	writing	of	4164	for	4163	in	the	column	24	,
那	例外	,	我	.	e	.	,	这	写作	的	-	为了	-	在	这	柱子	-	,

这个例外情况，即在第 24 列中将 4163 写成 4164，

[meɪ] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['raɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz][hæd; həd][dʒʌst] ['ædɪd] [ɪn]

may	be	explained	by	the	fact	that	the	writer	of	the	series	had	just	added	in
可能	是	解释	经过	这	事实	那	这	作家	的	这	系列	有	只是	额外	在

['kɒləm] - [ðə; ði]['ekstrə][deɪ][tuː; tə][ðə; ði][deɪ]['sɪəriːz] ,

column	23	the	extra	day	to	the	day	series	,
柱子	-	这	额外的	天	到	这	天	系列	,

这或许可以用以下事实来解释：该系列的作者刚刚在第 23 栏中添加了额外的一天到每日系列中。

[wɪtʃ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ɒv; əv] [ə'griːmənt] [wɪð] [ðə; ði]['ʌpə(r)] ['nʌmbəz] .

which	threw	it	out	of	agreement	with	the	upper	numbers	.
哪个	扔	它	出去	的	协议	和	这	上	数字	.

这导致它与上面的数字不符。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt] [ðɪs] [fækt] [slɪpt] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,

For	the	moment	this	fact	slipped	his	mind	,
为了	这	片刻	这	事实	滑倒了	他的	头脑	,

他一时竟忘记了这件事。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kə'rektɪd] [ðə; ði] [mis'teik] [baɪ] [səb'træktɪŋ] [wʌn] [deɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɪfrəns]

but	he	corrected	the	mistake	by	subtracting	one	day	from	the	difference
但	他	已更正	这	错误	经过	减去	一	天	从	这	不同之处

[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ʌpə(r)] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['kɒləms] - [ænd; ənd] - . [[sɪks]]

between	the	upper	numbers	of	columns	24	and	25	.	[	6	]
之间	这	上	数字	的	列	-	和	-	.	[	6	]

但他通过将第 24 列和第 25 列上方数字之差减去一天来纠正了这个错误。[6]

['teɪb(ə)l][ˌaɪ 'aɪ] ([wʌn]) ([ˌtuː'tuː]) ([θriː]) ([fɔːr]) ([faɪv]) ([sɪks])

Table	II	(	1	)	(	2	)	(	3	)	(	4	)	(	5	)	(	6	)
桌子	二	(	1	)	(	2	)	(	3	)	(	4	)	(	5	)	(	6	)

表二（1）（2）（3）（4）（5）（6）

[peɪdʒ]

Page
页

页

[ænd; ənd]

and
和

和

['kɒləm] [kə'rektɪd]

Column	Corrected
柱子	已更正

已更正列

['ʌpə(r)]

upper
上

上

['nʌmbə(r)] [ˌʌnkə'rektɪd]

number	Uncorrected
数字	未修正

未更正的数字

['ʌpə(r)]

upper
上

上

['nʌmbə(r)]['ləʊə(r)]

number	Lower
数字	降低

下

['nʌmbə(r)] [ˌʌnkə'rektɪd]

number	Uncorrected
数字	未修正

未更正的数字

[deɪ]

day
天

天

[saɪnz] [kə'rektɪd]

signs	Corrected
标志	已更正

标志已修正

[deɪ]
day
天

天

[saɪnz]
signs
标志

标志

- - ['mɑːnɪk]
0 11 Manik
- - 马尼克

11 马尼克

53a [wʌn] - (-) - - [sɪks][kæn][sɪks][kæn] (-)
53a 1 177 (177) 157 177 6 Kan 6 Kan (177)
53a 1 - (-) - - 6 坎 6 坎 (-)

53a 1 177 (177) 157 177 6 坎 6 坎 (177)

[ˌtuːˈtuː] - (-) - (-) - [wʌn]['ɪmɪks] (-) [wʌn]['ɪmɪks] (-)
2 354 (177) 353 (196) 177 1 Imix (177) 1 Imix (177)
2 - (-) - (-) - 1 imix (-) 1 imix (-)

2 354 (177) 353 (196) 177 1 Imix (177) 1 Imix (177)

[θriː] - (-) - (-) - [sɪks][mjuːlək] (-) [sɪks]
3 502 (148) 502 (149) 148 6 Muluc (148) 6
3 - (-) - (-) - 6 穆鲁克 (-) 6

3 502 (148) 502 (149) 148 6 穆鲁克 (148) 6

[mjuːlək] (-)
Muluc (148)
穆鲁克 (-)

穆鲁克（148）

['pɪktʃə(r)]
Picture
图片

图片

[fɔːr] - (-) - (-) - [wʌn]['sɪmi] (-) [wʌn]
4 679 (177) 674 (172) 177 1 Cimi (177) 1
4 - (-) - (-) - 1 cimi (-) 1

679 (177) 674 (172) 177 1 西米 (177) 1

['sɪmi] (-)
Cimi (177)
cimi (-)

Cimi（177）

[faɪv] - (-) - (-) - [naɪn][ækbəl] (-) [naɪn]
5 856 (177) 856 (182) 177 9 Akbal (177) 9
5 - (-) - (-) - 9 阿克巴尔 (-) 9

5 856 (177) 856 (182) 177 9 阿克巴尔 (177) 9

[ækbəl] (-)
Akbal (177)
阿克巴尔 (-)

阿克巴尔（177）

[sɪks] - (-) - (-) - [fɔːr] ([ɑːˈhɑːuː]) (-) [faɪv][ˈɪmɪks] (-)
6 1034 (178) 1033 (177) 177 4 (Ahau) (177) 5 Imix (178)
6 - (-) - (-) - 4 (啊哈) (-) 5 imix (-)

6 1034 (178) 1033 (177) 177 4 (阿口) (177) 5 混合 (178)

54a ['sɛvən] - (-) - (-) - (-)
54a 7 1211 (177) 1211 (178) 177 (13)
54a 7 - (-) - (-) - (-)

54a 7 1211 (177) 1211 (178) 177 (13)

- (-) - - (-)
Enzab (178) 13 Enzab (177)
- (-) - - (-)

Enzab (178) 13 Enzab (177)

[eit] - (-) - (-) - [eit][men] (-) [eit][men] (-)
8 1388 (177) 1388 (177) 177 8 Men (177) 8 Men (177)
8 - (-) - (-) - 8 男人 (-) 8 男人 (-)

8 1388 (177) 1388 (177) 177 8 男子 (177) 8 男子 (177)

[naɪn] - (-) - (-) - [θriː]['iː 'biː] (-) [θriː]['iː 'biː] (-)
9 1565 (177) 1565 (177) 177 3 Eb (177) 3 Eb (177)
9 - (-) - (-) - 3 降Eb (-) 3 降Eb (-)

9 1565 (177) 1565 (177) 177 3 EB (177) 3 EB (177)

- - (-) - (-) - - [mjuːlək] (-) -
10 1742 (177) 1748 (183) 177 11 Muluc (177) 11
- - (-) - (-) - - 穆鲁克 (-) -

10 1742 (177) 1748 (183) 177 11 穆鲁克 (177) 11

[mjuːlək] (-) - - (-) - (-) - [sɪks]
Muluc (177) 11 1919 (177) 1919 (171) 177 6
穆鲁克 (-) - - (-) - (-) - 6

穆鲁克 (177)11 1919 (177) 1919 (171) 177 6

[ˌsiːˌaɪ'biː] (-) [sɪks]['sɪmi] (-) - - (-) - (-) - [wʌn]
Cib (47) 6 Cimi (177) 12 2096 (177) 2016 (97) 177 1
cib (-) 6 cimi (-) - - (-) - (-) - 1

西伯利亚银行 (47) 6 西米 (177)12 2096 (177) 2016 (97) 177 1

[ækbəl] (-) [wʌn]
Akbal (307) 1
阿克巴尔 (-) 1

阿克巴尔（307）1

[ækbəl] (-)
Akbal (177)
阿克巴尔 (-)

阿克巴尔（177）

- - (-) - (-) - [sɪks] [tʃu'ɛn] (-) [sɪks]
13 2244 (148) 2244 (288) 148 6 Chuen (148) 6
- - (-) - (-) - 6 春 (-) 6

13 2244 (148) 2244 (288) 148 6 全 (148) 6

[tʃu'ɛn] (-)
Chuen (148)
春 (-)

春（148）

55a ['pɪktʃə(r)]
55a Picture
55a 图片

55a 图片

- - (-) - (-) - [ˌtuː'tuː][mjuːlək] (-) [ˌtuː'tuː]
14 2422 (178) 3142 (898) 177 2 Muluc (178) 2
- - (-) - (-) - 2 穆鲁克 (-) 2

14 2422 (178) 3142 (898) 177 2 穆鲁克 (178) 2

[mjuːlək] (-)
Muluc (178)
穆鲁克 (-)

穆鲁克（178）

- - (-) - (- -) - - ['sɪmi] (-) -
15 2599 (177) 2598 (- 544) 177 10 Cimi (177) 10
- - (-) - (- -) - - cimi (-) -

15 2599 (177) 2598 (-544) 177 10 西米 (177) 10

['sɪmi] (-) - - (-) - (-) - [faɪv]
Cimi (177) 16 2776 (177) 2776 (178) 177 5
cimi (-) - - (-) - (-) - 5

西米 (177)16 2776 (177) 2776 (178) 177 5

[ækbəl] (-) [faɪv]
Akbal (177) 5
阿克巴尔 (-) 5

阿克巴尔（177）5

[ækbəl] (-)
Akbal (177)
阿克巴尔 (-)

阿克巴尔（177）

- - (-) - (-) - - [ɑːˈhɑːuː] (-) - [ɑːˈhɑːuː] (-) - - (-) - (
17 2953 (177) 2953 (177) 177 13 Ahau (177) 13 Ahau (177) 18 3130 (177) 3130 (
- - (-) - (-) - - 啊哈 (-) - 啊哈 (-) - - (-) - (
-) - [eit] ? ?
177) 177 8 ? ?
-) - 8 ? ?

17 2953 (177) 2953 (177) 177 13 阿口 (177) 13 阿口 (177)18 3130 (177) 3130 (177) 177 8??

[eit]['kæbən] (-)
8 Caban (177)
8 卡班 (-)

8 Caban (177)

56a - - (-) - (-) - ?
56a 19 3278 (148) 3278 (148) 148 ?
56a - - (-) - (-) - ?

56a 19 3278 (148) 3278 (148) 148?

[tʃɪtʃən] ?
Chicchan ?
奇昌 ?

奇奇?

- [tʃɪtʃən] (-)
13 Chicchan (148)
- 奇昌 (-)

13 Chicchan (148)

['pɪktʃə(r)]
Picture
图片

图片

- - (-) - (-) - [eit] [ɪk] (-) [eit]
20 3455 (177) 3455 (177) 177 8 Ik (177) 8
- - (-) - (-) - 8 伊克 (-) 8

20 3455 (177) 3455 (177) 177 8 伊克 (177) 8

[ɪk] (-)
Ik (177)
伊克 (-)

Ik（177）

- - (-) - (-) - [θriː] [kɔæk] (-) [θriː]
21 3632 (177) 3632 (177) 177 3 Cauac (177) 3
- - (-) - (-) - 3 高加索人 (-) 3

21 3632 (177) 3632 (177) 177 3 Cauac (177) 3

[kɔæk] (-)
Cauac (177)
高加索人 (-)

考阿克（177）

- - (-) - (-) - - [ˌsiːˌaɪˈbiː] (-) -
22 3809 (177) 3809 (177) 177 11 Cib (177) 11
- - (-) - (-) - - cib (-) -

22 3809 (177) 3809 (177) 177 11 Cib (177) 11

[ˌsiːˌaɪˈbiː] (-)
Cib (177)
cib (-)

Cib（177）

57a - - (-) - (-) - ['sɛvən]
57a 23 3986 (177) 3986 (177) 178 7
57a - - (-) - (-) - 7

57a 23 3986 (177) 3986 (177) 178 7

[ɪks] (-) ['sɛvən][ɪks] (-)
Ix (178) 7 Ix (178)
九 (-) 7 九 (-)

9（178）7 9（178）

- - (-) - (-) - [ˌtuːˈtuː] [tʃuˈɛn] (-) [ˌtuːˈtuː] [tʃuˈɛn] (-)
24 4163 (177) 4164 (178) 177 2 Chuen (177) 2 Chuen (177)
- - (-) - (-) - 2 春 (-) 2 春 (-)

24 4163 (177) 4164 (178) 177 2 Chuen (177) 2 Chuen (177)

- - (-) - (-) - - [lɑːmɑːt] (-) - [lɑːmɑːt] (-)
25 4340 (177) 4340 (176) 177 10 Lamat (177) 10 Lamat (177)
- - (-) - (-) - - 拉马特 (-) - 拉马特 (-)

25 4340 (177) 4340 (176) 177 10 拉马特 (177) 10 拉马特 (177)

- - (-) - (-) - [ˌtuːˈtuː][ˌsiːˌaɪˈbiː] (-) [ˌtuːˈtuː][ˌsiːˌaɪˈbiː] (-)
26 4488 (148) 4488 (148) 177 2 Cib (148) 2 Cib (148)
- - (-) - (-) - 2 cib (-) 2 cib (-)

26 4488 (148) 4488 (148) 177 2 CIB (148) 2 CIB (148)

['pɪktʃə(r)]
Picture
图片

图片

58a - - (-) ? ?
58a 27 4665 (177) ? ?
58a - - (-) ? ?

58a 27 4665 (177)??

- - [ben] (-) - [ben] (-) - - (-) - ?
177 10 Ben (177) 10 Ben (177) 28 4842 (177) 4842 ?
- - 本 (-) - 本 (-) - - (-) - ?

177 10 本 (177) 10 本 (177)28 4842 (177) 4842?

- [faɪv][ˌoʊˈsiː] (-) [faɪv][ˌoʊˈsiː] (-)
177 5 Oc (177) 5 Oc (177)
- 5 奥克 (-) 5 奥克 (-)

177 5 Oc (177) 5 Oc (177)

- - (-) - (-) - [wʌn][lɑːmɑːt] (-) [wʌn][lɑːmɑːt] (-)
29 5020 (178) 5020 (178) 177 1 Lamat (178) 1 Lamat (178)
- - (-) - (-) - 1 拉马特 (-) 1 拉马特 (-)

29 5020 (178) 5020 (178) 177 1 拉马特 (178) 1 拉马特 (178)

- - (-) - (-) - [naɪn] [tʃɪtʃən] (-) [naɪn] [tʃɪtʃən] (-)
30 5197 (177) 5197 (177) 177 9 Chicchan (177) 9 Chicchan (177)
- - (-) - (-) - 9 奇昌 (-) 9 奇昌 (-)

30 5197 (177) 5197 (177) 177 9 Chicchan (177) 9 Chicchan (177)

51b - - (-) - (-) - [fɔːr] [ɪk] (-) [fɔːr] [ɪk] (-)
51b 31 5374 (177) 5374 (177) 177 4 Ik (177) 4 Ik (177)
51b - - (-) - (-) - 4 伊克 (-) 4 伊克 (-)

51b 31 5374 (177) 5374 (177) 177 4 伊克 (177) 4 伊克 (177)

- - (-) - (-) - - [kɔæk] (-) -
32 5551 (177) 5551 (177) 177 12 Cauac (177) 12
- - (-) - (-) - - 高加索人 (-) -

32 5551 (177) 5551 (177) 177 12 Cauac (177) 12

[kɔæk] (-)
Cauac (177)
高加索人 (-)

考阿克（177）

- - (-) - (-) - ['sɛvən][ˌsiːˌaɪˈbiː] (-) ['sɛvən][ˌsiːˌaɪˈbiː] (-)
33 5728 (177) 5728 (177) 177 7 Cib (177) 7 Cib (177)
- - (-) - (-) - 7 cib (-) 7 cib (-)

33 5728 (177) 5728 (177) 177 7 CIB (177) 7 CIB (177)

- - (-) - (-) - [ˌtuːˈtuː][ben] (-) [ˌtuːˈtuː][ben] (-)
34 5905 (177) 5905 (177) 177 2 Ben (177) 2 Ben (177)
- - (-) - (-) - 2 本 (-) 2 本 (-)

34 5905 (177) 5905 (177) 177 2 本 (177) 2 本 (177)

- - (-) - (-) - - [ˌoʊˈsiː] (-) - [ˌoʊˈsiː] (-)
35 6082 (177) 6082 (177) 177 10 Oc (177) 10 Oc (177)
- - (-) - (-) - - 奥克 (-) - 奥克 (-)

35 6082 (177) 6082 (177) 177 10 Oc (177) 10 Oc (177)

- - (-) - (-) - [ˌtuːˈtuː] - (-) [ˌtuːˈtuː] - (-)
36 6230 (148) 6230 (148) 148 2 Enzab (148) 2 Enzab (148)
- - (-) - (-) - 2 - (-) 2 - (-)

36 6230 (148) 6230 (148) 148 2 恩扎布 (148) 2 恩扎布 (148)

52b [['sɛvən]]
52b [7]
52b [7]

52b[7]

['pɪktʃə(r)]
Picture
图片

图片

- - (-) - (-) - - [ˌsiːˌaɪˈbiː] (-) -
37 6408 (178) 6408 (178) 177 11 Cib (178) 11
- - (-) - (-) - - cib (-) -

37 6408 (178) 6408 (178) 177 11 Cib (178) 11

[ˌsiːˌaɪˈbiː] (-)
Cib **(178)**
cib (-)

Cib（178）

- - (-) - (-) - [sɪks][ben] (-) [sɪks][ben] (-)
38 6585 (177) 6585 (177) 177 6 Ben (177) 6 Ben (177)
- - (-) - (-) - 6 本 (-) 6 本 (-)

38 6585 (177) 6585 (177) 177 6 本 (177) 6 本 (177)

- - (-) - (-) - [wʌn][ˌoʊˈsiː] (-) [wʌn][ˌoʊˈsiː] (-)
39 6762 (177) 6762 (177) 177 1 Oc (177) 1 Oc (177)
- - (-) - (-) - 1 奥克 (-) 1 奥克 (-)

39 6762 (177) 6762 (177) 177 1 Oc (177) 1 Oc (177)

- - (-) - (-) - [naɪn]['mɑːnɪk] (-) [naɪn]['mɑːnɪk] (-)
40 6939 (177) 6939 (177) 177 9 Manik (177) 9 Manik (177)
- - (-) - (-) - 9 马尼克 (-) 9 马尼克 (-)

40 6939 (177) 6939 (177) 177 9 马尼克 (177) 9 马尼克 (177)

53b - - (-) - (-) - [fɔːr][kæn] (-) [fɔːr][kæn] (-)
53b 41 7116 (177) 7116 (177) 177 4 Kan (177) 4 Kan (177)
53b - - (-) - (-) - 4 坎 (-) 4 坎 (-)

53b 41 7116 (177) 7116 (177) 177 4 坎 (177) 4 坎 (177)

- - (-) - (-) - [naɪn]['iː 'biː] (-) [naɪn]['iː 'biː] (-)
42 7264 (148) 7264 (148) 148 9 Eb (148) 9 Eb (148)
- - (-) - (-) - 9 降Eb (-) 9 降Eb (-)

42 7264 (148) 7264 (148) 148 9 EB (148) 9 EB (148)

['pɪktʃə(r)]
Picture
图片

图片

- - (-) - (-) - [fɔːr][mjuːlək] (-) [fɔːr]
43 7441 (177) 7441 (177) 177 4 Muluc (177) 4
- - (-) - (-) - 4 穆鲁克 (-) 4

43 7441 (177) 7441 (177) 177 4 穆鲁克 (177) 4

[mjuːlək] (-)
Muluc (177)
穆鲁克 (-)

穆鲁克（177）

- - (-) - (-) - - ['sɪmi] (-) -
44 7618 (177) 7618 (177) 177 12 Cimi (177) 12
- - (-) - (-) - - cimi (-) -

44 7618 (177) 7618 (177) 177 12 西米 (177) 12

['sɪmi] (-) - - (-) - (-) - ['sɛvən]
Cimi (177) 45 7795 (177) 7795 (177) 177 7
cimi (-) - - (-) - (-) - 7

西米 (177)45 7795 (177) 7795 (177) 177 7

[ækbəl] (-) ['sɛvən]
Akbal (177) 7
阿克巴尔 (-) 7

阿克巴尔（177）7

[ækbəl] (-)
Akbal (177)
阿克巴尔 (-)

阿克巴尔（177）

54b - - (-) - (-) - [ˌtuːˈtuː][ɑːˈhɑːuː] (-) [ˌtuːˈtuː][ɑːˈhɑːuː] (-)
54b 46 7972 (177) 7972 (177) 177 2 Ahau (177) 2 Ahau (177)
54b - - (-) - (-) - 2 啊哈 (-) 2 啊哈 (-)

54b 46 7972 (177) 7972 (177) 177 2 阿口 (177) 2 阿口 (177)

- - (-) - (-) - - ['kæbən] (-) - ['kæbən] (-)
47 8149 (177) 8149 (177) 177 10 Caban (177) 10 Caban (177)
- - (-) - (-) - - 卡班 (-) - 卡班 (-)

47 8149 (177) 8149 (177) 177 10 卡班 (177) 10 卡班 (177)

- - (-) - (-) - [faɪv][ɪks] (-) [faɪv][ɪks] (-)
48 8326 (177) 8326 (177) 177 5 Ix (177) 5 Ix (177)
- - (-) - (-) - 5 九 (-) 5 九 (-)

48 8326 (177) 8326 (177) 177 5 九 (177) 5 九 (177)

- - (-) - (-) - - [ɪk] (-) - [ɪk] (-)
49 8474 (148) 8474 (148) 148 10 Ik (148) 10 Ik (148)
- - (-) - (-) - - 伊克 (-) - 伊克 (-)

49 8474 (148) 8474 (148) 148 10 伊克 (148) 10 伊克 (148)

['pɪktʃə(r)]
Picture
图片

图片

- - (-) - (-) - [faɪv] [kɔæk] (-) [faɪv] [kɔæk] (-)
50 8651 (177) 8651 (177) 157 5 Cauac (177) 5 Cauac (177)
- - (-) - (-) - 5 高加索人 (-) 5 高加索人 (-)

50 8651 (177) 8651 (177) 157 5 Cauac (177) 5 Cauac (177)

55b - - (-) - (-) - - [ˌsiːˌaɪˈbiː] (-) -
55b 51 8828 (177) 8828 (177) 177 13 Cib (177) 13
55b - - (-) - (-) - - cib (-) -

55b 51 8828 (177) 8828 (177) 177 13 Cib (177) 13

[ˌsiːˌaɪˈbiː] (-)
Cib (177)
cib (-)

Cib（177）

- - (-) - (-) - [naɪn][ɪks] (-) [naɪn]
52 9006 (178) 9006 (178) 177 9 Ix (178) 9
- - (-) - (-) - 9 九 (-) 9

52 9006 (178) 9006 (178) 177 9 Ix (178) 9

[ɪks] (-)
Ix (178)
九 (-)

九 (178)

- - (-) - (-) - [fɔːr] [tʃuˈɛn] (-) [fɔːr] [tʃuˈɛn] (-)
53 9183 (177) 9183 (177) 177 4 Chuen (177) 4 Chuen (177)
- - (-) - (-) - 4 春 (-) 4 春 (-)

53 9183 (177) 9183 (177) 177 4 Chuen (177) 4 Chuen (177)

- - (-) - (-) - - [lɑːmɑːt] (-) - [lɑːmɑːt] (-)
54 9360 (177) 9360 (177) 177 12 Lamat (177) 12 Lamat (177)
- - (-) - (-) - - 拉马特 (-) - 拉马特 (-)

54 9360 (177) 9360 (177) 177 12 拉马特 (177) 12 拉马特 (177)

- - (-) - (-) - ['sɛvən] [tʃɪtʃən] (-) ['sɛvən] [tʃɪtʃən] (-)
55 9537 (177) 9537 (177) 177 7 Chicchan (177) 7 Chicchan (177)
- - (-) - (-) - 7 奇昌 (-) 7 奇昌 (-)

55 9537 (177) 9537 (177) 177 7 Chicchan (177) 7 Chicchan (177)

- - (-) - (-) - [ˌtuːˈtuː] [ɪk] (-) [ˌtuːˈtuː] [ɪk] (-)
56 9714 (177) 9714 (177) 177 2 Ik (177) 2 Ik (177)
- - (-) - (-) - 2 伊克 (-) 2 伊克 (-)

56 9714 (177) 9714 (177) 177 2 伊克 (177) 2 伊克 (177)

- - (-) - (-) - - [kɔæk] (-) -
57 9891 (177) 9891 (177) 177 10 Cauac (177) 10
- - (-) - (-) - - 高加索人 (-) -

57 9891 (177) 9891 (177) 177 10 Cauac (177) 10

[kɔæk] (-)
Cauac (177)
高加索人 (-)

考阿克（177）

- - (-) - (-) - [ˌtuːˈtuː]['mɑːnɪk] (-) [ˌtuːˈtuː]['mɑːnɪk] (-)
58 10039 (148) 10039 (148) 148 2 Manik (148) 2 Manik (148)
- - (-) - (-) - 2 马尼克 (-) 2 马尼克 (-)

58 10039 (148) 10039 (148) 148 2 马尼克 (148) 2 马尼克 (148)

56b ['pɪktʃə(r)]
56b Picture
56b 图片

56b 图片

- - (-) - (-) - - [kæn] (-) - [kæn] (-)
59 10216 (177) 10216 (177) 177 10 Kan (177) 10 Kan (177)
- - (-) - (-) - - 坎 (-) - 坎 (-)

59 10216 (177) 10216 (177) 177 10 阚 (177) 10 阚 (177)

- - (-) - (-) - [sɪks] [ɪk] (-) [sɪks]
60 10394 (178) 10394 (178) 177 6 Ik (178) 6
- - (-) - (-) - 6 伊克 (-) 6

60 10394 (178) 10394 (178) 177 6 伊克 (178) 6

[ɪk] (-)
Ik (178)
伊克 (-)

Ik（178）

- - (-) - (-) - [wʌn] [kɔæk] (-) [wʌn]
61 10571 (177) 10571 (177) 177 1 Cauac (177) 1
- - (-) - (-) - 1 高加索人 (-) 1

61 10571 (177) 10571 (177) 177 1 Cauac (177) 1

[kɔæk] (-)
Cauac (177)
高加索人 (-)

考阿克（177）

- - (-) - (-) - [naɪn][ˌsiːˌaɪˈbiː] (-) [naɪn]
62 10748 (177) 10748 (177) 177 9 Cib (177) 9
- - (-) - (-) - 9 cib (-) 9

62 10748 (177) 10748 (177) 177 9 Cib (177) 9

[ˌsiːˌaɪˈbiː] (-)
Cib (177)
cib (-)

Cib（177）

57b - - (-) - (-) - [fɔːr][ben] (-) [fɔːr][ben] (-)
57b 63 10925 (177) 10925 (177) 177 4 Ben (177) 4 Ben (177)
57b - - (-) - (-) - 4 本 (-) 4 本 (-)

57b 63 10925 (177) 10925 (177) 177 4 本 (177) 4 本 (177)

- - (-) - (-) - - [ˌoʊ'siː] (-) - [ˌoʊ'siː] (-) - - (-) - (
64 11102 (177) 11102 (177) 177 12 Oc (177) 12 Oc (177) 65 11250 (148) 11250 (
- - (-) - (-) - - 奥克 (-) - 奥克 (-) - - (-) - (
-) - [fɔːr]
148) 148 4
-) - 4

64 11102 (177) 11102 (177) 177 12 Oc (177) 12 Oc (177)65 11250 (148) 11250 (148) 148 4

- (-) [fɔːr]
Eznab (148) 4
- (-) 4

埃兹纳布（148）4

- (-)
Eznab (148)
- (-)

埃兹纳布（148）

['pɪktʃə(r)]
Picture
图片

图片

- - (-) - (-) - - [men] (-) - [men] (-)
66 11427 (177) 11427 (177) 177 12 Men (177) 12 Men (177)
- - (-) - (-) - - 男人 (-) - 男人 (-)

66 11427 (177) 11427 (177) 177 12 人 (177) 12 人 (177)

- - (-) - (-) - ['sɛvən]['iː 'biː] (-) ['sɛvən]['iː 'biː] (-)
67 11604 (177) 11604 (177) 177 7 Eb (177) 7 Eb (177)
- - (-) - (-) - 7 降Eb (-) 7 降Eb (-)

67 11604 (177) 11604 (177) 177 7 EB (177) 7 EB (177)

58b - - (-) - (-) - [ˌtuː'tuː][mjuːlək] (-)
58b 68 11781 (177) 11781 (177) 177 2 Muluc (177)
58b - - (-) - (-) - 2 穆鲁克 (-)

58b 68 11781 (177) 11781 (177) 177 2 Muluc (177)

[ˌtuː'tuː][mjuːlək] (-)
2 Muluc (177)
2 穆鲁克 (-)

2 穆鲁克 (177)

- - (-) - (-) - - ['sɪmi] (-) - ['sɪmi] (-)
69 11958 (177) 11958 (177) 177 10 Cimi (177) 10 Cimi (177)
- - (-) - (-) - - cimi (-) - cimi (-)

69 11958 (177) 11958 (177) 177 10 西米 (177) 10 西米 (177)

['pɪktʃə(r)]
Picture
图片

图片

[ðə; ði] [ə'pærənt] ['erə(r)] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tuː] [dɑːts] [ɪn] [ðə; ði] [tʌn] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði]
The apparent error due to the addition of two dots in the Tun place in the
这 明显 错误 到期的 到 这 添加 的 二 点 在 这 敦 地方 在 这
['ʌpə(r)] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['kɒləm] - [ɪz] [mɔː(r)] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [æn; ən] ['erə(r)] [ðæn; ðən] [æn; ən] ['erə(r)]
upper number of column 14 is more the result of an error than an error
上 数字 的 柱子 - 是 更多的 这 结果 的 一个 错误 比 一个 错误
[ɪn] [ɪt'self] .
in itself .
在 本身 .

第 14 列上方数字的 Tun 位置上由于添加了两个点而造成的明显错误，与其说是错误本身，不如说是错误的结果。

[ðɪs] ['nʌmbə(r)] [ʃəʊz] [ə; eɪ] ['veri] [klɪə(r)] [keɪs] [ɒv; əv] [ɪ'reɪʒə(r)] .

This	number	shows	a	very	clear	case	of	erasure	.
这	数字	演出	一个	非常	清除	案件	的	抹除	.

这个数字明显表明存在擦除现象。

[ðə; ði]['raɪtə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['mænjuskrɪpt][ɪn] ['kɒpiɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊldə] [sɔ:s]

The	writer	of	this	section	of	the	manuscript	in	copying	from	the	older	source
这	作家	的	这	部分	的	这	手稿	在	复制	从	这	老	来源

,

,

,

手稿这一部分的作者是从较早的资料中抄录的，

[æt; ət][fɜ:st] [ˌəʊvə'lʊkt] ['kɒləm] - , [ænd; ənd] [pleɪst] ['sɛvən] . [θri:] . - , [ðə; ði]['ʌpə(r)]['nʌmbə(r)][ɪn]

at	first	overlooked	column	14	,	and	placed	7	.	3	.	18	,	the	upper	number	in
在	第一的	被忽视的	柱子	-	,	和	放置	7	.	3	.	-	,	这	上	数字	在

['kɒləm] - [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .

column	15	in	this	place	.
柱子	-	在	这	地方	.

最初忽略了第 14 列，并将第 15 列的上一列数字 7.3.18 放在这里。

['rɪəlaɪzɪŋ; 'ri:əlaɪzɪŋ][hɪz; ɪz] [mis'teik] [hi:; hi] [ɪ'reɪzd] [ðə; ði] [θri:] [dɑ:ts][ɪn][ðə; ði][wɪ'nɑ:l] [pleɪs] , [bʌt; bət]

Realizing	his	mistake	he	erased	the	three	dots	in	the	Uinal	place	,	but
意识到	他的	错误	他	已擦除	这	三	点	在	这	尿道	地方	,	但

['ju:təlaɪzd] [[eit]]

utilized	[	8	]
利用	[	8	]

意识到自己的错误后，他擦掉了 Uinal 位置上的三个点，但利用了[8]

[tu:] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑ:rz][ænd; ənd][ðə; ði] [θri:] [dɑ:ts][ɪn][ðə; ði][kɪn] [pleɪs] [æz; əz][ðə; ði] - ['ni:dɪd] [ɪn]

two	of	the	bars	and	the	three	dots	in	the	Kin	place	as	the	13	needed	in
二	的	这	酒吧	和	这	三	点	在	这	亲属	地方	作为	这	-	需要	在

[ðə; ði][wɪ'nɑ:l][ɪn] ['kɒləm] - ,

the	Uinal	in	column	14	,
这	尿道	在	柱子	-	,

Kin 位置中的两个横杠和三个点相当于第 14 列 Uinal 中所需的 13，

[ænd; ənd] [ɪ'reɪzd] [ðə; ði]['ləʊə(r)][bɑ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] - .

and	erased	the	lower	bar	of	the	original	18	.
和	已擦除	这	降低	酒吧	的	这	原来的	-	.

并擦掉了原先的 18 的下半部分。

[ðɪs] [prə'si:dʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtərz] [θru:] [ðə; ði]['ʌpə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒləm] - [aʊt][ɒv; əv]

This	procedure	of	the	writer's	threw	the	upper	number	of	column	14	out	of
这	程序	的	这	作家的	扔	这	上	数字	的	柱子	-	出去	的

[ə'laɪnmənt] ,

alignment	,
结盟	,

作者的这种操作导致第14列上方的数字错位了。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tu:] [dɑ:ts][ɒv; əv][ðə; ði][kɪn] [ə'pɪə(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] - ,

for	the	two	dots	of	the	Kin	appear	below	the	13	,
为了	这	二	点	的	这	亲属	出现	以下	这	-	,

因为Kin的两个点出现在13的下方，

['sʌmwɒt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][kɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kɒləms] .

somewhat	below	the	line	of	Kins	of	the	other	columns	.
有些	以下	这	线	的	亲属	的	这	其他	列	.

略低于其他列的亲属线。

[ðə; ði]['sev(ə)n][ɪn][ðə; ði] [tʌn] [pleɪs] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][sɪks] ,

The	seven	in	the	Tun	place	should	have	been	a	six	,
这	七	在	这	敦	地方	应该	有	到过	一个	六	,

Tun 位置上的 7 应该是 6。

[səʊ][ðə; ði] [skraɪb] [ɪn'sɜːtɪd] [æn; ən]['ekstrə][dɒt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['sɛvən] ,

so	the	scribe	inserted	an	extra	dot	between	the	two	of	the	original	7	,
所以	这	隶	插入	一个	额外的	点	之间	这	二	的	这	原来的	7	,

所以抄写员在原先的两个7之间插入了一个额外的点，

[nɪ'glektɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [ɪ'reɪz] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [dɑːts] .

neglecting	,	however	,	to	erase	the	other	two	dots	.
疏忽	,	然而	,	到	删除	这	其他	二	点	.

但他却忘记擦掉另外两个点。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ðə; ði]['ʌpə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒləm] - ['rekɔːdz] [ðə; ði]['nʌmbə(r)] - ,

As	a	result	the	upper	number	of	column	14	records	the	number	3142	,
作为	一个	结果	这	上	数字	的	柱子	-	记录	这	数字	-	,

因此，第 14 列的上一列记录的数字是 3142。

[wɪtʃ] [ɪz] - ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] , ['neɪmli] , - .

which	is	720	greater	than	it	should	be	,	namely	,	2422	.
哪个	是	-	更大的	比	它	应该	是	,	即	,	-	.

这个值比它应该有的值（即 2422）大了 720。

[ɪn] ['kɒləm] - , - [wɒz; wəz] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] - ,

In	column	10	,	1748	was	recorded	instead	of	1742	,
在	柱子	-	,	-	曾是	记录	反而	的	-	,

第 10 列记录的是 1748 年，而不是 1742 年。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bɑː(r)][ænd; ənd] [θriː] [dɑːts][wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði][kɪn] [pleɪs] [ɪn'sted] [ɒv; əv]

for	a	bar	and	three	dots	were	written	in	the	Kin	place	instead	of
为了	一个	酒吧	和	三	点	是	书面	在	这	亲属	地方	反而	的

['əʊnli] [tuː] [dɑːts] .

only	two	dots	.
仅有的	二	点	.

在 Kin 的位置上，写了一个横杠和三个点，而不是两个点。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [pɪ'kjuːliə(r)][ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪd] [fɔːm] [ɒv; əv] ['keələsnəs] , [wɪtʃ] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] ,

This	is	a	very	peculiar	and	unexpected	form	of	carelessness	,	which	is	,	however	,
这	是	一个	非常	奇特	和	意外	形式	的	疏忽	,	哪个	是	,	然而	,

这是一种非常奇特且出乎意料的粗心大意，然而，

[kə'rektɪd] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['kɒləm] .

corrected	in	the	next	column	.
已更正	在	这	下一个	柱子	.

已在下一栏中更正。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ˌɪregjə'lærəti] [ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)] ['nʌmbəz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'mɪʃ(ə)n]

The	remaining	irregularities	in	the	upper	numbers	are	all	due	to	the	omission
这	其余的	违规行为	在	这	上	数字	是	全部到期的		到	这	省略

[ɒv; əv][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)] .

of	a	part	of	the	number	.
的	一个	部分	的	这	数字	.

上方数字中剩余的不规则之处都是由于数字的一部分被省略造成的。

[ɪn] ['kɒləms] [ˌtuː'tuː][ænd; ənd] - , [wʌn][dɒt][wɒz; wəz] [əʊ'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][kɪn] [pleɪs] ,

In	columns	2	and	15	,	one	dot	was	omitted	in	the	Kin	place	,
在	列	2	和	-	,	一	点	曾是	省略	在	这	亲属	地方	,

第 2 列和第 15 列中，亲属关系处少了一个点。

[ðʌs] [rɪ'kɔ:dɪŋ] - [ɪn'sted] [ɒv; əv] - [ɪn][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] , [ænd; ənd] - [ɪn'sted] [ɒv; əv] - [ɪn]
thus recording 353 instead of 354 in the former , and 2598 instead of 2599 in
因此 记录 - 反而 的 - 在 这 以前的 , 和 - 反而 的 - 在
[ðə; ði]['lætə(r)] .
the latter .
这 后者 .

因此，前者记录为 353 而不是 354，后者记录为 2598 而不是 2599。

[ɪn] ['kɒləm] [fɔ:r][wʌn][bɑ:(r)][wɒz; wəz] [əʊ'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][kɪn] [pleɪs] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)] - ,
In column 4 one bar was omitted in the Kin place , making the number 674 ,
在 柱子 4 一 酒吧 曾是 省略 在 这 亲属 地方 , 制作 这 数字 - ,

第 4 列中 Kin 位置漏掉了一条横线，使得数字变为 674，

[faɪv] [les] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] , ['neɪmli] , - .
five less than it should be , namely , 679 .
五 较少的 比 它 应该 是 , 即 , - .

比应有的数量少了 5，即 679。

[ɪn] ['kɒləm] [wʌn] , [wʌn][dɒt][wɒz; wəz] [əʊ'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][wɪ'nɑ:l] [pleɪs] , [ænd; ənd][ɪn] ['kɒləm] - ,
In column 1 , one dot was omitted in the Uinal place , and in column 12 ,
在 柱子 1 , 一 点 曾是 省略 在 这 尿道 地方 , 和 在 柱子 - ,

第 1 列中，Uinal 位置漏掉了一个点；第 12 列中，

[fɔ:(r)][dɑ:ts][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] , [rɪ'kɔ:dɪŋ] , [rɪ'spektɪvli] , - [ænd; ənd] -
four dots of the same denomination , recording , respectively , 157 and 2016
四 点 的 这 相同的 面值 , 记录 , 分别 , - 和 -
[ɪn'sted] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - .
instead of 177 and 2096 .
反而 的 - 和 - .

四个相同面额的点，分别记录为 157 和 2016，而不是 177 和 2096。

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn][dɪ'saɪdɪd]['erə(r)][ɪn][ðə; ði] [deɪ] ['sɪəri:z] .
There is only one decided error in the day series .
那里 是 仅有的 一 决定 错误 在 这 天 系列 .

当日系列赛中只有一处有记录的失误。

[ɪn] ['kɒləm] - , [sɪks][ˌsi:ˌaɪ'bi:] , ['sɛvən]['kæbən] , [eit] - [wɜ:(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn'sted] [ɒv; əv][sɪks]
In column 11 , 6 Cib , 7 Caban , 8 Eznab were written instead of 6
在 柱子 - , 6 cib , 7 卡班 , 8 - 是 书面 反而 的 6
['sɪmi] ,
Cimi ,
cimi ,

第 11 列中，6 Cib、7 Caban、8 Eznab 被写成了 6 Cimi，

['sɛvən]['mɑ:nɪk] , [eit][lɑ:mɑ:t] .
7 Manik , 8 Lamat .
7 马尼克 , 8 拉马特 .

7 Manik，8 Lamat。

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] [raɪt] .
It should be noticed that the number of the day was right .
它 应该 是 注意到 那 这 数字 的 这 天 曾是 正确的 .

值得注意的是，当天的数字是正确的。

[ɪn][fækt][dʒʌst][wʌn] - [hɑ:f][ə; eɪ][toʊˌnɑ:lə'mɑ:təl] , [ɔ:(r)] - [deɪz] ,
In fact just one - half a tonalamatl , or 130 days ,
在 事实 只是 一 - 一半 一个 托纳拉马特 , 或者 - 天 ,

事实上，仅仅半个托纳拉马特尔，也就是130天，

[wɒz; wəz] [drɒpt] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][deɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv]['kɒləm] - , [ænd; ənd]['ædɪd] [ɒn][ə'gen]

was	dropped	before	the	day	series	of	column	11	,	and	added	on	again
曾是	掉落	前	这	天	系列	的	柱子	-	,	和	额外	在	再次

[ɪ'mi:diətli] ['ɑ:ftəwədz] .

immediately	afterwards	.
立即地	然后	.

在第 11 列的日期序列之前被删除，随后立即又被添加。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪk'stri:mli] ['kjʊəriəs]['erə(r)][tu:; tə] [meɪk] [ɪn]['kælkjuleɪtɪŋ][ænd; ənd] [meɪ] [ʃed] [sʌm; səm]

This	is	an	extremely	curious	error	to	make	in	calculating	and	may	shed	some
这	是	一个	极其	好奇的	错误	到	制作	在	计算	和	可能	棚	一些

[lait] [ɒn][ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['maɪəz] ['rekən] .

light	on	the	way	in	which	the	Mayas	reckoned	.
光	在	这	方式	在	哪个	这	玛雅人	估计	.

这是一个非常奇怪的计算错误，或许能让我们了解玛雅人的计算方式。

[ðə; ði][faɪv] [rɪ'meɪnɪŋ] [ˌɪregjə'lærəti] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] ['sɪəri:z][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [tu:] [kaɪndz] .

The	five	remaining	irregularities	in	the	day	series	are	of	two	kinds	.
这	五	其余的	违规行为	在	这	天	系列	是	的	二	种类	.

当日序列中剩余的五个异常情况分为两类。

[ɪn] ['kɒləm] [faɪv] , [ðə; ði]['nʌmbə(r)] [prɪ'si:dɪŋ] [ðə; ði] [θɜ:d] [deɪ] , [tʃɪtʃən] , [ɪz][fɔ:r] [ɪn'sted] [ɒv; əv] - .

In	column	5	,	the	number	preceding	the	third	day	,	Chicchan	,	is	4	instead	of	11	.
在	柱子	5	,	这	数字	前	这	第三	天	,	奇昌	,	是	4	反而	的	-	.

在第 5 列中，第三天 Chicchan 前面的数字是 4 而不是 11。

[ə'pærəntli] [ðə; ði]['raɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mænjuskrɪpt] [fə'gɒt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ]

Apparently	the	writer	of	the	manuscript	forgot	for	the	moment	that	the	day
显然	这	作家	的	这	手稿	忘了	为了	这	片刻	那	这	天

[wɒz; wəz] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði][wʌn] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][nɒt][ðə; ði][wʌn][tu:; tə][ðə; ði][left] ,

was	added	to	the	one	above	it	and	not	the	one	to	the	left	,
曾是	额外	到	这	一	多于	它	和	不是	这	一	到	这	左边	,

显然，手稿的作者一时忘记了日期应该加在上方而不是左侧的日期上。

[ænd; ənd] [rəʊt] [fɔ:r][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [θɜ:d] [deɪ] [saɪn]

and	wrote	4	because	the	number	associated	with	the	third	day	sign
和	写道	4	因为	这	数字	联系	和	这	第三	天	符号

[ɒv; əv] ['kɒləm] [fɔ:r][wɒz; wəz][θri:] .

of	column	4	was	3	.
的	柱子	4	曾是	3	.

并写下了 4，因为与第 4 列第三天符号相关的数字是 3。

[ðə; ði] [seɪm] [mis'teik] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [θɜ:d] [deɪ] [ɒv; əv] ['kɒləm] - ,

The	same	mistake	was	made	in	the	third	day	of	column	36	,
这	相同的	错误	曾是	制成	在	这	第三	天	的	柱子	-	,

第36栏第三天也犯了同样的错误，

[ɪk'sept] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [saɪn][ænd; ənd][nɒt][ðə; ði]['nʌmbə(r)] [wɪtʃ]

except	that	in	this	case	it	was	the	day	sign	and	not	the	number	which
除了	那	在	这	案件	它	曾是	这	天	符号	和	不是	这	数字	哪个

[wɒz; wəz] [kən'fju:zd] .

was	confused	.
曾是	使困惑	.

只不过这次混淆的是星期几的符号，而不是日期。

[hɪə(r)] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [ɑ:'hɑ:u:] , [wɪtʃ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [kɔæk] [[naɪn]]

Here	,	instead	of	writing	Ahau	,	which	followed	the	Cauac	[	9	]
这里	,	反而	的	写作	啊哈	,	哪个	随后	这	高加索人	[	9	]

这里，没有写 Ahau，而是写了 Cauac[9]

[ɪn][ðə; ði]['sekənd]['sɪəriːz] , [ben][wɒz; wəz] [rɪ'kɔːdɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][saɪn][tuː; tə][ðə; ði][left][wɒz; wəz]
in 在 **the** 这 **second** 第二 **series** 系列 **,** , **Ben** 本 **was** 曾是 **recorded** 记录 **because** 因为 **the** 这 **sign** 符号 **to** 到 **the** 这 **left** 左边 **was** 曾是
['iː 'biː] .
Eb 降Eb **.** .

在第二系列中，Ben 被录了下来，因为左边的符号是 Eb。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] [ˌɪregjə'lærəti] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [djuː][tuː; tə] ['keələsnəs] [ɪn] ['pleɪsɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [dɑːts][ɪn]
The 这 **other** 其他 **three** 三 **irregularities** 违规行为 **are** 是 **all** **due** 全部到期的 **to** 到 **carelessness** 疏忽 **in** 在 **placing** 放置 **sufficient** 充足的 **dots** 点 **in** 在
[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [deɪ] [saɪn] ,
the 这 **number** 数字 **associated** 联系 **with** 和 **the** 这 **day** 天 **sign** 符号 **,** ,

其他三处不规则之处都是由于在与星期符号相关的数字上点数不足造成的。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] ['kɒləms] - , - [ænd; ənd] - , [wʌn][ɪk] , - - [ænd; ənd] - [kæn][wɜː(r); wə(r)]
for 为了 **in** 在 **columns** 列 **17** - **,** , **47** 和 **and** **49** - **,** , **1** 1 **Ik** 伊克 **,** , **10** - **Eznab** - **and** 和 **11** - **Kan** 坎 **were** 是
[rɪ'kɔːdɪd] ,
recorded 记录 **,** ,

在第 17、47 和 49 列中，分别记录了 1 个 Ik、10 个 Eznab 和 11 个 Kan。

[rɪ'spektɪvli] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nesəsəri] [ˌtuː'tuː][ɪk] , - - [ænd; ənd] - [kæn] .
respectively , **,** **instead** 反而 **of** 的 **the** 这 **necessary** 必要的 **2** 2 **Ik** 伊克 **,** , **11** - **Eznab** - **and** 和 **12** - **Kan** 坎 **.** .

分别代替必要的 2 Ik、11 Eznab 和 12 Kan。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['pleɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] ['kɒləms] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ˌmɪs'pleɪst] ,
There 那里 **are** 是 **two** 二 **places** 地方 **in** 在 **which** 哪个 **columns** 列 **seem** 似乎 **to** 到 **be** 是 **misplaced** 放错地方了 **,** ,

有两处列的位置似乎不对，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][ˌmæθə'mætɪks][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz][æt; ət] [ðiːz] [pɔɪnts][ɪz] [kə'rekt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][stændz]
although 虽然 **the** 这 **mathematics** 数学 **of** 的 **the** 这 **series** 系列 **at** 在 **these** 这些 **points** 积分 **is** 是 **correct** 正确的 **as** 作为 **it** 它 **stands** 站立
.
:
.

尽管就目前而言，该级数的数学性质是正确的。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'fɔːməti][ɪn][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrəns] [gruːps] ,
For 为了 **the** 这 **sake** 清酒 **of** 的 **uniformity** 均匀性 **in** 在 **the** 这 **arrangement** 安排 **of** 的 **the** 这 **difference** 不同之处 **groups** 团体 **,** ,

为了使不同组的排列保持一致，

[ðə; ði] - - [deɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['kɒləm] ['sɛvən][ʃʊd; ʃəd][ə'kɜː(r)][ɪn] ['kɒləm] [sɪks] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]
the 这 **178** - - **day** 天 **group** 团体 **of** 的 **column** 柱子 **7** 7 **should** 应该 **occur** 发生 **in** 在 **column** 柱子 **6** 6 **,** , **and** 和 **for** 为了
[ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] ,
the 这 **same** 相同的 **reason** 原因 **,** ,

第 7 列的 178 天组应该出现在第 6 列，原因相同。

[ðə; ði] - - [deɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['kɒləm] - [ʃʊd; ʃəd][ə'kɜː(r)][ɪn] ['kɒləm] - .
the 这 **148** - - **day** 天 **group** 团体 **of** 的 **column** 柱子 **58** - **should** 应该 **occur** 发生 **in** 在 **column** 柱子 **59** - **.** .

第 58 列的 148 天组应该出现在第 59 列。

[prəˈfesə(r)] - [kɔːlz] [bəuθ][ɒv; əv] [ðiːz] [ˌverɪˈeʃən] [ˈerə(r)z] ,
Professor Förstemann calls both of these variations errors ,
教授 - 呼叫 两个都 的 这些 变体 错误 ,

弗斯特曼教授称这两种变体均为错误，

[ænd; ənd] [əˈreindʒ] [hɪz; ɪz] [ˈvɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðiˈ]['teɪb(ə)l][səʊ] [ðæt] [iːtʃ] [pɑːt] [ɪz][dʒʌst] [laɪk] [ðə; ðiˈ]['ʌðə(r)]
and arranges his version of the table so that each part is just like the other
和 安排 他的 版本 的 这 桌子 所以 那 每个 部分 是 只是 喜欢 这 其他
[tuː] .
two .
二 .

并按照他设计的表格，使每一部分都与其他两部分完全相同。

[hiː; hi] [gɪvz] [nəʊ]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əˈpɪnjən] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [freɪz] “ [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
He gives no reason for his opinion other than the phrase “ for the
他 给予 不 原因 为了 他的 观点 其他 比 这 短语 “ 为了 这
['ɔːθə(r)] [[ɒv; əv][ðə; ði]['mænjuskrɪpt]] [hæd; həd] [kənˈfjuːzd] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] - [ænd; ənd] - . . . . ”
author [of the manuscript] had confused the differences 178 and 148 . . . . ”
作者 [的 这 手稿] 有 使困惑 这 差异 - 和 - . . . . ”
[[fɔːr]] ['mɪstə(r)] . ['baʊdɪtʃ] ,
[4] Mr . Bowditch ,
[4] 先生 . 鲍迪奇 ,

除了“因为（手稿的）作者混淆了第 178 行和第 148 行的区别……”[4] 这句话之外，他没有给出任何理由来支持他的观点。鲍迪奇先生，

[ɒn][ðə; ðiˈ]['ʌðə(r)][hænd] , [əˈlaʊz] [bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌverɪˈeʃən] [tuː; tə][stænd][æz; əz] [ðeɪ] [əˈpɪə(r)] [ɪn]
on the other hand , allows both of the variations to stand as they appear in
在 这 其他 手 , 允许 两个都 的 这 变体 到 站立 作为 他们 出现 在
[ðə; ðiˈ]['mænjuskrɪpt] ,
the manuscript ,
这 手稿 ,

另一方面，允许两种版本都按原样保留在手稿中。

[ænd; ənd][kwaɪt] ['raɪtli] [həʊldz][ðə; ðiˈ][əˈpɪnjən] [ðæt] ,
and quite rightly holds the opinion that ,
和 相当 没错 持有 这 观点 那 ,

并且他完全正确地认为：

“ [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] ['pɒsəbli] [biː; bi] [ðæt] [ðiːz] ['nʌmbəz] [ðʌs] [pleɪst] [ɑː(r); ə(r)]['erə(r)z][ɒv; əv][ðə; ðiˈ][skraɪb] ,
“ It may possibly be that these numbers thus placed are errors of the scribe ,
“ 它 可能 可能 是 那 这些 数字 因此 放置 是 错误 的 这 隶 ,

“这些数字很可能是抄写员的错误，

[bʌt; bət][ðə; ðiˈ][mɪə(r)] [pliː] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuːnɪˈfɔːməti][ɪz][nɒt] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [liːd] [ˌjuː ˈes][tuː; tə] [meɪk]
but the mere plea for uniformity is not sufficient to lead us to make
但 这 仅仅 恳求 为了 均匀性 是 不是 充足的 到 带领 我们 到 制作
[ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] . ” [[faɪv]]
these changes . ” [5]
这些 变化 . ” [5]

但仅仅要求统一并不足以促使我们做出这些改变。”[5]

[ɪn]['teɪb(ə)l][ˌaɪ ˈaɪ][ðə; ðiˈ] [əˈpærənt] [misˈteik] [ɪn] ['kɒləms] - [ænd; ənd] - [rɪˈmeɪnz] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [əˈkɜːz]
In Table II the apparent mistake in columns 58 and 59 remains as it occurs
在 桌子 二 这 明显 错误 在 列 - 和 - 遗迹 作为 它 发生
[ɪn][ðə; ðiˈ]['mænjuskrɪpt] ,
in the manuscript ,
在 这 手稿 ,

表二中第58列和第59列的明显错误与原文中的错误保持一致。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['riːz(ə)n] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . ['baʊdɪtʃ] [gɪvz] .

for	the	reason	which	Mr	.	Bowditch	gives	.
为了	这	原因	哪个	先生	.	鲍迪奇	给予	.

原因正如鲍迪奇先生所说。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['kɒləms] [sɪks][ænd; ənd]['sɛvən][ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][sʌm; səm] ['evɪdəns]

In	the	case	of	columns	6	and	7	there	seems	to	be	some	evidence
在	这	案件	的	列	6	和	7	那里	似乎	到	是	一些	证据

[ðæt] [ðeə(r)] ['æktʃuəli] [wɒz; wəz][æn; ən]['erə(r)] [meɪd] .

that	there	actually	was	an	error	made	.
那	那里	实际上	曾是	一个	错误	制成	.

在第 6 列和第 7 列中，似乎有一些证据表明确实出现了错误。

[ðə; ði][lɑːst] ['kɒləm] [ɒn][peɪdʒ] 53a , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][wʌn]['ʌndə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,

The	last	column	on	page	53a	,	which	is	the	one	under	discussion	,
这	最后的	柱子	在	页	53a	,	哪个	是	这	一	在下面	讨论	,

我们正在讨论的是第 53a 页的最后一栏。

[kən'teɪnz] [nəʊ] [deɪ] [glɪf] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] ['sɪəriːz] .

contains	no	day	glyph	in	the	first	day	series	.
包含	不	天	字形	在	这	第一的	天	系列	.

第一天的符号序列中不包含日期符号。

[ðə; ði] [glɪf] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [ðæt] [ɒv; əv][ɑː'hɑːuː] .

The	glyph	should	have	been	that	of	Ahau	.
这	字形	应该	有	到过	那	的	啊哈	.

这个符号应该是阿豪的符号。

[ðeə(r)] [ɪz] [dɪ'stɪŋkt] ['evɪdəns] , [ɔːl'ðəʊ] ['veri] [feɪnt] , [ðæt] [ə; eɪ] [glɪf] [wɒz; wəz][wʌns][ðeə(r)] .

There	is	distinct	evidence	,	altho	very	faint	,	that	a	glyph	was	once	there	.
那里	是	清楚的	证据	,	虽然	非常	头晕的	,	那	一个	字形	曾是	一次	那里	.

虽然非常微弱，但有明显的证据表明，那里曾经有一个象形文字。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [smuːð] ['kəʊtɪŋ] [wɪtʃ] ['kʌvəd] [ðə; ði][mə'tɪəriəl][ɒv; əv][ðə; ði]['mænjuskrɪpt][peɪdʒ]

Moreover	,	the	smooth	coating	which	covered	the	material	of	the	manuscript	page
而且	,	这	光滑的	涂层	哪个	涵盖	这	材料	的	这	手稿	页

[ɪz][nɒt]['brəʊkən] .

is	not	broken	.
是	不是	破碎的	.

此外，覆盖在稿纸材料上的光滑涂层也没有破损。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)] [ə'blɪtəreɪtɪd] [gl'ɪfz] [ɪn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['mænjuskrɪpt] , [bʌt; bət] [fjuː]

There	are	other	obliterated	glyphs	in	these	pages	of	the	manuscript	,	but	few
那里	是	其他	彻底摧毁	字形	在	这些	页面	的	这	手稿	,	但	很少

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,

in	which	the	surface	,
在	哪个	这	表面	,

手稿的这些页面中还有其他被抹去的字形，但很少有字形表面清晰可见的。

[ɔːl'ðəʊ] [ʌn'brəʊkən] , [stɪl] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [feɪnt] , ['ɔːlməʊst] [kən'tɪnjuəs] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [glɪf] .

although	unbroken	,	still	contains	a	faint	,	almost	continuous	outline	of	a	glyph	.
虽然	未破	,	仍然	包含	一个	头晕的	,	几乎	连续的	大纲	的	一个	字形	.

虽然没有断裂，但仍然包含一个模糊的、几乎连续的字形轮廓。

[ðə; ði] [glɪf] , [ðen] , [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ɪ'reɪzd] .

The	glyph	,	then	,	was	probably	erased	.
这	字形	,	然后	,	曾是	大概	已擦除	.

那么，这个符号很可能已经被擦掉了。

[ðə; ði]['raɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mænjuskrɪpt][hæd; həd] ['prɒbəbli] [kəm'pliːtli] ['fɪnɪʃt] ['kɒləm] [sɪks]

The	writer	of	the	manuscript	had	probably	completely	finished	column	6
这	作家	的	这	手稿	有	大概	完全地	完成的	柱子	6

[ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['kɒləm] ['sɛvən][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [dɪ'tektɪd] [ðə; ði]['erə(r)] .

and	started	column	7	before	he	detected	the	error	.
和	开始	柱子	7	前	他	检测到	这	错误	.

稿件作者可能在发现错误之前已经完全写完了第 6 列，并开始写第 7 列了。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [ɪ'reɪz] [ðə; ði] [pɑːt] [ðæt] [wɒz; wəz] [rɒŋ] ,

He	began	to	erase	the	part	that	was	wrong	,
他	开始	到	删除	这	部分	那	曾是	错误的	,

他开始擦掉错误的部分，

[ðen] ['riːəlaɪzd] [wɒt] [æn; ən] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] ,

then	realized	what	an	amount	of	alteration	would	be	necessary	,
然后	已实现	什么	一个	数量	的	改造	会	是	必要的	,

然后意识到需要进行多少改动，

[ænd; ənd]['faɪnəli] ['kɒmprəmaɪzd] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [kʌm] [bɪ'twiːn] ['kɒləms] [sɪks]

and	finally	compromised	by	making	the	difference	come	between	columns	6
和	最后	受损	经过	制作	这	不同之处	来	之间	列	6

[ænd; ənd]['sɛvən] [ɪn'sted] [-]

and	7	instead	[	10	]
和	7	反而	[	-	]

最终妥协方案是将差值放在第 6 列和第 7 列之间[10]

[ɒv; əv] ['kɒləms] [faɪv][ænd; ənd][sɪks] .

of	columns	5	and	6	.
的	列	5	和	6	.

第 5 列和第 6 列。

[ðɪs] [haɪ'pɒθəsɪs] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪ'reɪʒə(r)][wɒz; wəz] [dʌn] [meɪ] [biː; bi]

This	hypothesis	in	regard	to	the	manner	in	which	the	erasure	was	done	may	be
这	假设	在	看待	到	这	方式	在	哪个	这	抹除	曾是	完毕	可能	是

[rɒŋ] ,

wrong	,
错误的	,

关于擦除方式的这种假设可能是错误的。

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪ'reɪʒə(r)] [stɪl] [stændz][æz; əz][ə; eɪ] [strɒŋ] ['evɪdəns] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] - [ʃʊd; ʃəd]

but	the	erasure	still	stands	as	a	strong	evidence	to	show	that	the	178	should
但	这	抹除	仍然	站立	作为	一个	强的	证据	到	展示	那	这	-	应该

[hæv; həv] [ə'kɜːd] [ɪn] ['kɒləm] [sɪks]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

have	occurred	in	column	6	rather	than	after	it	.
有	发生	在	柱子	6	相当	比	后	它	.

但这一擦除仍然有力地证明，178 应该出现在第 6 列，而不是第 6 列之后。

['faɪnəli] [ðeə(r)] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['erə(r)][ɪn][ðə; ði][t'əʊtəlz][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz] ,

Finally	there	appears	to	be	an	error	in	the	totals	of	the	series	,
最后	那里	出现	到	是	一个	错误	在	这	总计	的	这	系列	,

最后，该系列赛的总分似乎存在错误。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['nʌmbə(r)]['sɪəriːz] ['rekɔːdz] [æz; əz][ə; eɪ]['təʊt(ə)l] - , - [deɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]

for	the	upper	number	series	records	as	a	total	11	,	958	days	and	the
为了	这	上	数字	系列	记录	作为	一个	全部的	-	,	-	天	和	这

[deɪ] ['sɪəriːz] - ,

day	series	11	,
天	系列	-	,

上部数字序列记录共计 11,958 天，日期序列为 11，

- [deɪz] , [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][ɪz] [strɒŋ] ['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt][ðə; ðɪ]['sɪəriːz][ʃʊd; ʃəd]
959 days , although there is strong reason for believing that the series should
- 天 , 虽然 那里 是 强的 原因 为了 相信 那 这 系列 应该
['rekɔːd; rɪ'kɔːd] - , - [deɪz] .
record 11 , 960 days .
记录 - , - 天 .

959 天，尽管有充分的理由相信该系列应该记录 11,960 天。

[ðɪs] [dɪ'skrepənsi] [ɪn][ðə; ðɪ][t'əʊtəlz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ə'gen] .
This discrepancy in the totals will be referred to again .
这 差异 在 这 总计 将要 是 指 到 再次 .

我们将再次提及总数上的这一差异。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [ðen] , [ðə; ðɪ] [ə'pærənt] [ˌɪregjə'lærəti] [ɪn][ðə; ðɪ]['mænjuskrɪpt][fɔːl]['ɪntuː] [tuː] [greɪt]
In general , then , the apparent irregularities in the manuscript fall into two great
在 一般的 , 然后 , 这 明显 违规行为 在 这 手稿 落下 进入 二 伟大的
['klɑːsɪz] ,
classes ,
课程 ,

总的来说，手稿中明显的不规范之处可以分为两大类：

[ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rektɪd] [ɪn][ðə; ðɪ][nekst] ['kɒləm] [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [dɪ'tektɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
those which are corrected in the next column or are easily detected because
那些 哪个 是 已更正 在 这 下一个 柱子 或者 是 容易地 检测到 因为
[ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌdɪsə'griːmənt] [wɪð] [ðə; ðɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪn][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [tuː] ['sɪəriːz] ,
of their disagreement with the record in the other two series ,
的 他们的 分歧 和 这 记录 在 这 其他 二 系列 ,

那些在下一列中得到更正的，或者因为与其他两组记录不一致而很容易被发现的，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['ɒbviəsli] [djuː][tuː; tə] ['keələsnəs] .
and those which are not obviously due to carelessness .
和 那些 哪个 是 不是 明显地 到期的 到 疏忽 .

以及那些并非明显由于粗心大意造成的事故。

[ðə; ðɪ]['lætə(r)] [wɪl] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] [sə'lʊʃən] .
The latter will be considered under the solutions .
这 后者 将要 是 经过考虑的 在下面 这 解决方案 .

后者将在解决方案中予以考虑。

[ðə; ðɪ]['fɔːmə(r)] [meɪ] [biː; bi] [dɪs'mɪst] [æz; əz] ['klerɪkl] ['erə(r)z][nɒt] [ə'fektɪŋ] [ðə; ðɪ][sə'luːʃ(ə)n] .
The former may be dismissed as clerical errors not affecting the solution .
这 以前的 可能 是 解雇 作为 文员 错误 不是 影响 这 解决方案 .

前者可能被视为不影响结果的文书错误。

[ɪn] [ðɪs] [gruːp] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌɪregjə'lærəti] [ɪn][ðə; ðɪ]['ləʊə(r)] ['nʌmbəz] (['kɒləms] -
In this group are two of the irregularities in the lower numbers (columns 26
在 这 团体 是 二 的 这 违规行为 在 这 降低 数字 (列 -
[ænd; ənd] -) ,
and 50) ,
和 -) ,

该组中包含了较低数字中的两个异常值（第 26 列和第 50 列），

[ænd; ənd][ɔːl] [eɪt] [ɪn][ðə; ðɪ]['ʌpə(r)] ['nʌmbəz] ,
and all eight in the upper numbers ,
和 全部 八 在 这 上 数字 ,

以及所有八个上面的数字，

['sev(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə'kɜː(r)][ɪn][ðə; ðɪ][fɜːst] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['mænjuskrɪpt] .
seven of which occur in the first third of the manuscript .
七 的 哪个 发生 在 这 第一的 第三 的 这 手稿 .

其中七处出现在手稿的前三分之一处。

[ðə; ði][sɪks]['erə(r)z][ɪn][ðə; ði][deɪ]['sɪəri:z] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌtrænspə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['kɒləms] [sɪks][ænd; ənd]

The	six	errors	in	the	day	series	,	and	the	transposition	of	columns	6	and
这	六	错误	在	这	天	系列	,	和	这	换位	的	列	6	和

['sɛvən] ,

7	,
7	,

每日序列中的六个错误，以及第 6 列和第 7 列的互换，

['ɔ:lsəʊ] [bɪ'lɒŋ] [ɪn] [ðɪs] [klɑ:s] .

also	belong	in	this	class	.
还	属于	在	这	班级	.

也属于这一类。

[baɪ] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə]['teɪb(ə)l][ˌaɪ 'aɪ][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ə'kɜ:(r)]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]

By	referring	to	Table	II	it	will	be	noticed	that	the	pictures	occur	after	the
经过	指	到	桌子	二	它	将要	是	注意到	那	这	图片	发生	后	这

- - [deɪ] [gru:ps] [ɪn] [i:tʃ] [keɪs] .

148	-	day	groups	in	each	case	.
-	-	天	团体	在	每个	案件	.

通过参考表二可以看出，在每种情况下，图片都出现在 148 天组之后。

[ðə; ði]['ʌpə(r)] ['nʌmbəz] [ɪ'mi:diətli] [prɪ'si:dɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɑ:(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][ɪn]['teɪb(ə)l][θri:] ([pi:] .

The	upper	numbers	immediately	preceding	the	pictures	are	given	in	Table	III	(	p	.
这	上	数字	立即地	前	这	图片	是	给定	在	桌子	三、	(	p	.

-) ,

11	)	,
-	)	,

图片前面的上方数字见表 III（第 11 页），

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .

together	with	the	differences	between	them	.
一起	和	这	差异	之间	他们	.

以及它们之间的差异。

[baɪ] ['gru:pɪŋ] [ði:z] ['dɪfərənsɪz] ,

By	grouping	these	differences	,
经过	分组	这些	差异	,

通过对这些差异进行归类，

[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] [ə'pærənt] [ðæt] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [meɪ] [bi:; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [θri:] [lɑ:dʒ] [gru:ps] [ɒv; əv]

it	becomes	apparent	that	the	pictures	may	be	divided	into	three	large	groups	of
它	变成	明显	那	这	图片	可能	是	分割	进入	三	大的	团体	的

- [deɪz] ;

3986	days	;
-	天	;

很明显，这些照片可以分为三大组，每组 3986 天；

[tu:] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['dɪfrəns] ['nʌmbəz] , - , - , [ænd; ənd]

two	out	of	the	three	containing	the	same	difference	numbers	,	1742	,	1034	,	and
二	出去	的	这	三	包含	这	相同的	不同之处	数字	,	-	,	-	,	和

- .

1210	.
-	.

三个数字中有两个包含相同的差值，分别为 1742、1034 和 1210。

[ɪf] , [ɪn][ðə; ði][lɑ:st] [gru:p] , [ðə; ði]['nʌmbə(r)] - , - [wɜ:(r); wə(r)] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] - ,

If	,	in	the	last	group	,	the	number	10	,	039	were	changed	to	10	,
如果	,	在	这	最后的	团体	,	这	数字	-	,	-	是	已更改	到	-	,

如果最后一组中的数字 10,039 改为 10,

- [baɪ] ['ædɪŋ] - , [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [gru:p] [wʊd] ['ɔ:lsəʊ] [ri:d] [æz; əz][ðə; ði]

216	by	adding	177	,	the	differences	for	this	group	would	also	read	as	the
-	经过	添加	-	,	这	差异	为了	这	团体	会	还	读	作为	这

['ʌðə(r)z] ,

others	,
其他的	,

216加上177，这组的差异也与其他组一样。

[wen] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəri:z][ænd; ənd][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəri:z][ɑ:(r); ə(r)] ['ædɪd]

when	the	end	of	the	series	and	the	beginning	of	the	series	are	added
什么时候	这	结尾	的	这	系列	和	这	开始	的	这	系列	是	额外

[tə'geðə(r)] (- + - = -) ,

together	(	708	+	502	=	1210	)	,
一起	(	-	+	-	=	-	)	,

当数列的末尾和数列的开头相加时（708 + 502 = 1210），

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] 10th ['pɪktʃə(r)][ɪz] , [ɪn][ə; eɪ] [sens] ,

for	the	10th	picture	is	,	in	a	sense	,
为了	这	10th	图片	是	,	在	一个	感觉	,

第十幅图，从某种意义上说，是

[aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['gru:pɪŋ] [sɪns] [ˌaɪ 'ti:] [ə'kɜ:z] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][lɑ:st]['nʌmbə(r)][ɪn][ðə; ði]['sɪəri:z] .

out	of	the	grouping	since	it	occurs	after	the	last	number	in	the	series	.
出去	的	这	分组	自从	它	发生	后	这	最后的	数字	在	这	系列	.

由于它出现在序列中的最后一个数字之后，因此不属于该分组。

[ðə; ði] - - [deɪ] [gru:ps] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['ɔ:də(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [ə'kɜ:(r)][ɪn][ðə; ði]

The	148	-	day	groups	are	arranged	in	the	same	order	for	they	occur	in	the
这	-	-	天	团体	是	安排	在	这	相同的	命令	为了	他们	发生	在	这

[seɪm] ['kɒləms] [æz; əz][ðə; ði] ['nʌmbəz] [ju:st] [ə'bʌv] .

same	columns	as	the	numbers	used	above	.
相同的	列	作为	这	数字	用过的	多于	.

148 天的分组按相同的顺序排列，因为它们与上面使用的数字出现在相同的列中。

[baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['prəʊses][tu:; tə][ðə; ði] - - [deɪ] [gru:ps] ,

By	applying	the	same	process	to	the	178	-	day	groups	,
经过	申请	这	相同的	过程	到	这	-	-	天	团体	,

对178天的组别应用相同的流程，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ][kæn; kən][bi:; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [gru:ps] [wɪtʃ] [kən'teɪn] - [deɪz] .

it	is	found	that	they	also	can	be	divided	into	groups	which	contain	3986	days	.
它	是	成立	那	他们	还	能	是	分割	进入	团体	哪个	包含	-	天	.

研究发现，它们还可以分成包含 3986 天的组。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd] [θɜ:d] [gru:ps] [kən'teɪn][ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbəz] , - [ænd; ənd]

In	this	case	the	second	and	third	groups	contain	the	same	numbers	,	2598	and
在	这	案件	这	第二	和	第三	团体	包含	这	相同的	数字	,	-	和

- (['teɪb(ə)l][ˌaɪ 'vi:]) .

1388	(	Table	IV	)	.
-	(	桌子	第四	)	.

在这种情况下，第二组和第三组包含相同的数字，分别为 2598 和 1388（表 IV）。

[ɪf] [ðə; ði]['nʌmbə(r)] - [ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [gru:p] [ɪz] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] - [baɪ] [səb'træktɪŋ] - ,

If	the	number	1211	in	the	first	group	is	changed	to	1034	by	subtracting	177	,
如果	这	数字	-	在	这	第一的	团体	是	已更改	到	-	经过	减去	-	,

如果将第一组数字 1211 减去 177 变为 1034，

[ðə; ði][lɑ:st]['nʌmbə(r)] [-]

the	last	number	[	11	]
这	最后的	数字	[	-	]

最后一个数字[11]

[ɒv; əv] [ðɪs] [gruːp] [wʊd] [biː; bi] - ;
of this group would be 1388 ;
的 这 团体 会 是 - ;

该组人数为 1388 人;

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst]['nʌmbə(r)] - [kʊd; kəd][biː; bi] [fɔːmd] [baɪ] ['ædɪŋ] [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][æt; ət][bəuθ]
and the first number 2598 could be formed by adding the remainder at both
和 这 第一的 数字 - 可以 是 形成 经过 添加 这 余 在 两个都
[endz][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz] (- + - = -) .
ends of the series (1564 + 1034 = 2598) .
结束 的 这 系列 (- + - = -) .

第一个数字 2598 可以通过将数列两端的余数相加得到（1564 + 1034 = 2598）。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'membəd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnli] ['kɒləm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ləʊə(r)]
It should be remembered at this point that the only column in which the lower
它 应该 是 记得 在 这 观点 那 这 仅有的 柱子 在 哪个 这 降低
['nʌmbəz] [kən'teɪnd] - [ɪz] ['kɒləm] - ,
numbers contained 178 is column 23 ,
数字 包含 - 是 柱子 - ,

需要注意的是，只有第 23 列的较低数字包含 178。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ʌpə(r)]['nʌmbə(r)][ɪz] - .
of which the upper number is 3986 .
的 哪个 这 上 数字 是 - .

其中最大的数字是 3986。

[ðɪs] [gɪvz] ['fɜːðə(r)] [graʊndz] [fɔː(r); fə(r)][dɪ'vaɪdɪŋ][ðə; ði]['sɪəriːz][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][stændz]['ɪntuː] [θriː] [pɑːts]
This gives further grounds for dividing the series as it stands into three parts
这 给予 更远 理由 为了 分割 这 系列 作为 它 站立 进入 三 部分
[ɒv; əv] - [deɪz] ,
of 3986 days ,
的 - 天 ,

这就为将该系列剧分成三个部分（共 3986 天）提供了更多理由。

[iːtʃ] [kən'teɪnɪŋ] - ['kɒləms] .
each containing 23 columns .
每个 包含 - 列 .

每列包含 23 列。

['teɪb(ə)l][θriː]
Table III
桌子 三、

表三

['ʌpə(r)] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] - - [deɪ]
UPPER NUMBERS OF 148 - DAY
上 数字 的 - - 天

148天指数上限

[gruːps]
GROUPS
团体

团体

['nʌmbə(r)] ['dɪfrəns] [gruːp] (-) - - - - - - -
Number Difference Group (0) 502502 17422244 1034 39863278 12104488 17426230 1034
数字 不同之处 团体 (-) - - - - - - -
- - - - - - (-) (-)
39867264 12108474 156510039 121111250 708 3986 (11958) (502)
- - - - - - (-) (-)

编号 差值组(0) 502502 17422244 1034 39863278 12104488 17426230 1034 39867264 12108474 156510039 121111250 708 3986(11958) (502)

['teɪb(ə)l][ˌaɪ 'viː]
Table **IV**
桌子 第四

表四

['ʌpə(r)] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] - - [deɪ]
UPPER **NUMBERS** **OF** **178** **-** **DAY**
上 数字 的 - - 天

178天指数上限

[gruːps]
GROUPS
团体

团体

['nʌmbə(r)] ['dɪfrəns] [gruːp] (-) (-) - - - - - - -
Number **Difference** **Group** **(** **0** **)** **(** **1564** **)** **1211** **1211** **39862422** **12115020** **2598** **39866408** **13889006**
数字 不同之处 团体 (-) (-) - - - - - - -
- - - (-) -
2598 **398610394** **1388** **(** **11958** **)** **1564**
- - - (-) -

编号 差值组(0) (1564)1211 1211 39862422 12115020 2598 39866408 13889006 2598 398610394 1388(11958) 1564

[ðə; ði] [θriː] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪg'zæktli] [ə'laɪk] , [haʊ'evə(r)] ,
The **three** **parts** **are** **not** **exactly** **alike** **,** **however** **,**
这 三 部分 是 不是 确切地 同样 , 然而 ,

这三个部分并不完全相同。

[æz; əz] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['prɒbəb(ə)l] ['erə(r)z] .
as **has** **already** **been** **pointed** **out** **in** **considering** **the** **probable** **errors** **.**
作为 有 已经 到过 尖 出去 在 考虑 这 可能 错误 .

正如之前在考虑可能出现的错误时已经指出的那样。

[ɪf] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['nʌmbəz] [ænd; ənd] [deɪ] ['nʌmbəz] [ɪn] ['kɒləm] [sɪks] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɔːltəd] ,
If **the** **upper** **numbers** **and** **day** **numbers** **in** **column** **6** **should** **be** **altered** **,**
如果 这 上 数字 和 天 数字 在 柱子 6 应该 是 已修改 ,

如果需要更改第 6 列中的上方数字和日期数字，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] - [maɪt] [ə'kɜː(r)] [ɪn] [ðæt] ['kɒləm] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kɒləm] ['sɛvən] ,
so **that** **the** **difference** **178** **might** **occur** **in** **that** **column** **instead** **of** **column** **7** **,**
所以 那 这 不同之处 - 可能 发生 在 那 柱子 反而 的 柱子 7 ,

因此，差值 178 可能出现在该列而不是第 7 列。

[ænd; ənd] [ɪf] , [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['prəʊses] ,
and **if** **,** **by** **the** **same** **process** **,**
和 如果 , 经过 这 相同的 过程 ,

如果通过同样的流程，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] - [kʊd; kəd] [ə'kɜː(r)] [ɪn] ['kɒləm] - [ɪn'sted] [ɒv; əv] - ,
the **difference** **of** **148** **could** **occur** **in** **column** **59** **instead** **of** **58** **,**
这 不同之处 的 - 可以 发生 在 柱子 - 反而 的 - ,

148 这个差值可能出现在第 59 列而不是第 58 列。

[ðen] [ðə; ði] [θriː] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪəriːz] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] [ə'laɪk] .
then **the** **three** **parts** **of** **the** **series** **would** **be** **entirely** **alike** **.**
然后 这 三 部分 的 这 系列 会 是 完全 同样 .

那么，这部剧的三部分就完全一样了。

[ðə; ði] [θriː] [fækts] ['menʃ(ə)nd] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
The **three** **facts** **mentioned** **are** **,** **however** **,**
这 三 事实 提及 是 , 然而 ,

然而，上述三个事实是：

['veri]	[strɒŋ]	['evɪdəns]	[fɔː(r); fə(r)]	[sə'pəʊzɪŋ]	[ðæt]	[ðə; ði]	['piːp(ə)l]	[huː]	[juːst]	[ðɪs]	['teɪb(ə)l]	[kən'sɪdəd]
very	**strong**	**evidence**	**for**	**supposing**	**that**	**the**	**people**	**who**	**used**	**this**	**table**	**considered**
非常	强的	证据	为了	假如	那	这	人们	WHO	用过的	这	桌子	经过考虑的

[ˌaɪ 'tiː][æz; əz]	[kən'sɪstɪŋ]	[ɒv; əv]	[θriː]	['iːkwəl]	[pɑːts]	.
it	**as**	**consisting**	**of**	**three**	**equal**	**parts**	**.**
它	作为	由	的	三	平等的	部分	.

有非常有力的证据表明，使用这张桌子的人认为它由三个相等的部分组成。

[ðɪs]	['sɪəriːz][ɪn][ðə; ði]	['drezdən]	[ɪz]	['veri]	['sɪmələ(r)][tuː; tə]	['ʌðə(r)]	['peɪdʒɪz][ɒv; əv]	[ðə; ði]	['drezdən]	[ænd; ənd]
This	**series**	**in**	**the**	**Dresden**	**is**	**very**	**similar**	**to**	**other**	**pages**	**of**	**the**	**Dresden**	**and**
这	系列	在	这	德累斯顿	是	非常	相似的	到	其他	页面	的	这	德累斯顿	和

['ʌðə(r)]['mænjʊskrɪpts]	,
other	**manuscripts**	**,**
其他	手稿	,

德累斯顿手稿中的这一系列与其他手稿以及德累斯顿手稿中的其他页面非常相似。

[tuː]	[ɪg'zæmpl]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][æz; əz]	[ɪˌlʌs'treʃən]	.
two	**examples**	**of**	**which**	**are**	**given**	**as**	**illustrations**	**.**
二	示例	的	哪个	是	给定	作为	插图	.

以下给出两个例子作为示例。

[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[məʊst]	['ɪntrəstɪŋ]	['pærəlels]	[ɪz]	[ðə; ði]	['sɪəriːz]	[ɒn]	['peɪdʒɪz]	-	-	-	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[seɪm]
One	**of**	**the**	**most**	**interesting**	**parallels**	**is**	**the**	**series**	**on**	**pages**	**46**	**-**	**50**	**of**	**this**	**same**
一	的	这	最多	有趣的	平行线	是	这	系列	在	页面	-	-	-	的	这	相同的

['mænjuskrɪpt]	.
manuscript	**.**
手稿	.

最有趣的相似之处之一是该手稿第 46-50 页的一系列内容。

[ðɪs]	['sɪəriːz]	['kʌvəz]	[ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv]	-	[deɪz]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[dɪ'vaɪdɪd]	['ɪntuː]	-	[ʌn'iːkwəl]	['sʌbdɪˌvɪʒnz]
This	**series**	**covers**	**a**	**period**	**of**	**2920**	**days**	**which**	**is**	**divided**	**into**	**20**	**unequal**	**subdivisions**
这	系列	封面	一个	时期	的	-	天	哪个	是	分割	进入	-	不等	细分

.
:
.

本系列涵盖 2920 天，分为 20 个不等长的子系列。

[ɒn]	[peɪdʒ]	-	,	[wɪtʃ]	[dʒʌst]	[prɪ'siːdz]	[peɪdʒ]	-	,	[ðɪs]	['nʌmbə(r)][ɪz]	[juːst]	[æz; əz][ə; eɪ]	[	-	]
On	**page**	**24**	**,**	**which**	**just**	**precedes**	**page**	**46**	**,**	**this**	**number**	**is**	**used**	**as**	**a**	**[**	**12**	**]**
在	页	-	,	哪个	只是	之前	页	-	,	这	数字	是	用过的	作为	一个	[	-	]

在第 24 页（紧接第 46 页之前）上，该数字被用作 [12]

['juːnɪt][ɪn][ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n]	,	[ðæt]	[ɪz]	,
unit	**in**	**multiplication**	**,**	**that**	**is**	**,**
单元	在	乘法	,	那	是	,

乘法单位，即

[ðə; ði]	['nʌmbəz]	[ə'kɜːrɪŋ]	[ɒn][peɪdʒ]	-	[ɑː(r); ə(r)]	['sepəreɪtɪd]	[frɒm; frəm]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)][baɪ]	-	[ɔː(r)]
the	**numbers**	**occurring**	**on**	**page**	**24**	**are**	**separated**	**from**	**each**	**other**	**by**	**2920**	**or**
这	数字	发生	在	页	-	是	分开	从	每个	其他	经过	-	或者

['mʌltɪp(ə)lz][ɒv; əv]	[ðɪs]	['nʌmbə(r)]	.
multiples	**of**	**this**	**number**	**.**
倍数	的	这	数字	.

第 24 页上的数字彼此之间相隔 2920 或该数字的倍数。

[ɒn]	['peɪdʒɪz]	44b	[ænd; ənd]	45b	[ðə; ði]['nʌmbə(r)]	-	[ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][fɔː(r)]	[ʌn'iːkwəl]	[pɑːts]	,
On	**pages**	**44b**	**and**	**45b**	**the**	**number**	**78**	**is**	**divided**	**into**	**four**	**unequal**	**parts**	**,**
在	页面	44b	和	45b	这	数字	-	是	分割	进入	四	不等	部分	,

在第44b页和第45b页中，数字78被分成四个不相等的部分，

[ænd; ənd][ɒn]['peɪdʒɪz] 43b [ænd; ənd] 44b [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['juːnɪt][ɪn][ə; eɪ]['sɪəriːz] [wɪtʃ] ['faɪnəli]
and 和 | **on** 在 | **pages** 页面 | **43b** 43b | **and** 和 | **44b** 44b | **it** 它 | **is** 是 | **used** 用过的 | **as** 作为 | **a** 一个 | **unit** 单元 | **in** 在 | **a** 一个 | **series** 系列 | **which** 哪个 | **finally** 最后

['riːtʃɪz] [ðə; ði]['nʌmbə(r)] - × - .
reaches 到达 | **the** 这 | **number** 数字 | **1940** - | **×** × | **78** - | **.** .

在第 43b 和 44b 页中，它被用作一系列中的一个单元，最终达到 1940 × 78 的数字。

[sə'lʊʃən]
SOLUTIONS
解决方案

解决方案

[ðə; ði][fɜːst] ['refərənsɪz] [tuː; tə] [ðiːz] ['peɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði]['mænjuskrɪpt][wɜː(r); wə(r)] [kən'sɜːnd] ['tʃiːfli]
The 这 | **first** 第一的 | **references** 参考 | **to** 到 | **these** 这些 | **pages** 页面 | **in** 在 | **the** 这 | **manuscript** 手稿 | **were** 是 | **concerned** 担心的 | **chiefly** 主要

[wɪð] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nʌmbəz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['θɪərɪz] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['prɒbəb(ə)l]
with 和 | **the** 这 | **reading** 阅读 | **of** 的 | **the** 这 | **numbers** 数字 | **without** 没有 | **any** 任何 | **theories** 理论 | **in** 在 | **regard** 看待 | **to** 到 | **the** 这 | **probable** 可能

['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz] .
meaning 意义 | **of** 的 | **the** 这 | **series** 系列 | **.** .

手稿中首次提及这些页面主要关注的是数字的解读，而没有提出任何关于该数列可能含义的理论。

['dɑːktər; draɪv] . - , [ɪn] - , [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ðə; ði][fɜːst][tuː; tə]['menʃ(ə)n] [ðiːz] ['peɪdʒɪz]
Dr 博士 | **.** . | **Förstemann** - | **,** , | **in** 在 | **1886** - | **,** , | **was** 曾是 | **probably** 大概 | **the** 这 | **first** 第一的 | **to** 到 | **mention** 提到 | **these** 这些 | **pages** 页面

[spə'sɪfɪkli] .
specifically 具体来说 | **.** .

1886 年，福斯特曼博士可能是第一个专门提到这些页面的人。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [kə'rektɪd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['erə(r)z][ɪn][ðə; ði]['sɪəriːz] ,
At 在 | **this** 这 | **time** 时间 | **he** 他 | **corrected** 已更正 | **many** 许多 | **of** 的 | **the** 这 | **errors** 错误 | **in** 在 | **the** 这 | **series** 系列 | **,** ,

当时他纠正了该系列中的许多错误。

[ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] [deɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)]['sɪəriːz] . [[sɪks]] [hiː; hi][hæd; həd]
and 和 | **related** 有关的 | **the** 这 | **rows** 行 | **of** 的 | **days** 天 | **to** 到 | **the** 这 | **number** 数字 | **series** 系列 | **.** . | **[** [| **6** 6 | **]**] | **He** 他 | **had** 有

[ɔːl'redi] ['rekəg'naɪzd] [ə; eɪ] [kləʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] 1st [ænd; ənd]
already 已经 | **recognized** 认可 | **a** 一个 | **close** 关闭 | **relation** 关系 | **between** 之间 | **the** 这 | **difference** 不同之处 | **between** 之间 | **the** 这 | **1st** 1st | **and** 和

9th ['pɪktʃəz] ,
9th 9th | **pictures** 图片 | **,** ,

并将日期与数字序列联系起来。[6] 他已经认识到第 1 幅图和第 9 幅图之间的差异之间存在密切联系，

[aɪ] . [iː] . , - , - , [ænd; ənd][ðə; ði]['sætɜːn; 'sætən][saɪ'dɪəriəl]['pɪəriəd][ɒv; əv] - , - [deɪz] .
i 我 | **.** . | **e** e | **.** . | **,** , | **10** - | **,** , | **748** - | **,** , | **and** 和 | **the** 这 | **Saturn** 土星 | **sidereal** 恒星 | **period** 时期 | **of** 的 | **10** - | **,** , | **753** - | **days** 天 | **.** .

即 10,748 天，而土星的恒星周期为 10,753 天。

[ɒv; əv] [kɔːs] ,
Of 的 | **course** 课程 | **,** ,

当然，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlsəʊ][aɪ'dentɪfaɪd][ðə; ði] ['veərɪəs] [saɪnz][ɪn][ðə; ði] “

in	order	to	do	this	he	had	also	identified	the	various	signs	in	the	“
在	命令	到	做	这	他	有	还	已识别	这	各种各样的	标志	在	这	“

[ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [bændz] ,

constellation	bands	,
星座	乐队	,

为了做到这一点，他还识别出了“星座带”中的各种符号。

” [ə'saɪnɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['veərɪəs] ['plænɪts] . [['sɛvən]] [ðiːz] [aɪˌdentɪfi'keɪʃən][ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn]

”	assigning	them	to	various	planets	.	[	7	]	These	identifications	are	based	on
”	分配	他们	到	各种各样的	行星	.	[	7	]	这些	身份识别	是	基于	在

['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [wɪʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [ðəʊz] ['plænɪts] ,

little	more	than	the	wish	he	had	that	they	might	be	those	planets	,
小的	更多的	比	这	希望	他	有	那	他们	可能	是	那些	行星	,

并将它们分配到不同的行星上。[7] 这些鉴定仅仅基于他希望它们可能是那些行星的愿望，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪəriəsli] ['əʊpən][tuː; tə] [daʊt] .

and	for	that	reason	they	are	seriously	open	to	doubt	.
和	为了	那	原因	他们	是	严重地	打开	到	怀疑	.

正因如此，他们才极易受到质疑。

['saɪrəs] ['tɒməs] , [tuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , ['ɔːlsəʊ] [dɪ'skʌst] [ðɪs] ['sɪəriːz][æt; ət][sʌm; səm][leŋkθ; leŋθ] ,

Cyrus	Thomas	,	two	years	later	,	also	discussed	this	series	at	some	length	,
赛勒斯	托马斯	,	二	年	之后	,	还	讨论	这	系列	在	一些	长度	,

两年后，赛勒斯·托马斯也对这部剧集进行了较为详细的讨论。

[bʌt; bət][kən'faɪnd][hɪz; ɪz] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə][ðə; ði][ˌmæθə'mætɪk(ə)l][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk]

but	confined	his	considerations	entirely	to	the	mathematical	side	of	the	work
但	受限	他的	考虑因素	完全	到	这	数学	边	的	这	工作

.

:

.

但他完全将自己的考虑局限于这项工作的数学方面。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['pɔɪntɪd] [aʊt][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['erə(r)z] , [ə'griːɪŋ] [ɪn][ðə; ði][meɪn] [wɪð] - .

He	also	pointed	out	most	of	the	errors	,	agreeing	in	the	main	with	Förstemann	.
他	还	尖	出去	最多	的	这	错误	,	同意	在	这	主要的	和	-	.

他还指出了大部分错误，基本上同意福斯特曼的观点。

[hiː; hi] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ðə; ði]['sɪəriːz] [kən'teɪnd] - , - [deɪz] .

He	considered	that	the	series	contained	11	,	960	days	.
他	经过考虑的	那	这	系列	包含	-	,	-	天	.

他认为该系列剧共包含 11,960 天。

[ɪn][hɪz; ɪz] [kən'kluːʒn] [hiː; hi] [sed] “ [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz][æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['nʌmbəz]

In	his	conclusion	he	said	“	the	sum	of	the	series	as	shown	by	the	numbers
在	他的	结论	他	说	“	这	和	的	这	系列	作为	所示	经过	这	数字

['əʊvə(r)][ðə; ði]['sekənd] ['kɒləm] [ɒv; əv] [pleɪt] 58b [ɪz] - [j'iəz] ,

over	the	second	column	of	Plate	58b	is	33	years	,
超过	这	第二	柱子	的	盘子	58b	是	-	年	,

他在结论中说：“图版 58b 第二列数字所示的数列之和为 33 年，

[θriː] [mʌnθs] , [ænd; ənd] - [deɪz] .

3	months	,	and	18	days	.
3	几个月	,	和	-	天	.

3个月零18天。

[æz; əz] [ðɪs] [ɪnk'luːdz] ['əʊnli][ðə; ði][tɒp] [deɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒləm] (- ['sɪmi]) ,

As	this	includes	only	the	top	day	of	this	column	(	10	Cimi	)	,
作为	这	包括	仅有的	这	顶部	天	的	这	柱子	(	-	cimi	)	,

由于这仅包括本专栏的首日（10 Cimi），

[wiː; wi][mʌst; məst][ˌeɪ diː 'diː] [tuː] [deɪz] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði]['sɪəriːz] , [wɪtʃ] [endz] [wɪð] - [lɑːmɑːt] . ”

we	must	add	two	days	to	complete	the	series	,	which	ends	with	12	Lamat	.	”
我们	必须	添加	二	天	到	完全的	这	系列	,	哪个	结束	和	-	拉马特	.	”

[[eit]]

[	8	]
[	8	]

我们必须加上两天才能完成该系列，该系列以 12 Lamat 结束。”[8]

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jˈiəz] , ['dɑːktər; draɪv] . - [rɪˈpiːtɪdli] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə] [ðiːz]

During	the	following	years	,	Dr	.	Förstemann	repeatedly	referred	to	these
期间	这	下列的	年	,	博士	.	-	反复	指	到	这些

['peɪdʒɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ænd; ənd] ,

pages	in	his	publications	and	,
页面	在	他的	出版物	和	,

在随后的几年里，福斯特曼博士在他的出版物中多次引用了这些页面，

[ɪn] - , ['pʌblɪʃt] [æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l][dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə] [ðiːz] ['peɪdʒɪz][ə'ləʊn] . [[naɪn]]

in	1898	,	published	an	article	devoted	to	these	pages	alone	.	[	9	]
在	-	,	已发布	一个	文章	奉献	到	这些	页面	独自的	.	[	9	]

1898 年，他发表了一篇专门论述这些页面的文章。[9]

[ðə; ði][məʊst] ['diːteɪld] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] ['peɪdʒɪz][ɪz] [ðæt]

The	most	detailed	as	well	as	the	final	discussion	of	these	pages	is	that
这	最多	详细的	作为	出色地	作为	这	最终的	讨论	的	这些	页面	是	那

['gɪv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] [ɒn][ðə; ði] ['drezdən] ['kəʊdeks] . [-] [ɪn]['peɪdʒɪz] - - - ,

given	in	his	book	on	the	Dresden	Codex	.	[	10	]	In	pages	53	-	58	,
给定	在	他的	书	在	这	德累斯顿	法典	.	[	-	]	在	页面	-	-	-	,

对这些页面最详细也是最终的讨论，出自他关于德累斯顿手抄本的著作。[10] 在第 53-58 页，

[ænd; ənd] 51b [ænd; ənd] 52b [hiː; hi]['rekəgnaɪzɪz][ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti][tuː; tə]['peɪdʒɪz] - - - , [ænd; ənd]

and	51b	and	52b	he	recognizes	the	similarity	to	pages	46	-	50	,	and
和	51b	和	52b	他	认可	这	相似	到	页面	-	-	-	,	和

[rɪ'mɑːrks] [ðæt] [ðə; ði] ['maɪəz] [nɒt] [-]

remarks	that	the	Mayas	not	[	13	]
评论	那	这	玛雅人	不是	[	-	]

在第 51b 和 52b 页中，他认识到与第 46-50 页的相似之处，并指出玛雅人没有[13]

['əʊnli] [kəm'baɪnd] [ðə; ði][toʊˌnɑːlə'mɑːtəl][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜːkjəri] [jɪə(r)] ,

only	combined	the	tonalamatl	and	the	Mercury	year	,
仅有的	合并	这	托纳拉马特	和	这	汞	年	,

仅结合了托纳拉马特尔年和水星年，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['luːnə(r)] [ˌrevə'luːʃn] ['ɪntuː] [ə'kɔːd] [wɪð] [ðiːz] [tuː] .

but	also	attempted	to	bring	the	lunar	revolution	into	accord	with	these	two	.
但	还	尝试过	到	带来	这	月球	革命	进入	符合	和	这些	二	.

但也试图使月球革命与这两者保持一致。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,

In	other	words	,
在	其他	字	,

换句话说，

- [siːm] [tuː; tə][ɪm'plaɪ] [ðæt] [ðə; ði]['praɪməri] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz][wɒz; wəz][ðə; ði]

Förstemann	seems	to	imply	that	the	primary	purpose	of	the	series	was	the
-	似乎	到	意味着	那	这	基本的	目的	的	这	系列	曾是	这

['kaʊntɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɜːkjəri] [jˈiəz] ,

counting	of	the	Mercury	years	,
计数	的	这	汞	年	,

弗斯特曼似乎暗示，该系列的主要目的是计算水星年。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['luːnə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒbləm] [wɒz; wəz] ['sekənd(ə)ri] .

and	that	the	lunar	part	of	the	problem	was	secondary	.
和	那	这	月球	部分	的	这	问题	曾是	次要	.

而月球问题本身是次要的。

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] - ,

He	explains	the	number	11	,
他	解释	这	数字	-	,

他解释了数字11的含义，

- [æz; əz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ə'tempts] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['luːnə(r)] [kaʊnt] [ə'griː] [wɪð] - , - .

958	as	the	result	of	attempts	to	make	the	lunar	count	agree	with	11	,	960	.
-	作为	这	结果	的	尝试	到	制作	这	月球	数数	同意	和	-	,	-	.

958，这是通过努力使月球计数与 11,960 相一致而得出的结果。

“ [ðeɪ] [[ðə; ði] ['maɪəz]] [faʊnd] [ðæt] - ['luːnə(r)] [ˌrevə'lʊʃən] [ə'maunt] [ə'prɒksɪmətli] [tuː; tə] - ,

“ They	[	the	Mayas	]	found	that	405	lunar	revolutions	amounted	approximately	to	11	,
“ 他们	[	这	玛雅人	]	成立	那	-	月球	革命	金额	大约	到	-	,

- [deɪz] ,

958	days	,
-	天	,

“他们（玛雅人）发现，405个月球公转周期大约相当于11958天，

[wɪtʃ] [ɪz] , [ɪn] [fækt] , [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] ['nʌmbə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['sekənd] [hɑːf] [peɪdʒ] [ɒv; əv] [peɪdʒ] - . ” [-]

which	is	,	in	fact	,	the	largest	number	on	the	second	half	page	of	page	58	.	”	[	11	]
哪个	是	,	在	事实	,	这	最大	数字	在	这	第二	一半	页	的	页	-	.	”	[	-	]

事实上，这是第 58 页后半页上的最大数字。”[11]

[ðɪs] [wɪl] [nɒt] [stænd] [æt; ət] [ɔːl] [æz; əz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] - ,

This	will	not	stand	at	all	as	the	reason	for	the	11	,
这	将要	不是	站立	在	全部	作为	这	原因	为了	这	-	,

这绝不会成为第11条的理由，

- [sɪns] - ['luːnə(r)] [ˌrevə'lʊʃən] [kʌm] [tuː; tə] - , - . - [deɪz] ,

958	since	405	lunar	revolutions	come	to	11	,	959	.	889	days	,
-	自从	-	月球	革命	来	到	-	,	-	.	-	天	,

958，因为405个月球公转周期是11,959.889天，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['maɪəz] [njuː] [ðə; ði] [ˌrevə'lʊʃən] ['ækjərətli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [nəʊ] [wen] [tuː; tə]

and	if	the	Mayas	knew	the	revolutions	accurately	enough	to	know	when	to
和	如果	这	玛雅人	知道	这	革命	准确	足够的	到	知道	什么时候	到

[ɪn'tɜːkəleɪt; ˌɪntəkə'leɪt] [ə; eɪ] [deɪ] ,

intercalate	a	day	,
插	一个	天	,

如果玛雅人对太阳公转的规律足够了解，能够准确地知道何时插入闰日，

[ðeɪ] [məʊst] ['sɜːt(ə)nli] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [ɪn'tenʃənəli] [fɔːmd] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] - , - ,

they	most	certainly	would	not	have	intentionally	formed	the	number	11	,	958	,
他们	最多	当然	会	不是	有	故意	形成	这	数字	-	,	-	,

他们绝对不可能故意组成数字 11,958，

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pɜːfɪktli] [wel] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz] [mɔː(r)]

when	they	were	perfectly	well	aware	of	the	fact	that	the	time	was	more
什么时候	他们	是	完美	出色地	意识到的	的	这	事实	那	这	时间	曾是	更多的

[ðæn; ðən] - ,

than	11	,
比	-	,

当他们完全清楚时间已经超过11点的时候，

- [deɪz] .

959	days	.
-	天	.

959天。

[hiː; hi]['rekəgnaɪzɪz][ɪn][ðə; ði] ['nʌmbəz] - ,

He	recognizes	in	the	numbers	177	,
他	认可	在	这	数字	-	,

他从数字177中认出了

- [ænd; ənd] - ['mʌltɪp(ə)lz][ɒv; əv]['luːnə(r)] [mʌnθs] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [deɪz] .

148	and	178	multiples	of	lunar	months	of	29	and	30	days	.
-	和	-	倍数	的	月球	几个月	的	-	和	-	天	.

29 天和 30 天的农历月份的 148 倍和 178 倍。

['dɑːktər; draɪv] . - [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [di'vaid][ðə; ði]['sɪəriːz]['ɪntuː][ðə; ði] [θriː] ['iːkwəl] [dɪ'vɪʒnz]

Dr	.	Förstemann	at	this	time	divides	the	series	into	the	three	equal	divisions
博士	.	-	在	这	时间	分割	这	系列	进入	这	三	平等的	部门

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [sɪns] [biːn] [kən'sɪdəd] .

in	which	it	has	since	been	considered	.
在	哪个	它	有	自从	到过	经过考虑的	.

福斯特曼博士此时将该系列分为三个相等的部分，此后人们一直按照这三个部分来研究它。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] - [deɪz] ,

These	are	of	3986	days	,
这些	是	的	-	天	,

这共计3986天，

[ðʌs] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'tɜːkəleɪtɪd] [deɪz] [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ɪn][ɔːl] [θriː] . [-]

thus	causing	the	intercalated	days	to	come	at	the	same	time	in	all	three	.	[	12	]
因此	导致	这	插入	天	到	来	在	这	相同的	时间	在	全部	三	.	[	-	]

因此，这三个日期的闰日同时到来。[12]

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][dɪ'vaɪdɪd] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] [dɪ'vɪʒnz] ['ɪntuː] [θriː] [ʌn'iːkwəl] [gruːps] [ɒv; əv] - ,

He	also	divided	each	of	these	three	divisions	into	three	unequal	groups	of	1742	,
他	还	分割	每个	的	这些	三	部门	进入	三	不等	团体	的	-	,

他还将这三个部分分别分成三个不等的组，每组1742人。

- , [ænd; ənd] - [deɪz] [iːtʃ] .

1034	,	and	1210	days	each	.
-	,	和	-	天	每个	.

分别为 1034 天和 1210 天。

[hiː; hi] [əd'vɑːnsɪz] ['θɪərɪz] , [beɪst] [ɒn][ðə; ði] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɪn][ðə; ði]['sɪəriːz] ,

He	advances	theories	,	based	on	the	positions	of	the	pictures	in	the	series	,
他	进展	理论	,	基于	在	这	职位	的	这	图片	在	这	系列	,

他根据这组照片的位置提出了相应的理论。

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['sɪəriːz]['ɔːlsəʊ] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪdɪriːəl][pɪərɪədz][ɒv; əv]['sætɜːn; 'sætən]

to	show	that	the	series	also	referred	to	the	siderial	periods	of	Saturn
到	展示	那	这	系列	还	指	到	这	恒星	时期	的	土星

[ænd; ənd]['dʒuːpɪtə(r)] ,

and	Jupiter	,
和	木星	,

为了表明该系列也提到了土星和木星的恒星周期，

[ænd; ənd] [dis'kʌs] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gl'ɪfz] [faʊnd] [ɒn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] .

and	discusses	the	meaning	of	the	glyphs	found	on	these	pages	.
和	讨论	这	意义	的	这	字形	成立	在	这些	页面	.

并探讨了这些页面上出现的符号的含义。

[ðɪs] ['di:teɪld] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] . - [ɒv; əv]['peɪdʒɪz] - - - [ɒv; əv][ðə; ði]

This	detailed	discussion	by	Dr	.	Förstemann	of	pages	51	-	58	of	the
这	详细的	讨论	经过	博士	.	-	的	页面	-	-	-	的	这

['drezdən] [hæz; həz] [bi:n] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ][faʊn'deɪʃ(ə)n][baɪ] ['meni] [ɪn] ['fɜ:ðə(r)] ['stʌdiz] [ɒv; əv] [ði:z]

Dresden	has	been	used	as	a	foundation	by	many	in	further	studies	of	these
德累斯顿	有	到过	用过的	作为	一个	基础	经过	许多	在	更远	研究	的	这些

['peɪdʒɪz] .

pages	.
页面	.

福斯特曼博士对德累斯顿文献第 51-58 页的详细论述，已被许多人用作进一步研究这些内容的基础。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['haɪli] ['prɒbəb(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ə; eɪ]['keəf(ə)l] ['stʌdi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪnˌtɜ:rprɪ'teʃən] [wɪl]

It	is	highly	probable	,	however	,	that	a	careful	study	of	his	interpretations	will
它	是	高度	可能	,	然而	,	那	一个	小心	学习	的	他的	解释	将要

[hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] ,

have	to	be	made	,
有	到	是	制成	,

然而，很可能需要对他的解释进行仔细研究。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pru:vd] [ə'sʌmpʃən] [mʌst; məst][bi:; bi] ['klɪəli] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɪn]

in	which	the	proved	assumptions	must	be	clearly	differentiated	from	those	in
在	哪个	这	已证实	假设	必须	是	清楚地	差异化的	从	那些	在

[wɪtʃ] [ðə; ði] “ [wɪʃ] [ɪz]['fɑ:ðə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [θɔ:t] .

which	the	“	wish	is	father	to	the	thought	.
哪个	这	“	希望	是	父亲	到	这	想法	.

其中，已证实的假设必须与“愿望是思想之父”的假设明确区分开来。

” ['mɪstə(r)] . ['baʊdɪtʃ] , [ɪn] - ,

”	Mr	.	Bowditch	,	in	1910	,
”	先生	.	鲍迪奇	,	在	-	,

“鲍迪奇先生，1910年，

[-] [dɪ'skʌst] [ði:z] ['peɪdʒɪz][ænd; ənd][ðeə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][ˌæstrə'nɒmɪk(ə)l] ['nɒlɪdʒ]

[	13	]	discussed	these	pages	and	their	relation	to	the	astronomical	knowledge
[	-	]	讨论	这些	页面	和	他们的	关系	到	这	天文	知识

[ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪəz] .

of	the	Mayas	.
的	这	玛雅人	.

[13] 讨论了这些页面及其与玛雅人天文知识的关系。

[hi:; hi][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði]['sɪəri:z]['ɪntu:][ðə; ði] [seɪm] [gru:ps] [æz; əz]['dɑ:ktər; draɪv] . - ,

He	divided	the	series	into	the	same	groups	as	Dr	.	Förstemann	,
他	分割	这	系列	进入	这	相同的	团体	作为	博士	.	-	,

他像福斯特曼博士一样，将系列作品分成了相同的组别。

['beɪsɪŋ] [hɪz; ɪz][dɪ'vɪʒ(ə)n][ə'pɒn][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [wɪtʃ] [ə'kɜ:(r)][ɪn] ['evri] [keɪs] [ɪ'mi:diətli] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]

basing	his	division	upon	the	pictures	which	occur	in	every	case	immediately	after	the
立足	他的	分配	之上	这	图片	哪个	发生	在	每一个	案件	立即地	后	这

['nʌmbə(r)] - . [-] ['mɪstə(r)] . ['baʊdɪtʃ] [brɔ:t] [aʊt] ['veri] ['klɪəli] [ðæt] [ðɪs] [-]

number	148	.	[	14	]	Mr	.	Bowditch	brought	out	very	clearly	that	this	[	14	]
数字	-	.	[	-	]	先生	.	鲍迪奇	带来	出去	非常	清楚地	那	这	[	-	]

鲍迪奇先生根据每例中紧随数字 148 之后出现的图片进行划分。[14] 鲍迪奇先生非常清楚地指出，这一点[14]

['sɪəri:z][ɪz][ə; eɪ]['lu:nə(r)]['sɪəri:z] ,

series	is	a	lunar	series	,
系列	是	一个	月球	系列	,

该系列是月球系列，

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['teɪb(ə)l] [wɪtʃ] [kəm'pɛəz] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði]['mænjuskrɪpt]

by	means	of	a	table	which	compares	the	numbers	recorded	in	the	manuscript
经过	方法	的	一个	桌子	哪个	比较	这	数字	记录	在	这	手稿

[ænd; ənd][ðə; ði]['mʌltɪp(ə)lz][ɒv; əv] [truː] [luː'neɪʃən] . [-]

and	the	multiples	of	true	lunations	.	[	15	]
和	这	倍数	的	真的	月相	.	[	-	]

通过一个表格，将手稿中记录的数字与真实月相的倍数进行比较。[15]

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ]['kwestʃən] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

There	can	be	no	question	on	this	point	,
那里	能	是	不	问题	在	这	观点	,

这一点毋庸置疑。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rɪ'kɔːdɪd] [deɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [truː] [luː'neɪʃən] [ɪz]['nevə(r)]

for	the	difference	between	the	recorded	days	and	the	true	lunations	is	never
为了	这	不同之处	之间	这	记录	天	和	这	真的	月相	是	绝不

[mɔː(r)][ðæn; ðən] . [naɪn][ɒv; əv][ə; eɪ] [deɪ] .

more	than	.	9	of	a	day	.
更多的	比	.	9	的	一个	天	.

因为记录的日期与真正的朔望日之间的差异永远不会超过 0.9 天。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['pɔɪntɪd] [aʊt][ə; eɪ] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['sɪəriːz][kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]

He	also	pointed	out	a	way	in	which	this	series	could	be	used	over	and
他	还	尖	出去	一个	方式	在	哪个	这	系列	可以	是	用过的	超过	和

['əʊvə(r)] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['saɪk(ə)l] ,

over	again	in	the	form	of	a	cycle	,
超过	再次	在	这	形式	的	一个	循环	,

他还指出，这个系列可以以循环的形式反复使用。

[-] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪəriːz][tuː; tə][ðə; ði]['sætɜːn; 'sætən]

[	16	]	and	then	discussed	the	relation	of	this	series	to	the	Saturn
[	-	]	和	然后	讨论	这	关系	的	这	系列	到	这	土星

[ænd; ənd] ['mɜːkjəri] [pɪərɪədz] ,

and	Mercury	periods	,
和	汞	时期	,

[16] 然后讨论了该序列与土星周期和水星周期的关系，

[ˌdɪsə'griːɪŋ] [wɪð] - [ɒn] ['sevrəl] [pɔɪnts] .

disagreeing	with	Förstemann	on	several	points	.
不同意	和	-	在	一些	积分	.

在几个方面与福斯特曼意见相左。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

德累斯顿抄本第51至58页(A Possible Solution of the Number Series on)

第2/3页

['mɪstə(r)] . ['baʊdɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][sɪ'nɒdɪk(ə)l]

Mr	.	Bowditch	also	pointed	out	a	peculiar	coincidence	between	the	synodical
先生	.	鲍迪奇	还	尖	出去	一个	奇特	巧合	之间	这	主教会议

[ˌrevə'lʊʃən] [ɒv; əv]['dʒuːpɪtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɪn][ðə; ði]['sɪəriːz] ,

revolutions	of	Jupiter	and	the	numbers	in	the	series	,
革命	的	木星	和	这	数字	在	这	系列	,

鲍迪奇先生还指出，木星的会合周期与数列中的数字之间存在着一种奇特的巧合。

[bʌt; bət] [beɪst] [hɪz; ɪz]['ɑːgjʊmənt][ɒn][kwaɪt] ['dɪfrənt] [mə'tɪəriəl][frɒm; frəm][ðə; ði]['sɪmələ(r)] ['θɪəri]

but	based	his	argument	on	quite	different	material	from	the	similar	theory
但	基于	他的	争论	在	相当	不同的	材料	从	这	相似的	理论

[ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . - .

of	Dr	.	Förstemann's	.
的	博士	.	-	.

但他的论证所依据的材料与福斯特曼博士的类似理论截然不同。

[ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt][fækt] [brɔːt] [aʊt][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz]['ʌndə(r)]

The	important	fact	brought	out	is	that	the	three	parts	of	the	series	under
这	重要的	事实	带来	出去	是	那	这	三	部分	的	这	系列	在下面

[dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst][ɪg'zæktli]['iːkwəl][tuː; tə] - [ˌrevə'lʊʃən] [ɒv; əv]['dʒuːpɪtə(r)] ,

discussion	are	almost	exactly	equal	to	10	revolutions	of	Jupiter	,
讨论	是	几乎	确切地	平等的	到	-	革命	的	木星	,

引出的重要事实是，所讨论的数列的三个部分几乎正好等于木星公转10圈。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] [ˌrevə'luːʃn] [ɒv; əv]['dʒuːpɪtə(r)] [kən'sjuːmz] - . - [deɪz] . [-] “ [ðɪs] [wʊd] [gɪv]

for	one	revolution	of	Jupiter	consumes	398	.	867	days	.	[	17	]	“	This	would	give
为了	一	革命	的	木星	消耗	-	.	-	天	.	[	-	]	“	这	会	给

[ə; eɪ]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ,

a	reason	for	the	selection	of	11	,
一个	原因	为了	这	选择	的	-	,

木星绕太阳公转一周需要 398.867 天。[17] “这可以解释为什么选择 11，

- [tuː; tə] - , - [deɪz] [ɔː(r)] - [ˌrevə'lʊʃən] ,

958	to	11	,	960	days	or	405	revolutions	,
-	到	-	,	-	天	或者	-	革命	,

958 至 11，960 天或 405 转，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['nʌmbə(r)]['ɪntuː] [θriː] ['sekʃənz] [ɒv; əv] - [deɪz] [iːtʃ]

and	for	the	division	of	this	number	into	three	sections	of	3986	days	each
和	为了	这	分配	的	这	数字	进入	三	部分	的	-	天	每个

. ” [-]

.	”	[	18	]
.	”	[	-	]

并将这个数字分成三个部分，每个部分 3986 天。”[18]

['dɑːktər; draɪv] . - [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['baʊdɪtʃ] ['dɪfə(r)][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv]

Dr	.	Förstemann	and	Mr	.	Bowditch	differ	in	regard	to	some	of
博士	.	-	和	先生	.	鲍迪奇	不同	在	看待	到	一些	的

[ðə; ði] [kə'rekʃnz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]['mænjuskrɪpt] ,

the	corrections	which	should	be	made	in	the	manuscript	,
这	更正	哪个	应该	是	制成	在	这	手稿	,

福斯特曼博士和鲍迪奇先生对稿件中一些需要修改的地方持有不同意见。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [həʊl] [ðə; ði] [tuː] [dɪˈskʌʃən] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈpeɪdʒɪz] [ˈsʌplɪmənt] [wʌn][əˈnʌðə(r)] .

but	on	the	whole	the	two	discussions	of	these	pages	supplement	one	another	.
但	在	这	所有的	这	二	讨论	的	这些	页面	补充	一	其他	.

但总的来说，这两页的讨论是相互补充的。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [kənˈkluːʒn] [tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][ɪz] [ðæt] [ðiːz] [ˈpeɪdʒɪz][ɒv; əv]

The	general	conclusion	to	be	drawn	from	them	is	that	these	pages	of
这	一般的	结论	到	是	绘制	从	他们	是	那	这些	页面	的

[ðə; ði] [ˈdrezdən] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkləʊsli] [əˈsəʊsieɪtɪd; əˈsəʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][sɪˈnɒdɪk(ə)l][ˈluːnə(r)] [mʌnθ] ,

the	Dresden	are	closely	associated	with	the	synodical	lunar	month	,
这	德累斯顿	是	密切	联系	和	这	主教会议	月球	月	,

由此可以得出的总体结论是，《德累斯顿纪年》的这些篇章与朔望月密切相关。

[ænd; ənd] [ˈpɒsəbli] , [wɪð] [ðə; ði][sɪˈnɒdɪk(ə)l] [ˌrevəˈluːʃn] [ɒv; əv][ˈdʒuːpɪtə(r)] .

and	possibly	,	with	the	synodical	revolution	of	Jupiter	.
和	可能	,	和	这	主教会议	革命	的	木星	.

或许，这与木星的会合轨道有关。

[θriː] [jˈiəz] [ˈɑːftə(r)][ˈmɪstə(r)] . [boʊdɪtʃs] [dɪˈskʌʃ(ə)n] ,

Three	years	after	Mr	.	Bowditch's	discussion	,
三	年	后	先生	.	鲍迪奇	讨论	,

鲍迪奇先生的谈话三年后，

[ˈmɪstə(r)] . [maɪnshaʊzɪn] [ˈpʌblɪʃt] [æn; ən][ˈɑːtɪk(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][rɪˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈsɪəriːz][tuː; tə]

Mr	.	Meinshausen	published	an	article	in	which	the	relation	of	this	series	to
先生	.	迈因斯豪森	已发布	一个	文章	在	哪个	这	关系	的	这	系列	到

[iˈklipsiz] [wɒz; wəz][fɜːst] [brɔːt] [aʊt] . [-] [hiː; hi] [kəmˈpeəd] ,

eclipses	was	first	brought	out	.	[	19	]	He	compared	,
日食	曾是	第一的	带来	出去	.	[	-	]	他	比较的	,

梅因豪森先生发表了一篇文章，首次提出了该序列与日食和月食的关系。[19] 他进行了比较，

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [tuː] [ˈteɪblz] ,

by	means	of	two	tables	,
经过	方法	的	二	表格	,

通过两张表格，

[rɪˈkɔːdɪd] [iˈklipsiz] [ɒv; əv][ðə; ði] 18th [ænd; ənd] 19th [ˈsentʃəriz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈnʌmbəz] [ɪn][ðə; ði]

recorded	eclipses	of	the	18th	and	19th	centuries	with	the	numbers	in	the
记录	日食	的	这	18th	和	19th	几个世纪	和	这	数字	在	这

['drezdən] ['kəʊdeks] .

Dresden	Codex	.
德累斯顿	法典	.

记录了 18 世纪和 19 世纪的日食，并附有德累斯顿手抄本中的数字。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [deɪts] [ɪn][ðə; ði][ˈmænjuskrɪpt][ɔːl][bʌt; bət] - [deɪts] [əˈgriːd] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst] [keɪs]

Out	of	the	69	dates	in	the	manuscript	all	but	15	dates	agreed	with	the	first	case
出去	的	这	-	日期	在	这	手稿	全部	但	-	日期	同意	和	这	第一的	案件

,

,

,

手稿中列出的69个日期中，除15个日期外，其余均与第一个案例相符。

[ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði]['sekənd] , [ɔːl][bʌt; bət] - ,

and	,	in	the	second	,	all	but	13	,
和	,	在	这	第二	,	全部	但	-	,

在第二部分中，除了13人之外，其余全部.....

[djuː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [iˈklipsiz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['vɪzəb(ə)l][æt; ət][wʌn] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði]

due	to	the	fact	that	all	the	eclipses	are	not	visible	at	one	place	on	the
到期的	到	这	事实	那	全部	这	日食	是	不是	可见的	在	一	地方	在	这

['ɜːrθs] ['sɜːfɪs] .

earth's	surface	.
地球的	表面	.

因为日食和月食并非在地球表面的同一个地方都能看到。

“ [əˈnʌðə(r)] [ˌɪndɪˈkeɪʃn] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɪn][ðə; ði]['kəʊdeks][hæv; həv][əˈrɪz(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]

“	Another	indication	that	the	numbers	in	the	codex	have	arisen	from	the
“	其他	指示	那	这	数字	在	这	法典	有	出现	从	这

[ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [iˈklipsiz] [laɪz][ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][ɪgˈzækt] ['gruːpɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nʌmbəz]

observation	of	eclipses	lies	in	the	fact	that	the	exact	grouping	of	the	numbers
观察	的	日食	谎言	在	这	事实	那	这	精确的	分组	的	这	数字

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'djuːst] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'sɜːʃn] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz] [ɪn][ðə; ði]['nʌmbə(r)][pɪərɪədz][ɪz]['ɔːlsəʊ]['pɒsəb(ə)l]

which	is	induced	by	the	insertion	of	pictures	in	the	number	periods	is	also	possible
哪个	是	诱导	经过	这	插入	的	图片	在	这	数字	时期	是	还	可能的

[ɪn]['luːnə(r)] [iˈklipsiz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['vɪzəb(ə)l][æt; ət][wʌn][pəˈtɪkjələ(r)] [pɔɪnt] . ” [-]

in	lunar	eclipses	which	are	visible	at	one	particular	point	.	”	[	20	]
在	月球	日食	哪个	是	可见的	在	一	特别的	观点	.	”	[	-	]

“另一个表明抄本中的数字源于对日食的观察的证据是，通过在数字周期中插入图片而产生的数字的精确分组，在特定时间可见的月食中也是可能的。”[20]

[ɪn][ðə; ði] [-]

In	the	[	15	]
在	这	[	-	]

在[15]

['teɪb(ə)l]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ʌpˈhəʊld] [ðɪs] ['steɪtmənt] , [ðə; ði] ['nʌmbəz] , [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] ,

table	given	to	uphold	this	statement	,	the	numbers	,	to	be	sure	,
桌子	给定	到	坚持	这	陈述	,	这	数字	,	到	是	当然	,

为了佐证这一说法，表格中的数字确实如此。

[kæn; kən][biː; bi] [gruːpt] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [səˈdʒests] ;

can	be	grouped	in	the	manner	which	he	suggests	;
能	是	分组	在	这	方式	哪个	他	建议	;

可以按照他建议的方式进行分组；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [gruːpt] [ɪn]['ʌðə(r)]['sɪəriːz] .

but	they	can	also	be	grouped	in	other	series	.
但	他们	能	还	是	分组	在	其他	系列	.

但它们也可以归入其他系列。

[ɪn][hɪz; ɪz][əˈpɪnjən][ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gruːpɪŋ] “ [laɪz][ɪn][ðə; ði][kləʊz][prɒkˈsɪməti][ɒv; əv]

In	his	opinion	the	reason	for	the	grouping	“	lies	in	the	close	proximity	of
在	他的	观点	这	原因	为了	这	分组	“	谎言	在	这	关闭	邻近	的

[ə; eɪ]['səʊlə(r)] [ɪˈklɪps] [tuː; tə][ə; eɪ]['luːnə(r)] [ɪˈklɪps] ,

a	solar	eclipse	to	a	lunar	eclipse	,
一个	太阳的	蚀	到	一个	月球	蚀	,

他认为，造成这种现象的原因“在于日食和月食发生的时间非常接近”。

” [-] [ðæt] [ɪz] ,

”	[	21	]	that	is	,
”	[	-	]	那	是	,

[21]也就是说，

[ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [deɪt] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'sɜːtɪd] [ə; eɪ]['səʊlə(r)] [ɪ'klɪps] [ə'kɜːd]

that	at	the	date	at	which	the	pictures	are	inserted	a	solar	eclipse	occurred
那	在	这	日期	在	哪个	这	图片	是	插入	一个	太阳的	蚀	发生

- [deɪz] ['aɪðə(r)][bɪ'fɔː(r)][ɔː(r)]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['luːnə(r)] [ɪ'klɪps] .

15	days	either	before	or	after	a	lunar	eclipse	.
-	天	任何一个	前	或者	后	一个	月球	蚀	.

在插入这些图片的日期，发生了一次日食，而这次日食发生在月食之前或之后 15 天。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [fækts] [wɪtʃ] [tend] [tuː; tə][ʌp'həʊld] [ðɪs] ['θɪəri] .

There	are	two	facts	which	tend	to	uphold	this	theory	.
那里	是	二	事实	哪个	趋向	到	坚持	这	理论	.

有两个事实似乎可以佐证这一理论。

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [ɪn] [ʃiːldz] ['əʊvə(r)] ['nɪəli] [ɔːl]

One	is	the	occurrence	of	the	sun	and	the	moon	in	shields	over	nearly	all
一	是	这	发生	的	这	太阳	和	这	月亮	在	盾牌	超过	几乎	全部

['pɪktʃəz] ,

pictures	,
图片	,

一是几乎所有图片上都出现了太阳和月亮的图案，它们都以盾牌的形式出现。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [in'tə:prits] [æz; əz] “ [saɪnz] [ɒv; əv]['səʊlə(r)][ænd; ənd]['luːnə(r)] [i'klipsiz] ” ;

which	he	interprets	as	“	signs	of	solar	and	lunar	eclipses	”	;
哪个	他	解释	作为	“	标志	的	太阳的	和	月球	日食	”	;

他将其解释为“日食和月食的迹象”;

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz][ðə; ði]['sɪəriːz][ɒv; əv] [deɪts] [ɒn]['peɪdʒɪz] 51a [ænd; ənd] 52a , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] - [deɪz]

the	other	is	the	series	of	dates	on	pages	51a	and	52a	,	which	are	15	days
这	其他	是	这	系列	的	日期	在	页面	51a	和	52a	,	哪个	是	-	天

[ə'pɑːt] .

apart	.
除	.

另一处是第 51a 页和第 52a 页上的一系列日期，这两个日期相隔 15 天。

[ɪn][ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'kɔːdɪd] [i'klipsiz] [pruːf] [ɪz]['gɪv(ə)n] [ðæt] [sʌtʃ] ['dʌb(ə)l] [i'klipsiz] [kæn; kən]

In	a	table	of	recorded	eclipses	proof	is	given	that	such	double	eclipses	can
在	一个	桌子	的	记录	日食	证明	是	给定	那	这样的	双倍的	日食	能

[ə'kɜː(r)][æt; ət][ðə; ði] ['ɪntərvlz] [wɪtʃ] ['seprət] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɪn][ðə; ði]['mænjuskrɪpt] .

occur	at	the	intervals	which	separate	the	pictures	in	the	manuscript	.
发生	在	这	间隔	哪个	分离	这	图片	在	这	手稿	.

在记录的日食表中证明了这种双日食可以在手稿中图片之间的间隔发生。

[sɪns] [ðiːz] ['ɪntərvlz] ['veəri] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ,

Since	these	intervals	vary	a	great	deal	,
自从	这些	间隔	各不相同	一个	伟大的	交易	,

由于这些时间间隔变化很大，

[maɪnshaʊzɪn] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [fɔːm] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][aɪ'dentɪfaɪɪŋ][ðə; ði][spə'sɪfɪk] [i'klipsiz]

Meinshausen	believes	that	they	will	form	the	means	of	identifying	the	specific	eclipses
迈因斯豪森	相信	那	他们	将要	形式	这	方法	的	识别	这	具体的	日食

[rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði]['mænjuskrɪpt] .

recorded	in	the	manuscript	.
记录	在	这	手稿	.

梅因斯豪森认为，它们将成为识别手稿中记录的具体日食的手段。

[hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl] [kən'kluːʒn] [ɪz] [ðæt] “ [ðə; ði][mə'tɪəriəl] [əd'vɑːnst] [wɪl] [pruːv] [sə'fɪʃntli] [ðæt] [ðiːz]

His	general	conclusion	is	that	“	the	material	advanced	will	prove	sufficiently	that	these
他的	一般的	结论	是	那	“	这	材料	先进的	将要	证明	足够	那	这些

['nʌmbəz] [ɑː(r); ə(r)][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd][ɪn][sʌm; səm] [wei] [wɪð] ['səʊlə(r)][ænd; ənd]['luːnə(r)] [i'klipsiz] ,

numbers	are	associated	in	some	way	with	solar	and	lunar	eclipses	,
数字	是	联系	在	一些	方式	和	太阳的	和	月球	日食	,

他的总体结论是：“所提出的材料将充分证明，这些数字与日食和月食在某种程度上有关。”

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] ['stændɪŋ] [æt; ət] [liːst] [ʌn'tɪl]['ʌðə(r)] ['nʌmbəz] ,

and	this	explanation	must	remain	standing	at	least	until	other	numbers	,
和	这	解释	必须	保持	常设	在	至少	直到	其他	数字	,

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['iːkwəli] [rɪ'mɑːkəbli] , [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] . ” [-]

corresponding	equally	remarkably	,	are	found	.	”	[	22	]
相应的	同样地	非常	,	是	成立	.	”	[	-	]

至少在找到其他同样显著对应的数字之前，这种解释必须继续有效。”[22]

[prə'fesə(r)] [ɑː(r)] . ['dʌbljuː] . ['wɪlsən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌæstrə'nɒmɪk(ə)l] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['hɑːvəd]

Professor	R	.	W	.	Willson	of	the	Astronomical	Department	of	Harvard
教授	拉	.	W	.	威尔逊	的	这	天文	部门	的	哈佛大学

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,

University	,
大学	,

哈佛大学天文系教授RW Willson

['wɜːkɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] ['θɪəri] [æt; ət][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [hæd; həd] [faʊnd] , [haʊ'evə(r)] ,

working	on	a	similar	theory	at	about	the	same	time	,	had	found	,	however	,
在职的	在	一个	相似的	理论	在	关于	这	相同的	时间	,	有	成立	,	然而	,

然而，几乎在同一时期，研究类似理论的研究人员却发现：

[ðæt] [nəʊ]['sɪəriːz][ɒv; əv]['səʊlə(r)] [iˈklɪpsiz] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntərvlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃəz]

that	no	series	of	solar	eclipses	corresponding	to	the	intervals	of	the	pictures
那	不	系列	的	太阳的	日食	相应的	到	这	间隔	的	这	图片

[ɪn][ðə; ði][tekst][wɒz; wəz]['vɪzəb(ə)l][ɪn][juːkə'taːn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪərə][ænd; ənd][ðə; ði][taɪm]

in	the	text	was	visible	in	Yucatan	between	the	Christian	era	and	the	time
在	这	文本	曾是	可见的	在	尤卡坦半岛	之间	这	基督教	时代	和	这	时间

[ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] ['kɒŋkwest] . [-] [ðɪs] [ə'pærəntli] [ɪn'vælɪdeɪts] - ['θɪəri] .

of	the	Spanish	conquest	.	[	23	]	This	apparently	invalidates	Meinshausen's	theory	.
的	这	西班牙语	征服	.	[	-	]	这	显然	无效	-	理论	.

在基督教纪元到西班牙征服时期之间，尤卡坦半岛没有出现与文中图片所示时间间隔相对应的日食序列。[23] 这显然否定了迈因豪森的理论。

[prə'fesə(r)] ['wɪlsən] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['mænjuskrɪpt] ['ɪndɪkeɪts] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv]

Professor	Willson	believes	that	the	table	in	the	manuscript	indicates	the	days	of
教授	威尔逊	相信	那	这	桌子	在	这	手稿	表示	这	天	的

[ɪ'klɪptɪk] [kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] ([ðæt] [ɪz] ,

ecliptic	conjunction	(	that	is	,
黄道	连词	(	那	是	,

威尔逊教授认为，手稿中的表格标明了黄道合相的日期（即，

[njuː] [muːn] [ə'kɜːrɪŋ] [səʊ][nɪə(r)][ðə; ði] [muːnz] [nəʊd] [ðæt] [i'klipsiz] [meɪ] [ə'kɜː(r)]) [ænd; ənd] ,

New	Moon	occurring	so	near	the	moon's	node	that	eclipses	may	occur	)	and	,
新的	月亮	发生	所以	靠近	这	月亮的	节点	那	日食	可能	发生	)	和	,

新月发生在月球交点附近，因此可能会发生月食和月食。

[æz; əz]['mɪstə(r)] . ['baʊdɪtʃ] [hæz; həz] [ʃəʊn] , [wɪð] [ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['ækjərəsi] .

as	Mr	.	Bowditch	has	shown	,	with	a	high	degree	of	accuracy	.
作为	先生	.	鲍迪奇	有	所示	,	和	一个	高的	程度	的	准确性	.

正如鲍迪奇先生所展示的那样，他的准确度非常高。

[sə'fɪʃ(ə)nt] [pruːf] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ɪn] [prə'fesə(r)] [wɪlsənz] [ə'pɪnjən] ,

Sufficient	proof	of	this	,	in	Professor	Willson's	opinion	,
充足的	证明	的	这	,	在	教授	威尔逊的	观点	,

威尔逊教授认为，这已是充分的证据。

[ɪz][ðə; ði][kləʊz] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntərvlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kəʊdeks] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪntərvlz]
is 是 **the** 这 **close** 关闭 **correspondence** 一致 **of** 的 **the** 这 **intervals** 间隔 **of** 的 **the** 这 **codex** 法典 **with** 和 **the** 这 **intervals** 间隔
[ɒv; əv] [ʃræmz] ['luːnə(r)]['teɪb(ə)l] . [-]
of 的 **Schram's** 施拉姆 **lunar** 月球 **table** 桌子 **.** . **[** [**24** - **]**]

该手抄本的间隔与施拉姆月相表的间隔密切对应。[24]

[ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɪn][ðə; ði] ['drezdən] [ænd; ənd] [ʃræmz] ['teɪb(ə)l][ɪz][səʊ]
The 这 **similarity** 相似 **between** 之间 **the** 这 **numbers** 数字 **in** 在 **the** 这 **Dresden** 德累斯顿 **and** 和 **Schram's** 施拉姆 **table** 桌子 **is** 是 **so** 所以
[rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt][sʌm; səm] [-]
remarkable 卓越 **that** 那 **it** 它 **seems** 似乎 **advisable** 建议 **to** 到 **point** 观点 **out** 出去 **some** 一些 **[** [**16** - **]**]

德累斯顿表格和施拉姆表格中的数字非常相似，因此有必要指出一些[16]

[ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [aʊt'stændɪŋ] ['fiːtʃəz] .
of 的 **the** 这 **most** 最多 **outstanding** 杰出的 **features** 特征 **.** .

最突出的特点。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv]['mʌltɪp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði]['luːnə(r)] [sɪ'nɒdɪk] [mʌnθs] ,
In 在 **addition** 添加 **to** 到 **giving** 给予 **the** 这 **days** 天 **of** 的 **multiples** 倍数 **of** 的 **the** 这 **lunar** 月球 **synodic** 会合 **months** 几个月 **,** ,

除了给出农历朔望月的倍数天数之外，

[ðɪs] ['teɪb(ə)l]['ɔːlsəʊ] [gɪvz] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]['pɒsəb(ə)l][ə'kəːrəns, -'kʌ-][ɒv; əv][bəuθ]['səʊlə(r)][ænd; ənd]
this 这 **table** 桌子 **also** 还 **gives** 给予 **the** 这 **time** 时间 **of** 的 **possible** 可能的 **occurrences** 发生 **of** 的 **both** 两个都 **solar** 太阳的 **and** 和
['luːnə(r)] [i'klipsiz] .
lunar 月球 **eclipses** 日食 **.** .

该表还给出了日食和月食可能发生的时间。

[i'klipsiz] [ə'kɜː(r)][ɪn] ['saɪklz] , [ðə; ði][best] [nəʊn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['seɪrɒs] ,
Eclipses 日食 **occur** 发生 **in** 在 **cycles** 循环 **,** , **the** 这 **best** 最好的 **known** 已知 **of** 的 **which** 哪个 **is** 是 **the** 这 **Saros** 萨罗斯 **,** ,

日食和月食成周期性发生，其中最著名的就是沙罗周期。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][smɔːlə(r)] ['saɪklz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][səʊ] ['ækjərət] .
although 虽然 **there** 那里 **are** 是 **also** 还 **smaller** 较小的 **cycles** 循环 **which** 哪个 **are** 是 **not** 不是 **so** 所以 **accurate** 准确的 **.** .

虽然也有一些较小的周期，但它们的精度不高。

['teɪb(ə)l][viː] ([piː] . -) [gɪvz] [ðə; ði][ə'kəːrəns, -'kʌ-][ɒv; əv]['sentrəl]['səʊlə(r)] [i'klipsiz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
Table 桌子 **V** V **(** (**p** p **.** . **17** - **)**) **gives** 给予 **the** 这 **occurrences** 发生 **of** 的 **central** 中央 **solar** 太阳的 **eclipses** 日食 **according** 根据 **to** 到
[ʃræm] .
Schram 施拉姆 **.** .

表 V（第 17 页）根据 Schram 的记录给出了中心日食的发生情况。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðeɪ] [ə'kɜː(r)][ɪn] [gruːps] [ɒv; əv] [θriːz] [ænd; ənd] [fɔːz] ,
It 它 **should** 应该 **be** 是 **noticed** 注意到 **that** 那 **they** 他们 **occur** 发生 **in** 在 **groups** 团体 **of** 的 **threes** 三 **and** 和 **fours** 四 **,** ,

需要注意的是，它们通常以三个或四个为一组出现。

[iːtʃ] [set] ['biːɪŋ] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [wʌn][baɪ] - [sɪ'nɒdɪk(ə)l] [mʌnθs] .
each 每个 **set** 放 **being** 存在 **separated** 分开 **from** 从 **the** 这 **preceding** 前 **one** 一 **by** 经过 **29** - **synodical** 主教会议 **months** 几个月 **.** .

每组之间相隔 29 个宗教会议月。

[ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɪn] [iːtʃ] [gruːp] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][sɪks] [mʌnθs] [ə'pɑːt] .

The	numbers	in	each	group	are	only	six	months	apart	.
这	数字	在	每个	团体	是	仅有的	六	几个月	除	.

每组数据之间仅相差六个月。

['teɪb(ə)l]['sɪksθ] ([piː] . -) [ɪz][ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['sɪəriːz][ɒv; əv]['luːnə(r)] [i'klipsiz] ,

Table	VI	(	p	.	17	)	is	a	corresponding	series	of	lunar	eclipses	,
桌子	六年级	(	p	.	-	)	是	一个	相应的	系列	的	月球	日食	,

表六（第17页）是相应的月食序列，

[wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ][ə'kɜː(r)][ɪn][ə; eɪ] ['gruːpɪŋ] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊlə(r)] [i'klipsiz] .

which	also	occur	in	a	grouping	similar	to	that	of	the	solar	eclipses	.
哪个	还	发生	在	一个	分组	相似的	到	那	的	这	太阳的	日食	.

它们也像日食一样成组出现。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['nəʊtɪst] [ɪn] ['pɑːsɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ðiːz] [gruːps] ,

It	should	be	noticed	in	passing	that	the	first	numbers	of	these	groups	,
它	应该	是	注意到	在	通过	那	这	第一的	数字	的	这些	团体	,

需要顺便指出的是，这些组的第一个数字是：

[ɪn][bəuθ][ðə; ði]['səʊlə(r)][ænd; ənd]['luːnə(r)] [iːklipsiz] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] - [ænd; ənd] - [luː'neɪʃən]

in	both	the	solar	and	lunar	eclipses	are	separated	by	47	and	41	lunations
在	两个都	这	太阳的	和	月球	日食	是	分开	经过	-	和	-	月相

,

,

,

日食和月食之间分别相隔 47 个朔望月和 41 个朔望月。

[ðə; ði]['lætə(r)] [ə'kɜːrɪŋ] ['ɑːftə(r)] ['evri] [θɜːd] [gruːp] [ɪn]['teɪb(ə)l][viː] .

the	latter	occurring	after	every	third	group	in	Table	V	.
这	后者	发生	后	每一个	第三	团体	在	桌子	V	.

后者出现在表 V 中每三组之后。

['teɪb(ə)l][sevn] ([piː] . -) [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kɒləms] [æz; əz]

Table	VII	(	p	.	17	)	contains	the	numbers	which	are	in	the	same	columns	as
桌子	七	(	p	.	-	)	包含	这	数字	哪个	是	在	这	相同的	列	作为

[ðə; ði] - - [deɪ] [gruːps] [ɪn][ðə; ði] ['drezdən] .

the	178	-	day	groups	in	the	Dresden	.
这	-	-	天	团体	在	这	德累斯顿	.

表 VII（第 17 页）包含与德累斯顿 178 天组相同列的数字。

[baɪ] [kəmp'eəɹɪŋ] ['teɪb(ə)l][viː][ænd; ənd]['teɪb(ə)l][sevn] ,

By	comparing	Table	V	and	Table	VII	,
经过	比较	桌子	V	和	桌子	七	,

通过比较表五和表七，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɪn][ðə; ði] ['drezdən] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði]

it	will	be	found	that	the	numbers	in	the	Dresden	are	the	same	as	the
它	将要	是	成立	那	这	数字	在	这	德累斯顿	是	这	相同的	作为	这

[fɜːst] ['nʌmbəz] [ɪn] [gruːps] [wʌn] ,

first	numbers	in	groups	1	,
第一的	数字	在	团体	1	,

将会发现德累斯顿的编号与第 1 组中的第一个编号相同，

[ˌtuː'tuː] , [fɔːr] , [faɪv] , ['sɛvən][ænd; ənd][eit][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊlə(r)] [i'klipsiz] .

2	,	4	,	5	,	7	and	8	of	the	solar	eclipses	.
2	,	4	,	5	,	7	和	8	的	这	太阳的	日食	.

第2、4、5、7和8次日食。

[ɪn][ðə; ði][lɑːst] [tuː] ['nʌmbəz] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv][wʌn] [deɪ] ,

In	the	last	two	numbers	there	is	a	difference	of	one	day	,
在	这	最后的	二	数字	那里	是	一个	不同之处	的	一	天	,

最后两个数字相差一天，

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən]['ekstrə] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] ['sɪəriːz]

which	is	explained	by	recalling	the	addition	of	an	extra	day	in	the	day	series
哪个	是	解释	经过	回忆	这	添加	的	一个	额外的	天	在	这	天	系列

[bʌt; bət][nɒt][ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['drezdən] .

but	not	in	the	upper	numbers	of	the	Dresden	.
但	不是	在	这	上	数字	的	这	德累斯顿	.

这可以通过回顾日期序列中增加了一天，但德累斯顿日期序列的上部数字中没有增加一天来解释。

[ɪf] - [deɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['ædɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['nʌmbə(r)][ɪn]['teɪb(ə)l][sevn] ,

If	679	days	are	added	to	each	number	in	Table	VII	,
如果	-	天	是	额外	到	每个	数字	在	桌子	七	,

如果将表 VII 中的每个数字都加上 679 天，

[wɪtʃ] [ə'maʊnts] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [æz; əz] [əd'vɑːnsɪŋ] [ðə; ði] ['drezdən] ['teɪb(ə)l] - [deɪz] [wɪð]

which	amounts	to	the	same	thing	as	advancing	the	Dresden	table	679	days	with
哪个	金额	到	这	相同的	事物	作为	前进	这	德累斯顿	桌子	-	天	和

[rɪ'spekt] [tuː; tə] [ʃræmz] ['teɪb(ə)l] ,

respect	to	Schram's	table	,
尊重	到	施拉姆	桌子	,

这相当于将德累斯顿表相对于施拉姆表向前推进了 679 天。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðiːz] ['nʌmbəz] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [ə'griː] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst] ['nʌmbəz] [ɪn] [gruːps]

it	will	be	found	that	these	numbers	will	also	agree	with	the	first	numbers	in	groups
它	将要	是	成立	那	这些	数字	将要	还	同意	和	这	第一的	数字	在	团体

[ˌtuː'tuː] ,

2	,
2	,

将会发现，这些数字也与第 2 组中的第一个数字一致，

[θriː] , [faɪv] , [sɪks][ænd; ənd][eit][ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['sekənd]['nʌmbə(r)][ɪn] [gruːp] [naɪn][ɒv; əv][ðə; ði]

3	,	5	,	6	and	8	and	with	the	second	number	in	group	9	of	the
3	,	5	,	6	和	8	和	和	这	第二	数字	在	团体	9	的	这

['luːnə(r)] [i'klipsiz] ,

lunar	eclipses	,
月球	日食	,

3、5、6 和 8，以及第 9 组月食中的第二个数字，

[ɪn]['teɪb(ə)l]['sɪksθ] .

in	Table	VI	.
在	桌子	六年级	.

见表六。

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [ə'griːmənt] [meɪ] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - - [deɪ] [gruːps] ([siː] ['teɪb(ə)l][θriː]

A	similar	agreement	may	be	observed	for	the	148	-	day	groups	(	see	Table	III
一个	相似的	协议	可能	是	观察到	为了	这	-	-	天	团体	(	看	桌子	三、

) .

)	.
)	.

对于 148 天组，也可以观察到类似的协议（见表 III）。

[ðɪs] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ə'griːmənt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] - - [deɪ] [gruːps] [ɪn][ðə; ði] ['drezdən] [ænd; ənd][ðə; ði]

This	remarkable	agreement	between	the	178	-	day	groups	in	the	Dresden	and	the
这	卓越	协议	之间	这	-	-	天	团体	在	这	德累斯顿	和	这

[əˈkəːrəns, -ˈkʌ-][ɒv; əv] [i'klipsiz] [meɪ] [hæv; həv] ['sevrəl] ['mɪnɪŋz] .

occurrences	of	eclipses	may	have	several	meanings	.
发生	的	日食	可能	有	一些	含义	.

德累斯顿 178 天组与日食发生之间的这种非凡一致性可能具有多种意义。

([wʌn]) [wʌn] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] , [ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [kept] [ɪn][maɪnd] ,

(	1	)	One	possibility	,	and	one	which	should	always	be	kept	in	mind	,
(	1	)	一	可能性	,	和	一	哪个	应该	总是	是	保留	在	头脑	,

（1）一种可能性，也是我们应该始终牢记的可能性，

[ɪz] [ðæt] [ðɪs] [ə'griːmənt] [ɪz] ['sɪmpli] [ə'nʌðə(r)] [kəʊ'ɪnsɪdəns] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz]

is	that	this	agreement	is	simply	another	coincidence	,	of	which	there	are	always
是	那	这	协议	是	简单地	其他	巧合	,	的	哪个	那里	是	总是

['meni] [ɪn][ˌkrɒnə'lɒdʒɪk(ə)l] [wɜːk] .

many	in	chronological	work	.
许多	在	按时间顺序	工作	.

也就是说，这项协议只不过是又一个巧合，而按时间顺序排列的作品中总是有很多这样的巧合。

([ˌtuː'tuː]) [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [deɪts] [ɒv; əv] ['prɔfɪˌsaɪd] [i'klipsiz]

(	2	)	It	may	be	that	the	numbers	refer	to	dates	of	prophesied	eclipses
(	2	)	它	可能	是	那	这	数字	参考	到	日期	的	预言	日食

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['maɪəz] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ə'kɜːd] [æt; ət][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['regjələ(r)] ['ɪntərvlz] .

which	the	Mayas	had	learned	occurred	at	more	or	less	regular	intervals	.
哪个	这	玛雅人	有	学习	发生	在	更多的	或者	较少的	常规的	间隔	.

（2）这些数字可能指的是玛雅人所预言的日食的日期，玛雅人了解到日食或多或少是有规律地发生的。

([θriː]) [sɪns] [ðɪs] ['teɪb(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['kælɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪəz] ([fɔː(r); fə(r)]

(	3	)	Since	this	table	has	a	place	in	the	calendar	of	the	Mayas	(	for
(	3	)	自从	这	桌子	有	一个	地方	在	这	日历	的	这	玛雅人	(	为了

[ə; eɪ] [deɪt] ['prɒbəbli] [ə'kɜːz] [ɒn][peɪdʒ] 52a) ,

a	date	probably	occurs	on	page	52a	)	,
一个	日期	大概	发生	在	页	52a	)	,

（3）由于这张表格在玛雅历法中占有一席之地（因为某个日期可能出现在第 52a 页），

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðiːz] ['nʌmbəz] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] ['defɪnət] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [i'klipsiz] .

it	may	be	that	these	numbers	refer	to	definite	historical	eclipses	.
它	可能	是	那	这些	数字	参考	到	定	历史	日食	.

这些数字可能指的是历史上确凿的日食或月食。

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də] , [ðeɪ] [wɪl] [ə'fɔːd] [ə; eɪ] [-]

If	they	do	,	they	will	afford	a	[	17	]
如果	他们	做	,	他们	将要	买得起	一个	[	-	]

如果他们这样做，他们将负担得起[17]

[miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [æn; ən] ['æbsəluːt] [ˌkɒrə'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['meɪə] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒuːliən]

means	by	which	an	absolute	correlation	between	the	Maya	and	the	Julian
方法	经过	哪个	一个	绝对	相关性	之间	这	玛雅	和	这	朱利安

['kælɪndəz] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] .

calendars	may	be	obtained	.
日历	可能	是	获得	.

获得玛雅历和儒略历之间绝对相关性的方法。

[prə'fesə(r)] ['wɪlsən] [ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] ['wɜːkɪŋ] [ɒn] [ðɪs] ['prɒbləm] .

Professor	Willson	is	at	present	working	on	this	problem	.
教授	威尔逊	是	在	展示	在职的	在	这	问题	.

威尔逊教授目前正在研究这个问题。

['teɪb(ə)l][viː]

Table	V
桌子	V

表五

['səʊlə(r)] [i'klipsiz]

SOLAR	ECLIPSES
太阳的	日食

日食

[gru:p] [ɪ'klɪps] Month1034 - - - - - - - - - -

Group	Eclipse	Month1034	351	1211	411388	471565	532422	822	2599	882776	942953	1003632
团体	蚀	Month1034	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

1233	3809	1293987	1354164	1415020	1704	5197	1765375	1825552	1886408	2175	6585	2236762
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

2297619	2586	7796	2647973	2708150	2769007	3057	9184	3119361	3179538	32310395	3528	10572
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

35810750	36411606	3939	11783	39911960	405
-	-	-	-	-	-

日食组 月份 1034 351 1211 411388 471565 532422 822 2599 882776 942953 1003632 1233 3809 1293987 1354164 1415020 1704 5197 1765375 1825552 1886408 2175 6585 2236762 2297619 2586 7796 2647973 2708150 2769007 3057 9184 3119361 3179538 32310395 3528 10572 35810750 36411606 3939 11783 39911960 405

['teɪb(ə)l]['sɪksθ]

Table	VI
桌子	六年级

表六

['lu:nə(r)] [i'klipsiz]

LUNAR	ECLIPSES
月球	日食

月食

[gru:p] [ɪ'klɪps] Month502 - - - - - - - - - -

Group	Eclipse	Month502	171	679	23856	291713	582	1890	642067	702244	763101	1053	3278
团体	蚀	Month502	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

1113455	1174311	1464	4489	1524666	1584843	1645699	1935	5877	1996054	2056231	2117087	2406
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

7264	2467442	2528298	2817	8475	2878652	2938830	2999686	3288	9863	33410040	34010896	3699
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

11074	37511251	38111428	387
-	-	-	-

日食组 月份 502 171 679 23856 291713 582 1890 642067 702244 763101 1053 3278 1113455 1174311 1464 4489 1524666 1584843 1645699 1935 5877 1996054 2056231 2117087 2406 7264 2467442 2528298 2817 8475 2878652 2938830 2999686 3288 9863 33410040 34010896 3699 11074 37511251 38111428 387

['teɪb(ə)l][sevn]

Table	VII
桌子	七

表七

- - [deɪ] [gru:ps]

178	-	DAY	GROUPS
-	-	天	团体

178天小组

['nʌmbə(r)] Month1034 - - - - - -

Number	Month1034	352422	825020	1706408	2179006	30510394	352
数字	Month1034	-	-	-	-	-	-

编号 月份 1034 352422 825020 1706408 2179006 30510394 352

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði][ɪg'zækt][ɪk'stent][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪ'klɪps] ['siːz(ə)nz] [ə'fekt] [ðiːz]

In	order	to	determine	the	exact	extent	to	which	the	eclipse	seasons	affect	these
在	命令	到	决定	这	精确的	程度	到	哪个	这	蚀	季节	影响	这些

['peɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði]['drezdən]['kəʊdeks][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [wɜːk] [aʊt][ɪn][æz; əz] [greɪt] ['diːteɪl][æz; əz]

pages	in	the	Dresden	Codex	it	is	necessary	to	work	out	in	as	great	detail	as
页面	在	这	德累斯顿	法典	它	是	必要的	到	工作	出去	在	作为	伟大的	细节	作为

['pɒsəb(ə)l][ðə; ði]['kælɪndə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] . [-]

possible	the	calendar	represented	.	[	18	]
可能的	这	日历	代表	.	[	-	]

为了确定日食季节对德累斯顿手抄本这些页面的确切影响程度，有必要尽可能详细地计算出所代表的日历。[18]

['mɒd(ə)n] [ə'strɒnəmi] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði][sɪ'nɒdɪk(ə)l] [ˌrevə'luːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [kən'sjuːmz] - .

Modern	astronomy	shows	that	the	synodical	revolution	of	the	moon	consumes	29	.
现代的	天文学	演出	那	这	主教会议	革命	的	这	月亮	消耗	-	.

- [deɪz] ,

53059	days	,
-	天	,

现代天文学表明，月球的会合公转周期为29.53059天。

[ə'baʊt] . - [deɪz] [mɔː(r)][ðæn; ðən] 29½ [deɪz] .

about	.	03	days	more	than	29½	days	.
关于	.	-	天	更多的	比	29½	天	.

比 29½ 天多约 0.03 天。

[sɪns] [ə; eɪ]['kælɪndə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [beɪst] [ɒn] [həʊl] [deɪz] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['meθəd] [ɒv; əv]

Since	a	calendar	must	be	based	on	whole	days	the	natural	method	of
自从	一个	日历	必须	是	基于	在	所有的	天	这	自然的	方法	的

[kəm'baɪnɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθs] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [ɔːl'tɜːnət] [wʌn][ɒv; əv] - [deɪz] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv] -

combining	the	months	would	be	to	alternate	one	of	29	days	with	one	of	30
结合	这	几个月	会	是	到	备用	一	的	-	天	和	一	的	-

[deɪz] .

days	.
天	.

由于日历必须以整天为基础，因此组合月份的自然方法是将 29 天的月份与 30 天的月份交替进行。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [tuː] [mʌnθs] [ɔː(r)] - [deɪz] [ðə; ði] [truː] [sɪ'nɒdɪk(ə)l] [mʌnθ] [wʊd] [biː; bi][ɪn]

At	the	end	of	two	months	or	59	days	the	true	synodical	month	would	be	in
在	这	结尾	的	二	几个月	或者	-	天	这	真的	主教会议	月	会	是	在

[əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'lendrikəl] [mʌnθ] [baɪ] . - [deɪz] .

advance	of	the	calendrical	month	by	.	06118	days	.
进步	的	这	日历	月	经过	.	-	天	.

两个月或 59 天后，真正的教会会议月将比日历月提前 0.06118 天。

['evri] [tuː] [mʌnθs] [ðɪs] ['erə(r)][ɪz] ['dʌbld] [səʊ] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] - [mʌnθs] [ðə; ði]

Every	two	months	this	error	is	doubled	so	that	at	the	end	of	34	months	the
每一个	二	几个月	这	错误	是	双倍	所以	那	在	这	结尾	的	-	几个月	这

['kælɪndə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [kəm'plitɪd] - [deɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][sɪ'nɒdɪk(ə)l] [mʌnθ] - . - [deɪz]

calendar	would	have	completed	1003	days	and	the	synodical	month	1004	.	04	days
日历	会	有	完全的	-	天	和	这	主教会议	月	-	.	-	天

.

:

.

每两个月，这个误差就会翻倍，因此 34 个月后，日历将完成 1003 天，而议会月将完成 1004.04 天。

([siː] ['teɪb(ə)l][eɪtθ] , [piː] . - .)

(	See	Table	VIII	,	p	.	19	.	)
(	看	桌子	八	,	p	.	-	.	)

（参见表八，第19页。）

[wʌn] ['meθəd] [ɒv; əv] [kə'rektɪŋ] [ðɪs] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][lɑ:st] [mʌnθ] [ə; eɪ] - - [deɪ]

One	method	of	correcting	this	would	be	to	make	the	last	month	a	30	-	-	day
一	方法	的	纠正	这	会	是	到	制作	这	最后的	月	一个	-	-		天

[mʌnθ] [ɪn'sted] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] - [deɪz] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][baɪ]['sɪmp(ə)l] [ˌɔ:ltə'neɪʃn] .

month	instead	of	one	of	29	days	as	it	would	be	by	simple	alternation	.
月	反而	的	一	的	-	天	作为	它	会	是	经过	简单的	交替	.

纠正这一问题的一种方法是将最后一个月改为 30 天，而不是像简单交替那样改为 29 天。

[ðɪs] - - [mʌnθ] ['pɪəriəd][kʊd; kəd] [ðen] [bi:; bi] [rɪ'pi:tɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['saɪk(ə)l] [wɪð] [æn; ən]

This	34	-	month	period	could	then	be	repeated	as	a	cycle	with	an
这	-	-	月	时期	可以	然后	是	重复	作为	一个	循环	和	一个

[ə'kju:mjəleɪtɪŋ] ['erə(r)][ɒv; əv] . - [deɪz] [æt; ət] ['evri] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] .

accumulating	error	of	.	04	days	at	every	repetition	.
累积	错误	的	.	-	天	在	每一个	重复	.

然后，可以重复这个 34 个月的周期，每次重复都会累积 0.04 天的误差。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['sɪəri:z] ['ʌtəli] [disri'gɑ:d] , [haʊ'evə(r)] , [ɔ:l]['ʌðə(r)] [fə'nɒmɪnə] [sʌtʃ] [æz; əz] [i'klipsiz] ,

Such	a	series	utterly	disregards	,	however	,	all	other	phenomena	such	as	eclipses	,
这样的	一个	系列	完全地	漠视	,	然而	,	全部	其他	现象	这样的	作为	日食	,

['si:z(ə)nz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

seasons	,	etc	.
季节	,	ETC	.

然而，这样的系列完全无视了所有其他现象，例如日食、季节等等。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [i'klipsiz] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθs] [mʌst; məst]

As	soon	as	eclipses	are	considered	the	arrangement	of	the	months	must
作为	很快	作为	日食	是	经过考虑的	这	安排	的	这	几个月	必须

[bi:; bi] ['ɔ:ltəd] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][ju:z][ðə; ði][ˌpɪəriə'dɪsəti][ɒv; əv] [i'klipsiz] [ɪn][ðə; ði]['kælɪndə(r)] .

be	altered	in	order	to	use	the	periodicity	of	eclipses	in	the	calendar	.
是	已修改	在	命令	到	使用	这	周期性	的	日食	在	这	日历	.

一旦将日食和月食考虑在内，就必须改变月份的排列方式，以便在日历中使用日食和月食的周期性。

[i'klipsiz] [ə'kɜ:(r)][æt; ət]['regjələ(r)]['si:z(ə)nz] , [ə'prɒksɪmətli] [sɪks] [mʌnθs] [ə'pɑ:t] .

Eclipses	occur	at	regular	seasons	,	approximately	six	months	apart	.
日食	发生	在	常规的	季节	,	大约	六	几个月	除	.

日食和月食会在固定的季节发生，大约每隔六个月发生一次。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['ɪntəv(ə)l] [bɪ'twi:n] [ɪ'klɪps] ['si:z(ə)nz][ɪz] - . - [deɪz] , [θri:] . - [deɪz] [les]

The	average	interval	between	eclipse	seasons	is	173	.	310	days	,	3	.	874	days	less
这	平均的	间隔	之间	蚀	季节	是	-	.	-	天	,	3	.	-	天	较少的

[ðæn; ðən][sɪks][sɪ'nɒdɪk(ə)l]['lu:nə(r)] [mʌnθs] .

than	six	synodical	lunar	months	.
比	六	主教会议	月球	几个月	.

日食和月食之间的平均间隔为 173.310 天，比六个朔望月少 3.874 天。

[ɪn]['teɪb(ə)l] [ɪks] ([pi:] . -)

In	Table	IX	(	p	.	20	)
在	桌子	第九章	(	p	.	-	)

表 IX（第 20 页）

[ðə; ði] [ɪ'klɪps] ['si:z(ə)n][ɪz] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [sɪ'nɒdɪk(ə)l]['lu:nə(r)] [mʌnθ] .

the	eclipse	season	is	compared	with	the	nearest	synodical	lunar	month	.
这	蚀	季节	是	比较的	和	这	最近的	主教会议	月球	月	.

日食季节与最近的朔望月进行比较。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪnˈkriːsɪz; ˈɪŋkriːsɪz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈsɪəriːz] [ʌnˈtɪl]
It **will** **be** **noticed** **that** **the** **difference** **increases** **between** **the** **two** **series** **until**
它 将要 是 注意到 那 这 不同之处 增加 之间 这 二 系列 直到
[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][juːz][faɪv][sɪˈnɒdɪk(ə)l] [mʌnθs] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ˈɪntəv(ə)l] [ɪnˈsted] [ɒv; əv][sɪks]
it **is** **necessary** **to** **use** **five** **synodical** **months** **for** **one** **interval** **instead** **of** **six**
它 是 必要的 到 使用 五 主教会议 几个月 为了 一 间隔 反而 的 六
[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] .
to **keep** **the** **difference** **less** **than** **half** **a** **month** **.**
到 保持 这 不同之处 较少的 比 一半 一个 月 .

会发现，这两个序列之间的差异越来越大，以至于需要使用五个朔望月而不是六个月来作为一个间隔，以使差异小于半个月。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [θriː] [taɪmz] [ɪn] - [sɪˈnɒdɪk(ə)l] [mʌnθs] , [ɔː(r)] - . -
It **is** **necessary** **to** **do** **this** **three** **times** **in** **135** **synodical** **months** **,** **or** **3986** **.** **630**
它 是 必要的 到 做 这 三 时代 在 - 主教会议 几个月 , 或者 - . -
[deɪz] ,
days **,**
天 ,

需要在135个议会月，也就是3986.630天内完成三次。

[wɪtʃ] [ɪkˈsiːd] - [ɪˈklɪps] [ˈsiːz(ə)nz] , [ɔː(r)] - . - [deɪz] , [baɪ] [ˈpræktɪkli] [wʌn][hɑːf] - [deɪ] .
which **exceed** **23** **eclipse** **seasons** **,** **or** **3986** **.** **131** **days** **,** **by** **practically** **one** **half** **-** **day** **.**
哪个 超过 - 蚀 季节 , 或者 - . - 天 , 经过 几乎 一 一半 - 天 .

比 23 个日食季（或 3986.131 天）多了将近半天。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][məʊst][ˈlɒdʒɪk(ə)l][tuː; tə][drɒp] [ðiːz] [ˈekstrə] [mʌnθs] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][set][ɒv; əv]
It **would** **be** **most** **logical** **to** **drop** **these** **extra** **months** **out** **of** **the** **set** **of**
它 会 是 最多 逻辑 到 降低 这些 额外的 几个月 出去 的 这 放 的
[sɪks] ,
six **,**
六 ,

最合乎逻辑的做法是从六个月的计划中去掉这额外的几个月。

[ˈdjʊərɪŋ] [ðæt] [gruːp] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [tend] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [məʊst] [ˈnɪəli] [hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ]
during **that** **group** **in** **which** **the** **difference** **tends** **to** **become** **most** **nearly** **half** **a** **month**
期间 那 团体 在 哪个 这 不同之处 倾向于 到 变得 最多 几乎 一半 一个 月
.
:
.

在这一组中，差异往往会接近半个月。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][dʒʌst][bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] 23d , 70th , [ænd; ənd] 117th [mʌnθ] , [ðæt] [ɪz] ,
That **would** **be** **just** **before** **the** **23d** **,** **70th** **,** **and** **117th** **month** **,** **that** **is** **,**
那 会 是 只是 前 这 23d , 70th , 和 117th 月 , 那 是 ,

那大概就是23日、70日和117日之前，也就是说，

- [mʌnθs] [əˈpɑːt] , [ri'kwaiə] - [mʌnθs] [tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðə; ði] - - [mʌnθ] [ˈpɪəriəd] .
47 **months** **apart** **,** **requiring** **41** **months** **to** **complete** **the** **135** **-** **month** **period** **.**
- 几个月 除 , 需要 - 几个月 到 完全的 这 - - 月 时期 .

相隔 47 个月，完成 135 个月的周期需要 41 个月。

[ðɪs] [ˈsɪəriːz][ɒv; əv] - [ˈluːnə(r)] [mʌnθs] , [ɔː(r)] - [ɪˈklɪps] [ˈsiːz(ə)nz] , [kæn; kən][biː; bi] [rɪˈpiːtɪd]
This **series** **of** **135** **lunar** **months** **,** **or** **23** **eclipse** **seasons** **,** **can** **be** **repeated**
这 系列 的 - 月球 几个月 , 或者 - 蚀 季节 , 能 是 重复
[ˈɔːlməʊst] [ɪnˈdefɪnətli] ,
almost **indefinitely** **,**
几乎 无限期 ,

这135个农历月，或者说23个日食季，几乎可以无限重复。

['ɔːltəneɪtɪŋ] - [ænd; ənd] - [deɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪəriːz][ænd; ənd] [stɪl] [kiːp] [ðə; ði][sɪ'nɒdɪk(ə)l]

alternating	3986	and	3987	days	to	the	series	and	still	keep	the	synodical
交替	-	和	-	天	到	这	系列	和	仍然	保持	这	主教会议

[mʌnθ] [ɪn] [ə'kɔːd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'klɪps] ['siːz(ə)n] .

month	in	accord	with	the	eclipse	season	.
月	在	符合	和	这	蚀	季节	.

将 3986 天和 3987 天交替添加到序列中，同时保持会合月与日食季节一致。

[bʌt; bət] [ə'nʌðə(r)]['fæktə(r)][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [kən'sɪdəd] .

But	another	factor	must	also	be	considered	.
但	其他	因素	必须	还	是	经过考虑的	.

但还必须考虑另一个因素。

[mʌnθs] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [deɪz] ['kænɒt] [biː; bi] ['sɪmpli] ['ɔːltənˌeɪtɪd] [ænd; ənd]['aɪðə(r)] [kən'fɔːm]

Months	of	29	and	30	days	cannot	be	simply	alternated	and	either	conform
几个月	的	-	和	-	天	不能	是	简单地	交替	和	任何一个	符合

[wɪð] [ðə; ði] [truː] [sɪ'nɒdɪk(ə)l] [mʌnθ] [ɔː(r)] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [ɪ'klɪptɪk] ['sɪəriːz] ['menʃ(ə)nd] ,

with	the	true	synodical	month	or	complete	the	ecliptic	series	mentioned	,
和	这	真的	主教会议	月	或者	完全的	这	黄道	系列	提及	,

29天和30天的月份不能简单地交替出现，既不能符合真正的朔望月，也不能完成前面提到的黄道序列。

[fɔː(r); fə(r)] - [kən'teɪnz] [θriː] [mɔː(r)] [deɪz] [ðæn; ðən]['sɪksti] - [eɪt] - - [deɪ] [-]

for	3986	contains	three	more	days	than	sixty	-	eight	30	-	day	[	19	]
为了	-	包含	三	更多的	天	比	六十	-	八	-	-	天	[	-	]

3986 年比 68 年多三天，30 天[19]

[mʌnθs] , [ænd; ənd]['sɪksti] - ['sev(ə)n] - - [deɪ] [mʌnθs] .

months	,	and	sixty	-	seven	29	-	day	months	.
几个月	,	和	六十	-	七	-	-	天	几个月	.

月份，以及 67 个 29 天的月份。

['ðeəfɔː(r)] [ɪn][ðə; ði] - ['sɪəriːz] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] - - [deɪ] [mʌnθs] [mʌst; məst][biː; bi] [tʃeɪndʒd]

Therefore	in	the	3986	series	three	of	the	29	-	day	months	must	be	changed
所以	在	这	-	系列	三	的	这	-	-	天	几个月	必须	是	已更改

[tuː; tə] - - [deɪ] [mʌnθs] ,

to	30	-	day	months	,
到	-	-	天	几个月	,

因此，在3986系列中，三个29天的月份必须改为30天的月份。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] - ['sɪəriːz][fɔː(r)][mʌst; məst][biː; bi] [tʃeɪndʒd] .

and	in	the	3987	series	four	must	be	changed	.
和	在	这	-	系列	四	必须	是	已更改	.

3987 系列中的四个必须进行更改。

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz][ɪz] ['ɑːbɪtrəri] .

The	position	of	these	changes	is	arbitrary	.
这	位置	的	这些	变化	是	随意的	.

这些变化的位置是任意的。

[ðeɪ] [kæn; kən] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [biː; bi][ðə; ði] 34th , 68th , [ænd; ənd] 102d [mʌnθs] , [ænd; ənd]

They	can	,	for	example	,	be	the	34th	,	68th	,	and	102d	months	,	and
他们	能	,	为了	例子	,	是	这	34th	,	68th	,	和	102d	几个月	,	和

[wen] ['nesəsəri] , [ðə; ði] 134th .

when	necessary	,	the	134th	.
什么时候	必要的	,	这	134th	.

例如，它们可以是第 34 个月、第 68 个月和第 102 个月，必要时还可以是第 134 个月。

['teɪb(ə)l][eɪtθ]

Table	VIII
桌子	八

表八

['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

Number	of
数字	的

数量

[mʌnθ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

month	Number	of
月	数字	的

月份数量

[deɪz] [ɪn] [mʌnθ] [ɪ'læpst] [deɪz]

days	in	month	Elapsed	days
天	在	月	过去	天

一个月中的天数 经过的天数

['kælɪndə(r)] [mʌnθ] [ɪ'læpst] [deɪz]

calendar	month	Elapsed	days
日历	月	过去	天

日历月已过天数

[sɪ'nɒdɪk(ə)l] [mʌnθ] Error1 - - - . - - - . - - - - . - - - . - - - .

['teɪb(ə)l] [ɪks]

Table	IX
桌子	第九章

表九

[kəm'pærɪs(ə)n] [ɒv; əv] [sɪ'nɒdɪk] [mʌnθs] [ænd; ənd] [i'klipsiz]

COMPARISON	OF	SYNODIC	MONTHS	AND	ECLIPSES
比较	的	会合	几个月	和	日食

朔望月与日食的比较

[ɪ'klɪps] ['siːz(ə)n] [sɪ'nɒdɪk] [mʌnθ]

Eclipse	season	Synodic	month
蚀	季节	会合	月

日食季会合月

['nʌmbə(r)] [deɪz] ['nʌmbə(r)] [deɪz] Difference1 - . - [sɪks] - . - [θriː] . - - . - - - .

Number	Days	Number	Days	Difference1	173	.	310	6	177	.	184	3	.	8742	346	.	620	12	354	.
数字	天	数字	天	Difference1	-	.	-	6	-	.	-	3	.	-	-	.	-	-	-	.

- ['sɛvən] . - - . - - - . - - . - - . - - - . - - - . - - . -

367	7	.	7473	519	.	930	18	531	.	551	11	.	6214	693	.	240	23	679	.	204	-	14	.	0365	866	.	550
-	7	.	-	-	.	-	-	-	.	-	-	.	-	-	.	-	-	-	.	-	-	-	.	-	-	.	-

- - . - - - . - - . - - . - - - . - [sɪks] . - - . - - - . - -

29	856	.	387	-	10	.	1636	1039	.	860	35	1033	.	571	-	6	.	2897	1213	.	170	41	1210	.	754	-
-	-	.	-	-	-	.	-	-	.	-	-	-	.	-	-	6	.	-	-	.	-	-	-	.	-	-

[ˌtuː'tuː] . - - . - - - . - [wʌn] . - - . - - - . - [faɪv] . - - .

2	.	4168	1386	.	480	47	1387	.	938	1	.	4589	1559	.	790	53	1565	.	121	5	.	33110	1733	.
2	.	-	-	.	-	-	-	.	-	1	.	-	-	.	-	-	-	.	-	5	.	-	-	.

- - - . - [naɪn] . - - . - - - . - - . - - . - - - . - -

100	59	1742	.	305	9	.	20511	1906	.	411	65	1919	.	489	13	.	07812	2079	.	721	70	2067	.	141	-
-	-	-	.	-	9	.	-	-	.	-	-	-	.	-	-	.	-	-	.	-	-	-	.	-	-

- . - - . - - - . - - [eit] . - - . - - - . - - [fɔːr] . - - .

12	.	58013	2253	.	031	76	2244	.	325	-	8	.	70614	2426	.	341	82	2421	.	508	-	4	.	83315	2599	.
-	.	-	-	.	-	-	-	.	-	-	8	.	-	-	.	-	-	-	.	-	-	4	.	-	-	.

- - - . - - - . - - . - - - . - [ˌtuː'tuː] . - - . - - - .

651	88	2598	.	692	-	0	.	95916	2772	.	961	94	2775	.	875	2	.	91417	2946	.	271	100	2953	.
-	-	-	.	-	-	-	.	-	-	.	-	-	-	.	-	2	.	-	-	.	-	-	-	.

- [sɪks] . - - . - - - . - - . - - . - - - . - - . -

059	6	.	78818	3119	.	581	106	3130	.	243	10	.	66219	3292	.	891	112	3307	.	426	14	.	53520
-	6	.	-	-	.	-	-	-	.	-	-	.	-	-	.	-	-	-	.	-	-	.	-

- . - - - . - - - . - - . - - - . - ['sɛvən] . - - . -

3466	.	201	117	3455	.	079	-	11	.	12221	3639	.	511	123	3632	.	263	-	7	.	24822	3812	.	821
-	.	-	-	-	.	-	-	-	.	-	-	.	-	-	-	.	-	-	7	.	-	-	.	-

- - . - - [θriː] . - - . - - - . - - . -

129	3809	.	446	-	3	.	37523	3986	.	131	135	3986	.	630	0	.	499
-	-	.	-	-	3	.	-	-	.	-	-	-	.	-	-	.	-

天数 天数 差值1 173.310 6 177.184 3.8742 346.620 12 354.367 7.7473 519.930 18 531.551 11.6214 693.240 23 679.204 -14.0365 866.550 29 856.387 -10.1636 1039.860 35 1033.571 -6.2897 1213.170 41 1210.754 -2.4168 1386.480 47 1387.938 1.4589 1559.790 53 1565.121 5.33110 1733.100 59 1742.305 9.20511 1906.411 65 1919.489 13.07812 2079.721 70 2067.141 -12.58013 2253.031 76 2244.325 -8.70614 2426.341 82 2421.508 -4.83315 2599.651 88 2598.692 -0.95916 2772.961 94 2775.875 2.91417 2946.271 100 2953.059 6.78818 3119.581 106 3130.243 10.66219 3292.891 112 3307.426 14.53520 3466.201 117 3455.079 -11.12221 3639.511 123 3632.263 -7.24822 3812.821 129 3809.446 -3.37523 3986.131 135 3986.630 0.499

['teɪb(ə)l][eks]

Table	X
桌子	X

表 X

- - [deɪ] [gruːps]
148 - DAY GROUPS
- - 天 团体

148天小组

['ʌpə(r)]
Upper
上

上

['nʌmbə(r)] [mʌnθ]
number Month
数字 月

月份

['nʌmbə(r)] ['ɪntəv(ə)l] Groups502 - - - - (- + -) - - - - - - -
number Interval Groups502 172244 76 59 94 (47 + 47) 3278 111 354488 152 41 416230 211
数字 间隔 Groups502 - - - - (- + -) - - - - - - -
- - (- + -) - - - - - - - - - (- + -) - - -
59 94 (47 + 47) 7264 246 358474 287 41 4110039 340 53 94 (47 + 47) 11250 381 41
- - (- + -) - - - - - - - - - (- + -) - - -

编号 区间 组数 50 2 17 22 44 76 59 94 (47 + 47) 32 78 111 35 44 88 152 41 41 62 30 211 59 94 (47 + 47) 72 64 246 35 84 74 287 41 41 100 39 340 53 94 (47 + 47) 112 50 381 41

[ðə; ði][nekst]['lɒdʒɪk(ə)l][step][ɪz][ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌθɪə'retɪk(ə)l] ['kælindəz] [dʒʌst]
The next logical step is a comparison between the theoretical calendars just
这 下一个 逻辑 步 是 一个 比较 之间 这 理论 日历 只是
[dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd][ðə; ði]['mænjuskrɪpt] .
described and the manuscript .
描述 和 这 手稿 .

下一步合乎逻辑的做法是将刚才描述的理论历法与手稿进行比较。

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænjuskrɪpt] [rɪ'viːlz] [ðæt] :
A study of the manuscript reveals that :
一个 学习 的 这 手稿 揭示 那 :

对该手稿的研究表明:

([wʌn]) [ðə; ði]['sɪəriːz] [rɪ'kɔːdɪd] [ˌreprɪ'zents] - ['luːnə(r)] [mʌnθs] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] - [mʌnθs] ,
(1) the series recorded represents 405 lunar months or three times 135 months ,
(1) 这 系列 记录 代表 - 月球 几个月 或者 三 时代 - 几个月 ,

（1）所记录的序列代表405个农历月，或135个月的3倍，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['sɪəriːz]['nætʃ(ə)rəli] [fɔːls] ['ɪntuː] [θriː] [greɪt] ['sʌbdɪˌvɪʒnz] [ɒv; əv] - [deɪz] [iːtʃ] ;
and that the series naturally falls into three great subdivisions of 3986 days each ;
和 那 这 系列 自然 瀑布 进入 三 伟大的 细分 的 - 天 每个 ;
([ˌtuː'tuː]) [iːtʃ] [-]
(2) each [21]
(2) 每个 [-]

该系列自然分为三个大部分，每个部分 3986 天；（2）每个[21]

[θɜːd] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] - ['kɒləms] [ɔː(r)] [ʌn'iːkwəl] ['sʌbdɪˌvɪʒnz] ;
third consists of 23 columns or unequal subdivisions ;
第三 由 的 - 列 或者 不等 细分 ;

第三部分由 23 列或不等分的细分组成；

([θriː]) [ðə; ði] ['ɪntərvlz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] - - [deɪ] [gruːps] [ɑː(r); ə(r)] - [ænd; ənd] - [mʌnθs] ;
(3) the intervals between the 178 - day groups are 47 and 88 months ;
(3) 这 间隔 之间 这 - - 天 团体 是 - 和 - 几个月 ;

（3）178 天组之间的间隔为 47 个月和 88 个月；

([fɔːr]) [ðə; ði] - - [deɪ] [gruːps] [fɔːl] [əˈprɒksɪmətli] [æt; ət] - [ænd; ənd] - [mʌnθ] ['ɪntərvlz] ([siː]
(4) the 148 - day groups fall approximately at 47 and 41 month intervals (see
(4) 这 - - 天 团体 落下 大约 在 - 和 - 月 间隔 (看
['teɪb(ə)l][eks]) ;
Table X) ;
桌子 X) ;

（4）148 天组大约间隔 47 个月和 41 个月（见表 X）;

([faɪv]) [ðə; ði][fɜːst] - - [deɪ] [gruːp] [ɪn] [iːtʃ] [θɜːd] [əˈkɜːz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] 30th [ænd; ənd] 35th
(5) the first 178 - day group in each third occurs between the 30th and 35th
(5) 这 第一的 - - 天 团体 在 每个 第三 发生 之间 这 30th 和 35th
[mʌnθ] [ɪnˈkluːsɪv] ,
month inclusive ,
月 包容性 ,

（5）每个三分之一的第一个 178 天组出现在第 30 个月至第 35 个月之间（含第 30 个月和第 35 个月），

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] - - [deɪ] [gruːp] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] ['kɒmz] - [mʌnθs] ['leɪtə(r)] .
and the other 178 - day group of the third comes 47 months later .
和 这 其他 - - 天 团体 的 这 第三 来 - 几个月 之后 .

第三组的另一组（178 天）则在 47 个月后到来。

[sɪns] [ðə; ði]['nʌmbə(r)] - [ɪz] [kəmˈpəʊzd] [ɒv; əv][fɔː(r)] - - [ænd; ənd] [tuː] - - [deɪ] [mʌnθs] ,
Since the number 178 is composed of four 30 - - and two 29 - - day months ,
自从 这 数字 - 是 由 的 四 - - 和 二 - - 天 几个月 ,

由于数字 178 由四个 30 天的月份和两个 29 天的月份组成，

[æn; ən]['ekstrə] [deɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['ædɪd] , [ðæt] [ɪz] ,
an extra day must have been added , that is ,
一个 额外的 天 必须 有 到过 额外 , 那 是 ,

必须额外增加一天，也就是说，

[ə; eɪ] - - [deɪ] [mʌnθ] [wɒz; wəz] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] - - [deɪ] [mʌnθs] ,
a 30 - - day month was substituted for one of the 29 - - day months ,
一个 - - 天 月 曾是 替代 为了 一 的 这 - - 天 几个月 ,

用一个30天的月份替换了其中一个29天的月份。

[ɪf] [ðə; ði]['mænjuskrɪpt] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ]['regjələ(r)] ['ɔːltəneɪtɪŋ] ['sɪəriːz] .
if the manuscript represents a regular alternating series .
如果 这 手稿 代表 一个 常规的 交替 系列 .

如果手稿代表一个规则的交替序列。

[ðə; ði] ['ɒbviəs] [kənˈklʊʒənz] [tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [frɒm; frəm] [ðiːz] [fækts][ɑː(r); ə(r)] :
The obvious conclusions to be drawn from these facts are :
这 明显的 结论 到 是 绘制 从 这些 事实 是 :

从这些事实可以得出显而易见的结论：

([wʌn]) [ðæt] [ðə; ði]['sɪəriːz][wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [gruːps] [ɒv; əv] - [deɪz] [iːtʃ] [ɪn]['ɔːdə(r)]
(1) that the series was divided into three groups of 3986 days each in order
(1) 那 这 系列 曾是 分割 进入 三 团体 的 - 天 每个 在 命令
[tuː; tə][əˈsəʊsieɪt; əˈsəʊʃieɪt][ðə; ði]['luːnə(r)]['kælɪndə(r)] ['kləʊsli] [wɪð] [ðə; ði] [ɪˈklɪptɪk] ['saɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
to associate the lunar calendar closely with the ecliptic cycle of the
到 联系 这 月球 日历 密切 和 这 黄道 循环 的 这
[seɪm] [leŋkθ; leŋθ] ;
same length ;
相同的 长度 ;

（1）该序列分为三组，每组 3986 天，目的是使农历与相同长度的黄道周期紧密联系起来；

([ˌtuːˈtuː]) [ðæt] [ðə; ði] - ['kɒləms] [ɪn] [iːtʃ] [θɜːd] [meɪ] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['twenti] - [θriː] [ɪ'klɪps]
(2) that the 23 columns in each third may represent the twenty - three eclipse
(2) 那 这 - 列 在 每个 第三 可能 代表 这 二十 - 三 蚀
['siːz(ə)nz] [ɪn] [iːtʃ] [ɪ'klɪps] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] - [deɪz] ;
seasons in each eclipse period of 3986 days ;
季节 在 每个 蚀 时期 的 - 天 ;

（2）每三分之一中的 23 列可以代表每个 3986 天的日食周期中的 23 个日食季节；

([θriː]) [ðæt] [gruːps] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [mʌnθs] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ɪn] [sʌm; səm] [wei] [ɪn] [ðə; ði]
(3) that groups of 47 and 41 months were used in some way in the
(3) 那 团体 的 - 和 - 几个月 是 用过的 在 一些 方式 在 这
['sɪəriːz] ,
series ,
系列 ,

（3）该系列中以某种方式使用了 47 个月和 41 个月的组别，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] - - [deɪ] [gruːps] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] - [ænd; ənd] - [mʌnθs] [ænd; ənd] - [ɪz]
for the 178 - day groups are separated by 47 and 88 months and 88 is
为了 这 - - 天 团体 是 分开 经过 - 和 - 几个月 和 - 是
[kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - ,
composed of 47 and 41 ,
由 的 - 和 - ,

178 天的组之间相隔 47 个月和 88 个月，而 88 个月又由 47 个月和 41 个月组成。

[ðə; ði] [tuː] [pɪərɪədz] [səʊ] ['kləʊsli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'kʌrəns] [ɒv; əv] [i'klipsiz] ;
the two periods so closely associated with the recurrence of eclipses ;
这 二 时期 所以 密切 联系 和 这 复发 的 日食 ;

与日食和月食的再次发生密切相关的两个时期；

([fɔːr]) [ðæt] [ðə; ði] [sɪks] [mʌnθs] ['pɪəriəd] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [faɪv] [mʌnθs] [ɒv; əv] -
(4) that the six months period was changed to one of five months of 148 -
(4) 那 这 六 几个月 时期 曾是 已更改 到 一 的 五 几个月 的 -
[deɪz] [ə'prɒksɪmətli] ['evri] - [ænd; ənd] - [mʌnθs] ,
days approximately every 47 and 41 months ,
天 大约 每一个 - 和 - 几个月 ,

（4）将六个月的周期改为大约每 47 个月和 41 个月一个 148 天的五个月周期，

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['meθəd] [ɔːl'redi] [əd'vɑːnst] [ɪn] [ðə; ði] [ˌθɪə'retɪk(ə)l] [ɪ'klɪptɪk] ['luːnə(r)] ['sɪəriːz] [fɔː(r); fə(r)]
which is the method already advanced in the theoretical ecliptic lunar series for
哪个 是 这 方法 已经 先进的 在 这 理论 黄道 月球 系列 为了
['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'nɒdɪk(ə)l] [mʌnθs] [ænd; ənd] [ɪ'klɪptɪk] ['siːz(ə)nz] [tə'geðə(r)] ;
keeping the synodical months and ecliptic seasons together ;
保持 这 主教会议 几个月 和 黄道 季节 一起 ;

这是在理论黄道月序中已经提出的将朔望月和黄道季节联系起来的方法；

([faɪv]) [ðæt] [wʌn] ['ekstrə] [deɪ] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːltəneɪtɪŋ] - - [ænd; ənd] - - [deɪ]
(5) that one extra day was added to the alternating 29 - - and 30 - - day
(5) 那 一 额外的 天 曾是 额外 到 这 交替 - - 和 - - 天
[mʌnθs] ,
months ,
几个月 ,

（5）在交替的29天和30天月份中增加了一天，

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] 30th [ænd; ənd] 35th [mʌnθ] [ɪn'kluːsɪv] [ɒv; əv] [iːtʃ] [θɜːd] ,
between the 30th and 35th month inclusive of each third ,
之间 这 30th 和 35th 月 包容性 的 每个 第三 ,

在每个季度的第30个月至第35个月之间（含第30个月和第35个月），

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ˌθɪə'retɪk(ə)l] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] ['duːɪŋ] [ɔːl'redi] [brɔːt] [aʊt] ,
in accordance with the theoretical necessity for so doing already brought out ,
在 根据 和 这 理论 必要性 为了 所以 正在做 已经 带来 出去 ,

根据已经阐明的这样做的理论必要性，

[ænd; ənd] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] ['ekstrə] [deɪz] [wɒz; wəz] ['ædɪd] - [mʌnθs] ['leɪtə(r)] .

and	that	another	of	the	three	extra	days	was	added	47	months	later	.
和	那	其他	的	这	三	额外的	天	曾是	额外	-	几个月	之后	.

而另外三天中的一天是在 47 个月后才加上的。

[wen] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [gru:ps] [-] [ɑ:(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [mʌnθs] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]

When	the	difference	groups	[	25	]	are	divided	into	months	it	is	found	that	it	is
什么时候	这	不同之处	团体	[	-	]	是	分割	进入	几个月	它	是	成立	那	它	是

[æn; ən] ['i:zi] ['mætə(r)][tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [mʌnθs] [ɪn][æn; ən] ['ɔ:ltəneɪtɪŋ] ['sɪəri:z] .

an	easy	matter	to	arrange	the	months	in	an	alternating	series	.
一个	简单的	事情	到	安排	这	几个月	在	一个	交替	系列	.

将差异组[25]按月份划分后发现，将月份排列成交替序列是一件很容易的事情。

[ðə; ði] [gru:p] [ɒv; əv] - [deɪz] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [θri:] - - [ænd; ənd] [θri:] - - [deɪ] [mʌnθs] ,

The	group	of	177	days	is	composed	of	three	30	-	and	three	29	-	day	months	,
这	团体	的	-	天	是	由	的	三	-	-	和	三	-	-	天	几个月	,

这177天由三个30天的月份和三个29天的月份组成。

['aɪðə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wen] ['ɔ:ltən,eɪtɪd] [kæn; kən] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [gru:p] , [wɪtʃ] [ðen] [endz] [wɪð] [ðə; ði]

either	of	which	when	alternated	can	begin	the	group	,	which	then	ends	with	the
任何一个	的	哪个	什么时候	交替	能	开始	这	团体	,	哪个	然后	结束	和	这

['ʌðə(r)] ,

other	,
其他	,

两者交替进行可以作为小组的开始，然后以另一个开始结束。

[aɪ] . [i:] . , - , - , - , - , - , - , [ɔ:(r)] - , - , - , - , - , - .

i	.	e	.	,	29	,	30	,	29	,	30	,	29	,	30	,	or	30	,	29	,	30	,	29	,	30	,	29	.
我	.	e	.	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	或者	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	.

例如，29、30、29、30、29、30，或者 30、29、30、29、30、29。

[ðə; ði] [gru:p] [ɒv; əv] - [deɪz] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [θri:] - - [ænd; ənd] [tu:] - - [deɪ] [mʌnθs] ,

The	group	of	148	days	consists	of	three	30	-	and	two	29	-	day	months	,
这	团体	的	-	天	由	的	三	-	-	和	二	-	-	天	几个月	,

这148天由三个30天的月份和两个29天的月份组成。

[nə'sesɪteɪtɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'gɪn] [ænd; ənd][end] [wɪð] [ə; eɪ] - - [deɪ] [mʌnθ] [wen] ['ɔ:ltən,eɪtɪd] , [ðʌs]

necessitating	that	it	begin	and	end	with	a	30	-	day	month	when	alternated	,	thus
需要	那	它	开始	和	结尾	和	一个	-	-	天	月	什么时候	交替	,	因此

, - , - , - , - , - .

,	30	,	29	,	30	,	29	,	30	.
,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	.

因此，当月份交替出现时，月份的开始和结束都必须是 30 天，即 30、29、30、29、30。

[ɪn][ðə; ði] - - [deɪ] [gru:p] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] - - [deɪ] [mʌnθs] [ɪz] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][ə; eɪ] - - [deɪ] [mʌnθ]

In	the	178	-	day	group	one	of	the	29	-	day	months	is	replaced	by	a	30	-	day	month
在	这	-	-	天	团体	一	的	这	-	-	天	几个月	是	替换	经过	一个	-	-	天	月

,

,

,

在178天的月份组中，一个29天的月份被替换成了一个30天的月份。

['ʌðəwaɪz] [ðə; ði] [gru:p] [ɪz][ɪg'zæktli][laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] - [deɪz] , [-]

otherwise	the	group	is	exactly	like	that	of	177	days	,	[	22	]
否则	这	团体	是	确切地	喜欢	那	的	-	天	,	[	-	]

否则，该组与 177 天的组完全相同，[22]

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ik'si:d] [baɪ][wʌn] [deɪ] .

which	it	exceeds	by	one	day	.
哪个	它	超过	经过	一	天	.

比实际天数多一天。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [θriː] - - [deɪ] [mʌnθs] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] -

It	is	evident	that	there	will	always	be	three	30	-	day	months	in	succession	in	the	178
它	是	明显	那	那里	将要	总是	是	三	-	-	天	几个月	在	演替	在	这	-

- [deɪ] [gruːp] ,

-	day	group	,
-	天	团体	,

很明显，在178天的月份组中，总会连续出现三个30天的月份。

[ænd; ənd] [ðæt] [keə(r)][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][ɪn] [tʃuːzɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] ['siːkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] - -

and	that	care	must	be	taken	in	choosing	the	right	sequence	of	the	177	-
和	那	关心	必须	是	已采取	在	选择	这	正确的	顺序	的	这	-	-

[deɪ] [gruːps] [wɪtʃ] [fɔːl][nɪə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] - [deɪz] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [tuː] - - [deɪ]

day	groups	which	fall	near	those	of	148	days	in	order	to	avoid	having	two	30	-	day
天	团体	哪个	落下	靠近	那些	的	-	天	在	命令	到	避免	拥有	二	-	-	天

[mʌnθs] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .

months	in	succession	.
几个月	在	演替	.

必须谨慎选择 177 天组与 148 天组附近的正确顺序，以避免连续出现两个 30 天的月份。

[ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] ['sɪmplɪ] [ðə; ði][ˌsʌbstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][sɪks][ɔː(r)][faɪv] [mʌnθs] , [æz; əz][ðə; ði] [keɪs]

There	remains	simply	the	substitution	of	the	six	or	five	months	,	as	the	case
那里	遗迹	简单地	这	替代	的	这	六	或者	五	几个月	,	作为	这	案件

[meɪ] [biː; bi] ,

may	be	,
可能	是	,

剩下的就只是视情况而定，用六个月或五个月的时间进行替换而已。

[ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrəns] [gruːps] [ɪn][ðə; ði]['mænjuskrɪpt] .

in	place	of	the	difference	groups	in	the	manuscript	.
在	地方	的	这	不同之处	团体	在	这	手稿	.

代替稿件中的差异组。

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] [ðə; ði] ['maɪəz] [kən'sɪdəd] [iːtʃ] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]['juːnɪt] ,

However	,	if	the	Mayas	considered	each	third	of	the	table	as	a	unit	,
然而	,	如果	这	玛雅人	经过考虑的	每个	第三	的	这	桌子	作为	一个	单元	,

然而，如果玛雅人将桌子的每一三分之一都视为一个单元，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːznəbl] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðæt] [ðə; ði] ['siːkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθs] [ɪn] [iːtʃ] [θɜːd] [ɪz]

it	is	reasonable	to	assume	that	the	sequence	of	the	months	in	each	third	is
它	是	合理的	到	认为	那	这	顺序	的	这	几个月	在	每个	第三	是

[aɪ'dentɪk(ə)l] .

identical	.
完全相同的	.

可以合理假设每个季度的月份顺序都相同。

['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsərɪ] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['siːkwəns] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnlɪ][wʌn] - [θɜːd] , [ðæt] [ɪz] ,

Therefore	it	is	necessary	to	arrange	a	sequence	for	only	one	-	third	,	that	is	,
所以	它	是	必要的	到	安排	一个	顺序	为了	仅有的	一	-	第三	,	那	是	,

因此，只需安排三分之一的序列，即

- [mʌnθs] , [ænd; ənd] [ðen] , [ɪf] [ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] [ɪz] [kə'rekt] ,

135	months	,	and	then	,	if	the	assumption	is	correct	,
-	几个月	,	和	然后	,	如果	这	假设	是	正确的	,

135个月，然后，如果假设正确的话，

[ðɪs] ['siːkwəns] [wɪl] [fɪt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz] .

this	sequence	will	fit	the	other	two	-	thirds	of	the	series	.
这	顺序	将要	合身	这	其他	二	-	三分之一	的	这	系列	.

这个序列将适用于该系列的另外三分之二。

[iːtʃ] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] - [mʌnθs] ['kʌvərɪŋ] [θriː] [mɔː(r)] [deɪz] [ðæn; ðən]

Each	third	of	the	table	consists	of	135	months	covering	three	more	days	than
每个	第三	的	这	桌子	由	的	-	几个月	覆盖	三	更多的	天	比

[wʊd] [biː; bi] ['kʌvəd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [ˌɔːltə'neɪʃn] [ɒv; əv] - - [ænd; ənd] - - [deɪ] [mʌnθs] .

would	be	covered	by	a	simple	alternation	of	30	-	and	29	-	day	months	.
会	是	涵盖	经过	一个	简单的	交替	的	-	-	和	-	-	天	几个月	.

表格的每一三分之一都包含 135 个月，比 30 天和 29 天月份简单交替的情况多三天。

[ðiːz] [θriː] [ɪn'tɜːkəl(ə)ri] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'sɜːtɪd] [æt; ət] ['defɪnət] ['ɪntərvlz] .

These	three	intercalary	days	were	inserted	at	definite	intervals	.
这些	三	闰	天	是	插入	在	定	间隔	.

这三个闰日是按固定的时间间隔插入的。

[ə; eɪ] [kluː] [tuː; tə][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] - - [deɪ] [gruːps] .

A	clue	to	the	position	of	two	of	them	is	given	by	the	178	-	day	groups	.
一个	线索	到	这	位置	的	二	的	他们	是	给定	经过	这	-	-	天	团体	.

178 天组给出了其中两个组的位置线索。

[wʌn] [wɒz; wəz] [ɪn'sɜːtɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] 30th [ænd; ənd] 35th [mʌnθs] , [ə'nʌðə(r)] - [mʌnθs] ['leɪtə(r)] ,

One	was	inserted	between	the	30th	and	35th	months	,	another	47	months	later	,
一	曾是	插入	之间	这	30th	和	35th	几个月	,	其他	-	几个月	之后	,

其中一枚是在妊娠30至35个月之间植入的，另一枚是在47个月后植入的。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] 77th [ænd; ənd] 82d [mʌnθs] .

between	the	77th	and	82d	months	.
之间	这	77th	和	82d	几个月	.

在第 77 个月到第 82 个月之间。

[ˌθɪə'retɪkli] [ðə; ði]['ekstrə] [deɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'sɜːtɪd] [ɪn][ðə; ði] 34th [mʌnθ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]

Theoretically	the	extra	day	should	be	inserted	in	the	34th	month	after	the
理论上	这	额外的	天	应该	是	插入	在	这	34th	月	后	这

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['ɔːltəneɪtɪŋ] - - [ænd; ənd] - - [deɪ] [mʌnθs] ,

beginning	of	a	series	of	alternating	29	-	and	30	-	day	months	,
开始	的	一个	系列	的	交替	-	-	和	-	-	天	几个月	,

理论上，多出来的一天应该插入到一系列交替出现29天和30天月份之后的第34个月中。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ðə; ði]['erə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][sɪ'nɒdɪk(ə)l] [ˌrevə'luːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði]

for	then	the	error	between	the	synodical	revolution	of	the	moon	and	the
为了	然后	这	错误	之间	这	主教会议	革命	的	这	月亮	和	这

[kə'lendrikəl] [mʌnθs] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [deɪ] .

calendrical	months	becomes	more	than	one	day	.
日历	几个月	变成	更多的	比	一	天	.

这样一来，月球的朔望周期与历法月份之间的误差就超过了一天。

[ɪn][ðə; ði] - - [deɪ] [mʌnθ] [prɪ'siːdɪŋ] [ðə; ði] 34th , ['neɪmli] [ðə; ði] 32d [mʌnθ] ,

In	the	29	-	day	month	preceding	the	34th	,	namely	the	32d	month	,
在	这	-	-	天	月	前	这	34th	,	即	这	32d	月	,

在34日之前的29天月份，也就是32日，

[ðə; ði]['erə(r)][æt; ət][ðə; ði][end][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['præktɪkli] [wʌn] [deɪ] , [ai] . [iː] . , . - [deɪz] .

the	error	at	the	end	is	also	practically	one	day	,	i	.	e	.	,	.	98	days	.
这	错误	在	这	结尾	是	还	几乎	一	天	,	我	.	e	.	,	.	-	天	.

最后出现的误差实际上也只有一天，即 0.98 天。

[ðə; ði] - - [deɪ] [mʌnθ] [məʊst] ['nɪəli] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] - - [deɪ] [gruːp] [ɪz][ðə; ði] 32d

The	29	-	day	month	most	nearly	the	centre	of	the	first	178	-	day	group	is	the	32d
这	-	-	天	月	最多	几乎	这	中心	的	这	第一的	-	-	天	团体	是	这	32d

[mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz] ,

month	of	the	series	,
月	的	这	系列	,

最接近前178天组中心位置的29天月份是该序列中的第32个月。

[ðə; ði] [θɜːd] [ɪn][ðə; ði] [gruːp] .
the **third** **in** **the** **group** **.**
这 第三 在 这 团体 .

该组中的第三个。

[ðə; ði] ['maɪəz] [meɪ] [hæv; həv] ['tʃəʊzn] [ðɪs] [mʌnθ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] - - [deɪ]
The **Mayas** **may** **have** **chosen** **this** **month** **because** **of** **its** **position** **in** **the** **178** **-** **day**
这 玛雅人 可能 有 选定 这 月 因为 的 它是 位置 在 这 - - 天
[gruːp] ,
group **,**
团体 ,

玛雅人选择这个月可能是因为它位于178天周期中。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['siːkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθs] - , - , - , - , - , - ,
making **the** **sequence** **of** **the** **months** **29** **,** **30** **,** **30** **,** **30** **,** **29** **,** **30** **,**
制作 这 顺序 的 这 几个月 - , - , - , - , - , - ,

月份的顺序是 29, 30, 30, 30, 29, 30,

[ɪf] [ðə; ði] 30th [mʌnθ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] - - [deɪ] [mʌnθ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][baɪ]['sɪmp(ə)l]
if **the** **30th** **month** **was** **a** **29** **-** **day** **month** **as** **it** **would** **be** **by** **simple**
如果 这 30th 月 曾是 一个 - - 天 月 作为 它 会 是 经过 简单的
[ˌɔːltə'neɪʃn] .
alternation **.**
交替 .

如果第 30 个月是 29 天的月份（这是简单的交替周期）。

[ðə; ði]['sekənd] [taɪm] [ðɪs] [ɪn'tɜːkəl(ə)ri] [deɪ] [ə'kɜːz] [ɪn] [iːtʃ] [θɜːd] [ɪz] - [mʌnθs] ['leɪtə(r)] .
The **second** **time** **this** **intercalary** **day** **occurs** **in** **each** **third** **is** **47** **months** **later** **.**
这 第二 时间 这 闰 天 发生 在 每个 第三 是 - 几个月 之后 .

每隔三个月，这个闰日第二次出现的时间是 47 个月之后。

['ɒbviəsli] ,
Obviously **,**
明显地 ,

明显地，

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'kʌrəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪntɜːkə'leɪʃən] [ɪn][ə; eɪ][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][smɔːlə(r)]
this **may** **be** **the** **recurrence** **of** **this** **intercalation** **in** **a** **repetition** **of** **a** **smaller**
这 可能 是 这 复发 的 这 插层 在 一个 重复 的 一个 较小的
[gruːp] [ɒv; əv] [mʌnθs] [ðæn; ðən][ðə; ði] - - [mʌnθ] [gruːp] .
group **of** **months** **than** **the** **135** **-** **month** **group** **.**
团体 的 几个月 比 这 - - 月 团体 .

这可能是这种插入的再次出现，只是重复的月份数比 135 个月的月份数要少。

[ɪf] - [mʌnθs] [ɑː(r); ə(r)] [səb'træktɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] 79th [mʌnθ] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [θɜːd] [ɪn][ðə; ði]
If **47** **months** **are** **subtracted** **from** **the** **79th** **month** **which** **is** **the** **third** **in** **the**
如果 - 几个月 是 减去 从 这 79th 月 哪个 是 这 第三 在 这
['sekənd] - - [deɪ] [gruːp] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] - ,
second **178** **-** **day** **group** **the** **result** **is** **32** **,**
第二 - - 天 团体 这 结果 是 - ,

如果从第二个 178 天组中的第三个月（即第 79 个月）减去 47 个月，结果为 32 个月。

[wɪtʃ] [ɪm'plaɪz] [ðæt] [ðə; ði][smɔːlə(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪz] - [mʌnθs] .
which **implies** **that** **the** **smaller** **division** **is** **47** **months** **.**
哪个 暗示 那 这 较小的 分配 是 - 几个月 .

这意味着较小的分界线是 47 个月。

[tuː] - - [mʌnθ] [pɪərɪədz] [kəm'pliːt] [ɔːl][bʌt; bət] - [ɒv; əv][ðə; ði] - [mʌnθs] [ɪn] [iːtʃ] [θɜːd] .
Two **47** **-** **month** **periods** **complete** **all** **but** **41** **of** **the** **135** **months** **in** **each** **third** **.**
二 - - 月 时期 完全的 全部 但 - 的 这 - 几个月 在 每个 第三 .

两个 47 个月的周期补足了每个三分之一的 135 个月中的 41 个月。

[ðen] , [ɒv; əv] [nə'sesəti] , [ɪf] [i:tʃ] [θɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænjuskrɪpt][ɪz][ə; eɪ]['ju:nɪt] , [ə; eɪ] - - [mʌnθ] [
Then , of necessity , if each third of the manuscript is a unit , a 41 - month [
然后 , 的 必要性 , 如果 每个 第三 的 这 手稿 是 一个 单元 , 一个 - - 月 [
-]
23]
-]

那么，必然地，如果手稿的每一三分之一都是一个单元，那么41个月[23]

[gru:p] [f'ɒləʊz] [tu:] - - [mʌnθ] [gru:ps] , [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [wɪtʃ] ['ɔ:lsəʊ] [ə'gri:z] [wɪð] [ðə; ði]
group follows two 47 - month groups , an arrangement which also agrees with the
团体 跟随 二 - - 月 团体 , 一个 安排 哪个 还 同意 和 这
[ɪ'klɪps] [gru:ps] [ɪn] ['teɪblz] [vi:] .
eclipse groups in Tables V .
蚀 团体 在 表格 V .

该组遵循两个 47 个月的组，这种安排也与表 V 中的日食组一致。

[ðə; ði] [tu:] - - [deɪ] [gru:ps] [ə'kaʊnt] [fɔ:(r); fə(r)]['əʊnli] [tu:] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [ɪn'tɜ:kəleɪtɪd] [deɪz] ,
The two 178 - day groups account for only two of the three intercalated days ,
这 二 - - 天 团体 帐户 为了 仅有的 二 的 这 三 插入 天 ,

这两个178天的周期组只占三个闰日中的两个，

[ænd; ənd] [sɪns] [nəʊ] - - [deɪ] [gru:p] [ə'kɜ:z] [ɪn][ðə; ði] - - [mʌnθ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
and since no 178 - day group occurs in the 41 - month division ,
和 自从 不 - - 天 团体 发生 在 这 - - 月 分配 ,

由于41个月的组别中没有178天的组别，

[ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [deɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn][sʌm; səm][mɔ:(r)][əb'skjʊə(r)]
the addition of this day must have been accomplished in some more obscure
这 添加 的 这 天 必须 有 到过 完成 在 一些 更多的 朦胧
['mænə(r)] .
manner .
方式 .

这一天的添加一定是通过某种比较隐晦的方式实现的。

[sɪns] [bəuθ] - [ænd; ənd] - [ɑ:(r); ə(r)] [ɒd] ['nʌmbəz] ,
Since both 47 and 41 are odd numbers ,
自从 两个都 - 和 - 是 奇怪的 数字 ,

因为 47 和 41 都是奇数，

[i:tʃ] [gru:p] [mʌst; məst] [kən'teɪn] [æt; ət] [li:st] [wʌn][mɔ:(r)] [mʌnθ] [ɒv; əv][wʌn][kaɪnd][ðæn; ðən][ðə; ði]
each group must contain at least one more month of one kind than the
每个 团体 必须 包含 在 至少 一 更多的 月 的 一 种类 比 这
['ʌðə(r)] .
other .
其他 .

每个组中，某种月份的数量必须比另一种月份的数量至少多一个月。

[sɪns] [tu:] [sɪ'nɒdɪk(ə)l] [ˌrevə'lʊʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [mu:n] [ɑ:(r); ə(r)] ['slaɪtli] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [tu:]
Since two synodical revolutions of the moon are slightly longer than two
自从 二 主教会议 革命 的 这 月亮 是 轻微地 更长 比 二
[kə'lendrikəl] [mʌnθs] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['waɪzɪst][tu:; tə] [stɑ:t] [ænd; ənd][end] [i:tʃ] [gru:p] [wɪð] [ə; eɪ] - - [deɪ]
calendrical months it is wisest to start and end each group with a 30 - day
日历 几个月 它 是 最明智的 到 开始 和 结尾 每个 团体 和 一个 - - 天
[mʌnθ] .
month .
月 .

由于月球的两次朔望周期比两个日历月略长，因此最好以 30 天的月份开始和结束每一组周期。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] , [ðə; ði] - - [mʌnθ] [gruːp] [wɪl] [kənˈteɪn] ['twenti] - [faɪv] - - [deɪ] [ænd; ənd] ['twenti] -
If this is done , the 47 - month group will contain twenty - five 30 - day and twenty -
如果 这 是 完毕 , 这 - - 月 团体 将要 包含 二十 - 五 - - 天 和 二十 -
[tuː] - - [deɪ] [mʌnθs] ,
two 29 - day months ,
二 - - 天 几个月 ,

如果这样做，47 个月的组将包含 25 个 30 天的月份和 22 个 29 天的月份。

[ænd; ənd][ðə; ði] - - [mʌnθ] [gruːp] ['twenti] - [wʌn] - - [deɪ] [ænd; ənd] ['twenti] - - [deɪ] [mʌnθs] ,
and the 41 - month group twenty - one 30 - day and twenty 29 - day months ,
和 这 - - 月 团体 二十 - 一 - - 天 和 二十 - - 天 几个月 ,

41个月组包括21个30天月份和20个29天月份。

['meɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] - [mʌnθs] , ['sev(ə)nti] - [wʌn] - - [deɪ] [ænd; ənd]
making for the composition of the 135 months , seventy - one 30 - day and
制作 为了 这 作品 的 这 - 几个月 , 七十 - 一 - - 天 和
['sɪksti] - [fɔː(r)] - - [deɪ] [mʌnθs] ,
sixty - four 29 - day months ,
六十 - 四 - - 天 几个月 ,

由此构成了135个月，其中71个是30天的月份，64个是29天的月份。

[ðæt] [ɪz] , ['sev(ə)n][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - - [deɪ] [mʌnθs] [ðæn; ðən][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɒv; əv] - [deɪz] ,
that is , seven more of the 30 - day months than of those of 29 days ,
那 是 , 七 更多的 的 这 - - 天 几个月 比 的 那些 的 - 天 ,

也就是说，30天的月份比29天的月份多7个。

['ʃəʊɪŋ] [ðæt] ['æktʃuəli] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪksti] - ['sev(ə)n] - - [deɪ] [mʌnθs] [ɪkˈspektɪd] [ɪn][ə; eɪ]
showing that actually three of the sixty - seven 29 - day months expected in a
显示 那 实际上 三 的 这 六十 - 七 - - 天 几个月 预期的 在 一个
['nɔːm(ə)l][ˌrepəˈtɪʃ(ə)n][hæv; həv] [bɪˈkʌm] - - [deɪ] [mʌnθs] .
normal repetition have become 30 - day months .
普通的 重复 有 变得 - - 天 几个月 .

这表明，在正常周期中预期的 67 个 29 天月份中，实际上有三个月份变成了 30 天月份。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [əˈkʌrəns] [ɒv; əv] [tuː] - - [deɪ] [mʌnθs] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði][end]
This is caused by the occurrence of two 30 - day months in succession at the end
这 是 导致 经过 这 发生 的 二 - - 天 几个月 在 演替 在 这 结尾
[ɒv; əv][wʌn]['sɪəriːz][ænd; ənd][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] .
of one series and the beginning of the next .
的 一 系列 和 这 开始 的 这 下一个 .

这是由于在一个月份序列的末尾和下一个月份序列的开头连续出现两个 30 天的月份造成的。

[ɪf] [ðə; ði] - [mʌnθs] [ɪn] [iːtʃ] [θɜːd] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌmbəd] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt]
If the 135 months in each third are numbered in succession it will be seen that
如果 这 - 几个月 在 每个 第三 是 编号 在 演替 它 将要 是 已见 那
[ɪn][ðə; ði][fɜːst] - - [mʌnθ] [gruːp] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] - - [mʌnθ] [gruːp] ,
in the first 47 - month group and in the 41 - month group ,
在 这 第一的 - - 月 团体 和 在 这 - - 月 团体 ,

如果将每个三分之一的 135 个月按顺序编号，就会发现，在前 47 个月组中和 41 个月组中，

[ðə; ði] - - [deɪ] [mʌnθs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɒd] ['nʌmbəz] .
the 30 - day months are the odd numbers .
这 - - 天 几个月 是 这 奇怪的 数字 .

30 天的月份是奇数。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] - - [mʌnθ] [gruːp] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['iːv(ə)n] ['nʌmbəz] ,
In the second 47 - month group they are the even numbers ,
在 这 第二 - - 月 团体 他们 是 这 甚至 数字 ,

在第二个47个月组中，他们的数字是偶数。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][wʌn][mɔ:(r)][ɪn] [ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ðæn; ðən] [ɒd] ['nʌmbəz] ,

of	which	there	is	one	more	in	this	division	than	odd	numbers	,
的	哪个	那里	是	一	更多的	在	这	分配	比	奇怪的	数字	,

该组数字比奇数多一个。

[ðʌs] [ə'kaʊntɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [deɪz] .

thus	accounting	for	the	additional	one	of	the	three	days	.
因此	会计	为了	这	额外的	一	的	这	三	天	.

因此，这解释了三天中多出的一天。

[ɪf] [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] - [deɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'sɪdəd] [baɪ][ɪt'self] , [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] ['gɪv(ə)n]

If	the	period	of	3986	days	were	considered	by	itself	,	the	arrangement	given
如果	这	时期	的	-	天	是	经过考虑的	经过	本身	,	这	安排	给定

[wʊd] [bi:; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] .

would	be	sufficient	.
会	是	充足的	.

如果单独考虑 3986 天这个时期，所给出的安排是足够的。

[æz; əz] [su:n] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz] [ðɪs] ['pɪəriəd][ɪz] [rɪ'pi:tɪd] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [taɪmz] [æn; ən]['erə(r)]

As	soon	,	however	,	as	this	period	is	repeated	a	number	of	times	an	error
作为	很快	,	然而	,	作为	这	时期	是	重复	一个	数字	的	时代	一个	错误

[dɪ'veləps] ,

develops	,
发展	,

然而，一旦这种情况反复出现几次，就会产生错误，

[sɪns] - [sɪ'nɒdɪk(ə)l] [ˌrevə'lʊʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [mu:n] [ɑ:(r); ə(r)] [kəm'plitɪd] [ɪn] - . - [deɪz] .

since	135	synodical	revolutions	of	the	moon	are	completed	in	3986	.	63	days	.
自从	-	主教会议	革命	的	这	月亮	是	完全的	在	-	.	-	天	.

因为月球绕太阳公转 135 次需要 3986.63 天。

[twaɪs] [ðɪs] ['nʌmbə(r)] [gɪvz] - . - , [ɔ:(r)][wʌn] . - [deɪz] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [twaɪs] - .

Twice	this	number	gives	7973	.	26	,	or	1	.	26	days	more	than	twice	3986	.
两次	这	数字	给予	-	.	-	,	或者	1	.	-	天	更多的	比	两次	-	.

这个数字的两倍是 7973.26，比 3986 的两倍多 1.26 天。

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] ['si:kwəns] [ɒv; əv] [mʌnθs] [ɪn][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] ['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] [ɪn]

In	order	to	keep	the	sequence	of	months	in	the	arrangement	given	above	in
在	命令	到	保持	这	顺序	的	几个月	在	这	安排	给定	多于	在

[ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [mu:n] ,

accordance	with	the	moon	,
根据	和	这	月亮	,

为了使上述月份的排列顺序与月相保持一致，

[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] ['nesəsəri] [tu:; tə][ɪn'tɜ:kəleɪt; ˌɪntəkə'leɪt][wʌn][mɔ:(r)] [deɪ] ['evri] [tu:] [repɪ'tɪʃnz] [ɒv; əv]

it	becomes	necessary	to	intercalate	one	more	day	every	two	repetitions	of
它	变成	必要的	到	插	一	更多的	天	每一个	二	重复	的

[ðə; ði] - ['pɪəriəd] .

the	3986	period	.
这	-	时期	.

每重复两次 3986 个周期，就需要插入一天。

[ðɪs] [meɪ] [bi:; bi] [dʌn] [baɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði][lɑ:st] - - [deɪ] [mʌnθ] [ɪn][ðə; ði] - - [mʌnθ] [gru:p] [tu:; tə]

This	may	be	done	by	changing	the	last	29	-	day	month	in	the	41	-	month	group	to
这	可能	是	完毕	经过	变化	这	最后的	-	-	天	月	在	这	-	-	月	团体	到

[ə; eɪ] - - [deɪ] [mʌnθ] ,

a	30	-	day	month	,
一个	-	-	天	月	,

这可以通过将41个月组中最后一个29天的月份改为30天的月份来实现。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði][lɑːst] - - [deɪ] [gruːp] [ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [wʌn][ɒv; əv] - [deɪz] .

making	the	last	177	-	day	group	in	the	third	one	of	178	days	.
制作	这	最后的	-	-	天	团体	在	这	第三	一	的	-	天	.

使得最后一个 177 天的组成为第三个 178 天的组。

[ðə; ði] ['maɪəz] ['sɜːt(ə)nli] [dɪd] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz]['gɪv(ə)n][ænd; ənd] [ə'reɪndʒd]

The	Mayas	certainly	did	this	in	the	first	third	of	the	series	given	and	arranged
这	玛雅人	当然	做过	这	在	这	第一的	第三	的	这	系列	给定	和	安排

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][lɑːst] [θɜːd] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] ['demənstreɪtɪd] ['leɪtə(r)] .

for	it	in	the	last	third	in	a	manner	which	will	be	demonstrated	later	.
为了	它	在	这	最后的	第三	在	一个	方式	哪个	将要	是	已证明	之后	.

玛雅人确实在前三分之一的地貌中做到了这一点，并在后三分之一的地貌中做了安排，这一点将在后面加以说明。

['tæbjuleɪtɪŋ] [ðə; ði][səˈluːʃ(ə)n][hɪə(r)] [ədˈvɑːnst] [wɪl] [fɔːm] ['teɪb(ə)l][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ([piː] . -) ,

Tabulating	the	solution	here	advanced	will	form	Table	XI	(	p	.	25	)	,
制表	这	解决方案	这里	先进的	将要	形式	桌子	十一	(	p	.	-	)	,

将此处提出的解决方案制成表格，将形成表 XI（第 25 页）。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] - - [ænd; ənd] - - [deɪ] [mʌnθs] [ɪn][wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [-]

in	which	the	30	-	and	29	-	day	months	in	one	-	third	of	the	[	24	]
在	哪个	这	-	-	和	-	-	天	几个月	在	一	-	第三	的	这	[	-	]

其中三分之一的月份为 30 天或 29 天[24]

['mænjuskrɪpt][hæv; həv] [biːn] [əˈreɪndʒd] [ɪn] [θriː] ['kɒləms] ,

manuscript	have	been	arranged	in	three	columns	,
手稿	有	到过	安排	在	三	列	,

稿件已排成三栏，

[ðə; ði][fɜːst] [tuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] - - [mʌnθ] [gruːps] [ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst][wʌn][ðə; ði]

the	first	two	of	which	represent	the	47	-	month	groups	and	the	last	one	the
这	第一的	二	的	哪个	代表	这	-	-	月	团体	和	这	最后的	一	这

- - [mʌnθ] [gruːp] .

41	-	month	group	.
-	-	月	团体	.

前两个代表 47 个月组，最后一个代表 41 个月组。

[bɪˈfɔː(r)][ðə; ði][fɜːst] ['kɒləm] [ɒv; əv] [mʌnθs] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌmbəz] [tuː; tə] [fəˈsɪlɪteɪt] [ləʊˈkeɪtɪŋ] ['eni] ['gɪv(ə)n]

Before	the	first	column	of	months	are	numbers	to	facilitate	locating	any	given
前	这	第一的	柱子	的	几个月	是	数字	到	促进	定位	任何	给定

[mʌnθ] [ɪn][ðə; ði] [gruːp] .

month	in	the	group	.
月	在	这	团体	.

第一列月份前面是数字，以便于在组中查找任何给定的月份。

[ðə; ði] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv] [mʌnθs] [əˈkɜː(r)][ɪn][dəˈrekt] [ˌɔːltəˈneɪʃn] [ɪn] [iːtʃ] [gruːp] , [wɪð] [θriː]

The	two	kinds	of	months	occur	in	direct	alternation	in	each	group	,	with	three
这	二	种类	的	几个月	发生	在	直接的	交替	在	每个	团体	,	和	三

[ɪkˈsepʃnz] .

exceptions	.
例外情况	.

除三个例外，每个组中的两种月份交替出现。

[ðə; ði] 32d [mʌnθ] [ɪn][bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði] - - [mʌnθ] [gruːps] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] - [deɪz] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] -

The	32d	month	in	both	of	the	47	-	month	groups	is	one	of	30	days	instead	of	29
这	32d	月	在	两个都	的	这	-	-	月	团体	是	一	的	-	天	反而	的	-

,

,

,

在这两个47个月的月份组中，第32个月都是30天而不是29天。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜːkəl(ə)ri] [deɪ] .

because	of	the	addition	of	the	intercalary	day	.
因为	的	这	添加	的	这	闰	天	.

因为增加了闰日。

[ðə; ði] 40th [mʌnθ] [ɪn][ðə; ði] - - [mʌnθ] [gruːp] [ɪz]['gɪv(ə)n][æz; əz][wʌn][ɒv; əv] - [deɪz] [wɪð] [ə; eɪ] -

The	40th	month	in	the	41	-	month	group	is	given	as	one	of	29	days	with	a	30
这	40th	月	在	这	-	-	月	团体	是	给定	作为	一	的	-	天	和	一个	-

[ɪn] [pə'renθəsiːz] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

in	parentheses	before	it	,
在	括号	前	它	,

在41个月的月份组中，第40个月表示为29天中的一天，并在其前面用括号注明30。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['evri] ['ʌðə(r)] [θɜːd] [æn; ən]['ekstrə] [ɪn'tɜːkəl(ə)ri] [deɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

representing	the	fact	that	every	other	third	an	extra	intercalary	day	should	be
代表	这	事实	那	每一个	其他	第三	一个	额外的	闰	天	应该	是

[ɪn'sɜːtɪd] [ɪn] [ðɪs] [mʌnθ] .

inserted	in	this	month	.
插入	在	这	月	.

表示该月每隔三个月就应该插入一个闰日。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ['kɒləms] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['kɒləms] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrəns]

To	the	right	of	the	month	columns	are	three	columns	giving	the	difference
到	这	正确的	的	这	月	列	是	三	列	给予	这	不同之处

[gruːps] [æz; əz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['mænjuskrɪpt] ([siː] ['teɪb(ə)l][ˌaɪ 'aɪ]) ,

groups	as	found	in	the	manuscript	(	see	Table	II	)	,
团体	作为	成立	在	这	手稿	(	看	桌子	二	)	,

月份列的右侧有三列，给出了手稿中发现的差异组（见表二），

[iːtʃ] ['kɒləm] ['gɪvɪŋ] [ðəʊz] ['nʌmbəz] [faʊnd] [ɪn] [iːtʃ] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænjuskrɪpt] ,

each	column	giving	those	numbers	found	in	each	third	of	the	manuscript	,
每个	柱子	给予	那些	数字	成立	在	每个	第三	的	这	手稿	,

每一列都列出了手稿每三分之一部分中出现的数字，

[ðə; ði][fɜːst] [θɜːd] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [left] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] .

the	first	third	being	the	left	one	of	the	three	.
这	第一的	第三	存在	这	左边	一	的	这	三	.

前三分之一是三个部分中左边的那一部分。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [ˌmɪs'pleɪst] (?

It	should	be	noticed	that	the	misplaced	(	?
它	应该	是	注意到	那	这	放错地方了	(	?

应该注意的是，错位的（?

) - - [deɪ] [gruːp] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [θɜːd] [dʌz] [nɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['siːkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

)	148	-	day	group	in	the	last	third	does	not	interfere	with	the	sequence	of	the
)	-	-	天	团体	在	这	最后的	第三	做	不是	干扰	和	这	顺序	的	这

[mʌnθs] .

months	.
几个月	.

最后三分之一的 148 天组不会干扰月份的顺序。

['faɪnəli] [ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [rɪ'vjuː] [ðə; ði] [ˌɪregjə'lærəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænjuskrɪpt][ɪn][ðə; ði]

Finally	it	only	remains	to	review	the	irregularities	of	the	manuscript	in	the
最后	它	仅有的	遗迹	到	审查	这	违规行为	的	这	手稿	在	这

[laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][səˈluːʃ(ə)n][dʒʌst] [ədˈvɑːnst] .

light	of	the	solution	just	advanced	.
光	的	这	解决方案	只是	先进的	.

最后，只需根据刚才提出的解决方案来审查稿件中的不规范之处即可。

[ðəʊz] [ˌɪregjə'lærəti] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rektɪd] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftəwədz] ,
Those **irregularities** **which** **are** **corrected** **immediately** **afterwards** **,**
那些 违规行为 哪个 是 已更正 立即地 然后 ,

那些随后立即得到纠正的不规范之处，

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][æt; ət] ['veəriəns] [wɪð] [ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'kɜː(r)] ,
or **are** **at** **variance** **with** **the** **rest** **of** **the** **column** **in** **which** **they** **occur** **,**
或者 是 在 方差 和 这 休息 的 这 柱子 在 哪个 他们 发生 ,

或者与它们所在的列中的其他内容不一致，

[ɑː(r); ə(r)] , [ɪn][ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti] , ['erə(r)z][ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['raɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz] ,
are **,** **in** **all** **probability** **,** **errors** **on** **the** **part** **of** **the** **writer** **of** **the** **series** **,**
是 , 在 全部 可能性 , 错误 在 这 部分 的 这 作家 的 这 系列 ,

这些很可能都是该剧编剧的错误。

[sʌtʃ] [æz; əz] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [kɔːzd] [baɪ] ['keələs] [træn'skrɪpʃ(ə)n][frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)] ['kɒpi]
such **as** **might** **have** **been** **caused** **by** **careless** **transcription** **from** **another** **copy**
这样的 作为 可能 有 到过 导致 经过 粗心 转录 从 其他 复制
[ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
of **the** **table** **,**
的 这 桌子 ,

例如，这可能是由于从表格的另一份副本上粗心抄写造成的。

[ænd; ənd] [kə'rekʃn] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kɒləm] [tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv][ɪ'reɪʒə(r)] .
and **correction** **in** **the** **following** **column** **to** **avoid** **the** **task** **of** **erasure** **.**
和 更正 在 这 下列的 柱子 到 避免 这 任务 的 抹除 .

并在下一栏中进行更正，以避免擦除操作。

[ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðiːz] [ˌɪregjə'lærəti] , [ðeə(r)] [rɪ'meɪn] [θriː] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] , ['neɪmli] ,
Eliminating **these** **irregularities** **,** **there** **remain** **three** **to** **be** **investigated** **,** **namely** **,**
消除 这些 违规行为 , 那里 保持 三 到 是 调查 , 即 ,

排除上述违规行为后，还有三项需要调查，即：

([wʌn]) [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['nʌmbəz] [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)]['nʌmbə(r)]['sɪəriːz] , [wɪð] [wʌn]
(**1** **)** **the** **absence** **of** **the** **178** **numbers** **in** **the** **lower** **number** **series** **,** **with** **one**
(1) 这 缺席 的 这 - 数字 在 这 降低 数字 系列 , 和 一
[kən'spɪkjuəs] [ɪk'sepʃ(ə)n] ;
conspicuous **exception** **;**
显眼的 例外 ;

（1）低位数字序列中缺少 178 个数字，只有一个明显的例外；

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv] - [ɪn] ['kɒləm] ['sɛvən] [ɪn'sted] [ɒv; əv][sɪks] ,
(**2** **)** **the** **occurrence** **of** **178** **in** **column** **7** **instead** **of** **6** **,**
(2) 这 发生 的 - 在 柱子 7 反而 的 6 ,

（2）第 7 列出现 178 而不是第 6 列，

[ænd; ənd][ɒv; əv] - [ɪn] ['kɒləm] - [ɪn'sted] [ɒv; əv] - ;
and **of** **148** **in** **column** **58** **instead** **of** **59** **;**
和 的 - 在 柱子 - 反而 的 - ;

并且第 58 列应为 148 而不是 59 列；

[ænd; ənd] ([θriː]) [ðə; ði] [dɪ'skrepənsi] [ɪn][ðə; ði][t'əʊtəlz][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz] . [-]
and **(** **3** **)** **the** **discrepancies** **in** **the** **totals** **of** **the** **series** **.** **[** **25** **]**
和 (3) 这 差异 在 这 总计 的 这 系列 . [-]

（3）系列总数的差异。[25]

['teɪb(ə)l][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . — [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv]['luːnə(r)] [mʌnθs]
Table **XI** **.** **—** **THE** **ARRANGEMENT** **OF** **LUNAR** **MONTHS**
桌子 十一 . — 这 安排 的 月球 几个月

表十一——农历月份的安排

[ɪn] [ðə; ði] ['drezdən] ['teɪb(ə)l]

IN	THE	DRESDEN	TABLE
在	这	德累斯顿	桌子

德累斯顿表格

[nəʊ] . [ɒv; əv] [deɪz] [ɪn] ['drezdən] [gruːps] [deɪz] [ɪn] ['drezdən] [gruːps] [deɪz] [ɪn] ['drezdən] [gruːps]

No	.	of	Days	in	Dresden	groups	Days	in	Dresden	groups	Days	in	Dresden	groups
不	.	的	天	在	德累斯顿	团体	天	在	德累斯顿	团体	天	在	德累斯顿	团体

德累斯顿停留天数 德累斯顿停留天数 德累斯顿停留天数

[mʌnθ] [mʌnθ] [wʌn][ˌtuːˈtuː][θriː] [mʌnθ] [wʌn][ˌtuːˈtuː][θriː] [mʌnθ] [wʌn][ˌtuːˈtuː] - - - - - - -

month	month	1	2	3	month	1	2	3	month	1	2	31	30	30	302	29	29	293
月	月	1	2	3	月	1	2	3	月	1	2	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
30	177	177	177	30	177	177	177	30	177	177	1774	29	29	295	30	30	306	29	29	297	30	30	308	29
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
29	299	30	177	177	177	30	177	177	177	30	177	177	17710	29	29	2911	30	30	3012	29	29	2913	30
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
30	3014	29	29	2915	30	148	148	148	30	177	177	177	30	148	148	14816	29	29	2917	30	30	3018
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
29	29	2919	30	30	3020	29	177	177	177	29	148	29	177	177	17721	30	30	177	177	3022	29	29
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2923	30	30	3024	29	29	2925	30	30	3026	29	177	177	177	29	177	29	177	177	17727	30	30	148
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	*	-	-	-	-	-	-	-	-
148	3028	29	29	2929	30	30	3030	29	29	2931	30	30	30	*	32	30	178	178	178	30	178	178	178	29
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	*	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
177	177	17733	30	30	3034	29	29	2935	30	30	3036	29	29	2937	30	30	3038	29	177	177	177	29
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(	-	)	-	(	-	)	-	-	-	-	-	-	-	-
177	177	177	29	178	17717739	30	30	3040	29	29	(	30	)	29	(	178	)	41	30	30	-	3042	29	2943	30
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(	-	)	-	(	-	)	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3044	29	177	177	177	29	177	177	17745	30	3046	29	2947	30	30											
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-											

月 月 1 2 3 月 1 2 3 月 1 2 31 30 30 302 29 29 293 30 177 177 177 30 177 177 177 30 177 177 1774 29 29 295 30 30 306 29 29 297 30 30 308 29 29 299 30 177 177 177 30 177 177 177 30 177 177 17710 29 29 2911 30 30 3012 29 29 2913 30 30 3014 29 29 2915 30 148 148 148 30 177 177 177 30 148 148 16 29 29 29 17 30 30 30 18 29 29 29 19 30 30 30 20 29 177 177 177 29 148 29 177 177 177 21 30 30 177 177 30 22 29 29 29 23 30 30 30 24 29 29 29 25 30 30 30 26 29 177 177 177 29 177 29 177 177 177 27 30 30 148 148 3028 29 29 2929 30 30 3030 29 29 2931 30 30 30*32 30 178 178 178 30 178 178 178 29 177 177 17733 30 30 3034 29 29 2935 30 30 3036 29 29 2937 30 30 3038 29 177 177 177 29 177 177 177 29 178 17717739 30 30 3040 29 29 (30) 29 (178)41 30 30 -3042 29 2943 30 3044 29 177 177 177 29 177 177 17745 30 3046 29 2947 30 30

[ðə; ði] [greɪt] [bʌlk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [gruːps] [æz; əz] [ɪk'sprest] [baɪ] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['nʌmbə(r)] ['sɪəriːz]

The	great	bulk	of	the	difference	groups	as	expressed	by	the	lower	number	series
这	伟大的	大部分	的	这	不同之处	团体	作为	表达	经过	这	降低	数字	系列

[ɑː(r); ə(r)] - ,

are	177	,
是	-	,

下方数字序列所表示的差异组的大部分为 177，

[ðə; ði]['əʊnli] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [ˌdezɪg'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] - - [deɪ] [gruːps]

the	only	departure	from	these	being	the	designation	of	the	148	-	day	groups
这	仅有的	离开	从	这些	存在	这	指定	的	这	-	-	天	团体

[ænd; ənd][ðə; ði]['ekstrə] - - [deɪ] [gruːp] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [θɜːd] .

and	the	extra	178	-	day	group	at	the	end	of	the	first	third	.
和	这	额外的	-	-	天	团体	在	这	结尾	的	这	第一的	第三	.

唯一不同的是，在第一阶段的最后三分之一处，分别指定了 148 天组和额外的 178 天组。

[ðə; ði] [kəm'pliːt] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ɒv; əv][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][sɪks]['nɔːm(ə)l] - - [deɪ] [gruːps] [baɪ][ðə; ði]['ləʊə(r)]

The	complete	disregard	of	all	of	the	six	normal	178	-	day	groups	by	the	lower
这	完全的	漠视	的	全部	的	这	六	普通的	-	-	天	团体	经过	这	降低

['nʌmbəz] [siːm] [tuː; tə][ɪm'plaɪ] [ðæt] [nəʊ] [ə'tempt] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['lætə(r)]

numbers	seems	to	imply	that	no	attempt	was	made	to	have	the	latter
数字	似乎	到	意味着	那	不	试图	曾是	制成	到	有	这	后者

[ə'griː] [wɪð] [ðə; ði]['æktʃuəl] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)] ['nʌmbəz] ,

agree	with	the	actual	differences	in	the	upper	numbers	,
同意	和	这	实际的	差异	在	这	上	数字	,

较低组完全无视所有六个正常的 178 天组，这似乎意味着没有尝试让后者与较高组的实际差异相一致。

[ə; eɪ] [kən'kluːʒn] [wɪtʃ] [ɪz] ['streŋθ(ə)nd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['nʌmbəz]

a	conclusion	which	is	strengthened	by	the	fact	that	none	of	the	lower	numbers
一个	结论	哪个	是	加强	经过	这	事实	那	没有任何	的	这	降低	数字

[ʃəʊz] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klerɪkl] ['erə(r)z][ɪn][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌpə(r)] ['nʌmbəz] .

shows	evidence	of	the	clerical	errors	in	the	differences	of	the	upper	numbers	.
演出	证据	的	这	文员	错误	在	这	差异	的	这	上	数字	.

这一结论得到了进一步的佐证，因为较低的数字中没有任何一个数字显示出与较高数字的差异中存在的笔误。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [məʊst]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['ləʊə(r)]['nʌmbə(r)]['sɪəriːz][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] ['mɪəli] [-]

It	seems	most	probable	that	the	lower	number	series	was	intended	merely	[	26	]
它	似乎	最多	可能	那	这	降低	数字	系列	曾是	故意的	仅仅	[	-	]

似乎最有可能的是，较低的数字序列仅仅是为了[26]

[æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][faɪv] [mʌnθ] [pɪərɪədz][ænd; ənd][tuː; tə]

as	a	guide	to	indicate	the	position	of	the	five	month	periods	and	to
作为	一个	指导	到	表明	这	位置	的	这	五	月	时期	和	到

[pleɪs] ['emfəsɪs] [ɒn][ðə; ði]['ekstrə][ɪn'tɜːkəl(ə)ri] [deɪ] ['ædɪd] [ɪn][ðə; ði] 23d ['kɒləm] ,

place	emphasis	on	the	extra	intercalary	day	added	in	the	23d	column	,
地方	强调	在	这	额外的	闰	天	额外	在	这	23d	柱子	,

作为指示五个月周期位置的指南，并重点突出在第 23 列中添加的额外闰日，

[wɪ'ðaʊt] [ə'tempt] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] ['sɪəriːz] ['ækjərət] .

without	attempting	to	have	this	series	accurate	.
没有	尝试	到	有	这	系列	准确的	.

本系列并不追求准确性。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] - - [deɪ] [gruːp] [ɪn] ['kɒləm] ['sɛvən] [ɪn'sted] [ɒv; əv][sɪks][hæz; həz] [biːn]

The	presence	of	the	178	-	day	group	in	column	7	instead	of	6	has	been
这	在场	的	这	-	-	天	团体	在	柱子	7	反而	的	6	有	到过

[dɪ'skʌst] [æt; ət][sʌm; səm][leŋkθ; leŋθ]['ʌndə(r)][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['erə(r)z] .

discussed	at	some	length	under	the	description	of	the	errors	.
讨论	在	一些	长度	在下面	这	描述	的	这	错误	.

关于第 7 列而不是第 6 列出现 178 天组的问题，已在错误描述部分进行了详细讨论。

[ðə; ði] [skraɪb] , ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [ɪn] [nɪ'glektɪŋ] [tuː; tə][pʊt][ɪn] [ðɪs] - - [deɪ] [gruːp] ,

The	scribe	,	realizing	that	in	neglecting	to	put	in	this	178	-	day	group	,
这	隶	,	意识到	那	在	疏忽	到	放	在	这	-	-	天	团体	,

抄写员意识到自己疏忽了将这178天的时期记录下来，

[ðə; ði][fɜːst][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz] , [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['erə(r)][hæd; həd] [biːn] [kə'mɪtɪd] ,

the	first	one	of	the	series	,	a	serious	error	had	been	committed	,
这	第一的	一	的	这	系列	,	一个	严肃的	错误	有	到过	坚定的	,

该系列的第一部作品犯了一个严重的错误，

[meɪ] [hæv; həv] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ɪ'reɪz] [ðə; ði] [ˌɪnkə'rekt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪn] ['kɒləm] [sɪks] ; [ðen] ,

may	have	attempted	to	erase	the	incorrect	record	in	column	6	;	then	,
可能	有	尝试过	到	删除	这	错误	记录	在	柱子	6	；	然后	，

可能曾试图删除第 6 列中的错误记录；然后，

['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [fɔː(r)] ['nʌmbəz] [ænd; ənd] [θriː] [glˈɪfz] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['ɔːltəd] ,

realizing	that	four	numbers	and	three	glyphs	would	have	to	be	altered	,
意识到	那	四	数字	和	三	字形	会	有	到	是	已修改	，

意识到需要修改四个数字和三个符号，

[dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [kə'rekt] [ðɪs] [mɪs'teɪk] — [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæn; ðən]

decided	to	correct	this	mistake	—	although	it	was	of	more	importance	than
决定	到	正确的	这	错误	—	虽然	它	曾是	的	更多的	重要性	比

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] ['erə(r)z] — [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði]['fɔːmə(r)][wʌnz] ,

the	other	two	errors	—	as	he	had	the	former	ones	,
这	其他	二	错误	—	作为	他	有	这	以前的	一个	，

他决定纠正这个错误——尽管它比其他两个错误更重要——就像他纠正前两个错误一样。

[aɪ] . [iː] . , [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [kə'rekʃn] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['kɒləm] .

i	.	e	.	,	by	making	the	correction	in	the	next	column	.
我	.	e	.	,	经过	制作	这	更正	在	这	下一个	柱子	.

即，在下一列中进行更正。

[ðə; ði] ['veri] ['sɪmələ(r)] [ɪˌregjə'lærətɪ] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænjuskrɪpt] ,

The	very	similar	irregularity	in	the	last	third	of	the	manuscript	,
这	非常	相似的	不规则	在	这	最后的	第三	的	这	手稿	，

手稿最后三分之一处也存在非常类似的错误，

[ðə; ði] ['pleɪsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - - [deɪ] [gruːp] [wʌn] ['kɒləm] [ə'hed] [ɒv; əv][ɪts] [ɪk'spektɪd] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

the	placing	of	the	148	-	day	group	one	column	ahead	of	its	expected	position	,
这	放置	的	这	-	-	天	团体	一	柱子	前方	的	它是	预期的	位置	，

148 天组第一列的位置比预期位置提前了 148 天

['kænɒt] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] .

cannot	be	explained	in	the	same	manner	.
不能	是	解释	在	这	相同的	方式	.

无法用同样的方式解释。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['evɪdənt] [ðæt] [ðɪs] ['kɒləm] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'lɪbərətlɪ] [pleɪst] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

It	is	very	evident	that	this	column	has	been	deliberately	placed	where	it	is	.
它	是	非常	明显	那	这	柱子	有	到过	故意地	放置	在哪里	它	是	.

很明显，这根柱子是特意放置在这里的。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [mʌnθ] ['siːkwəns] [ɪz]['evɪdənt] ,

That	it	does	not	have	to	do	with	the	month	sequence	is	evident	,
那	它	做	不是	有	到	做	和	这	月	顺序	是	明显	，

很明显，这与月份顺序无关。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ə'fekt] [ˌaɪ 'tiː] .

since	it	does	not	affect	it	.
自从	它	做	不是	影响	它	.

因为它不会影响它。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [ðen] [ə'fekt] [ðə; ði] [ɪ'klɪptɪk] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz] ,

It	must	then	affect	the	ecliptic	part	of	the	series	,
它	必须	然后	影响	这	黄道	部分	的	这	系列	，

那么它必然会影响该序列的黄道部分，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['siːz(ə)n][tuː; tə][ə'kɜː(r)][sɪks] [mʌnθs] ['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən] [ɪk'spektɪd] .

for	it	causes	a	short	season	to	occur	six	months	earlier	than	expected	.
为了	它	原因	一个	短的	季节	到	发生	六	几个月	早些时候	比	预期的	.

因为它会导致短季比预期提前六个月到来。

[ə'pɒn] [kəm'pærɪs(ə)n] [ɒv; əv] ['teɪblz] ['sɪksθ] [ænd; ənd] [eks] ,

Upon	comparison	of	Tables	VI	and	X	,
之上	比较	的	表格	六年级	和	X	,

对比表 VI 和表 X，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] - - [deɪ] [gruːp] [ə'kɜː(r)] ['djʊərɪŋ] [wʌn]

it	will	be	seen	that	all	of	the	dates	of	the	148	-	day	group	occur	during	one
它	将要	是	已见	那	全部	的	这	日期	的	这	-	-	天	团体	发生	期间	一

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'klɪps] [gruːps] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ʃræmz] ['teɪb(ə)l] .

of	the	eclipse	groups	given	in	Schram's	table	.
的	这	蚀	团体	给定	在	施拉姆	桌子	.

可以看出，148 天组的所有日期都发生在 Schram 表格中给出的某个日食组内。

[haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] [ðə; ði] - - [deɪ] [gruːp] ['ʌndə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [biːn] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] 59th ['kɒləm]

However	,	had	the	148	-	day	group	under	discussion	been	placed	in	the	59th	column
然而	,	有	这	-	-	天	团体	在下面	讨论	到过	放置	在	这	59th	柱子

,

,

,

然而，如果将讨论的这148天组放在第59列，

[æz; əz] [ˌjuːnɪ'fɔːməti] [dɪ'mɑːndz] , [ðɪs] ['nʌmbə(r)] , - , - ,

as	uniformity	demands	,	this	number	,	10	,	216	,
作为	均匀性	需求	,	这	数字	,	-	,	-	,

根据统一性要求，这个数字是 10,216,

[wʊd] [nɒt] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'klɪps] [gruːps] ['gɪv(ə)n] [ɪn] ['teɪb(ə)l] ['sɪksθ] .

would	not	have	fallen	in	one	of	the	eclipse	groups	given	in	Table	VI	.
会	不是	有	倒下	在	一	的	这	蚀	团体	给定	在	桌子	六年级	.

它不会落入表 VI 中给出的任何日食组别中。

[ðɪs] [tend] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] ['regjəˌleɪtɪŋ] [ðə; ði]

This	tends	to	show	that	there	was	some	reason	other	than	regulating	the
这	倾向于	到	展示	那	那里	曾是	一些	原因	其他	比	调节	这

['dɪfrəns] [gruːps] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'klɪps] ['siːz(ə)nz] ,

difference	groups	to	agree	with	the	eclipse	seasons	,
不同之处	团体	到	同意	和	这	蚀	季节	,

这表明，除了规范不同群体对日食季节的观测之外，还有其他原因导致他们达成一致。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] - - [deɪ] [gruːps] .

for	the	position	of	the	148	-	day	groups	.
为了	这	位置	的	这	-	-	天	团体	.

针对 148 天组的位置。

[ðɪs] ['riːz(ə)n] , [æz; əz] [jet] [ˌʌndɪ'tɜːmɪnd] , [ɪz] ['pɒsəbli] [ə'səʊsɪeɪtɪd; ə'səʊʃɪeɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] ,

This	reason	,	as	yet	undetermined	,	is	possibly	associated	with	the	pictures	,
这	原因	,	作为	然而	未确定	,	是	可能	联系	和	这	图片	,

[wɪtʃ] [ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊ] [ðə; ði] - - [deɪ] [gruːps] .

which	immediately	follow	the	148	-	day	groups	.
哪个	立即地	跟随	这	-	-	天	团体	.

这个原因尚未确定，但可能与紧随 148 天组之后的图片有关。

['faɪnəli] [ðeə(r)] [rɪ'meɪn] ['əʊnli] [ðə; ði] [t'əʊtəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪəriːz] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪdəd] .

Finally	there	remain	only	the	totals	of	the	series	to	be	considered	.
最后	那里	保持	仅有的	这	总计	的	这	系列	到	是	经过考虑的	.

最后，只剩下该系列赛的总分需要考虑。

[ðə; ði] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['nʌmbə(r)] ['sɪəriːz] ['rekɔːdz] - , - [deɪz] .

The	total	of	the	upper	number	series	records	11	,	958	days	.
这	全部的	的	这	上	数字	系列	记录	-	,	-	天	.

上部数字序列的总天数为 11,958 天。

['sɪksti] - [naɪn] [ɪ'klɪps] ['si:z(ə)nz] [kəm'pli:t] - , - . - [deɪz] , [les] [ðæn; ðən][hɑ:f][ə; eɪ][deɪ][mɔ:(r)]
Sixty - nine eclipse seasons complete 11 , 958 . 39 days , less than half a day more
六十 - 九 蚀 季节 完全的 - , - . - 天 , 较少的 比 一半 一个 天 更多的
[ðæn; ðən][ðə; ði] [rɪ'kɔ:dɪd] ['nʌmbə(r)] .
than the recorded number .
比 这 记录 数字 .

69 个日食季共计 11,958.39 天，比记录的数字少不到半天。

[ðɪs] [kləʊz] [ə'gri:mənt] [ænd; ənd][ðə; ði]['feɪljə(r)][tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:][ðə; ði]['ekstrə][ɪn'tɜ:kəl(ə)ri] [deɪ][tu:; tə]
This close agreement and the failure to add the extra intercalary day to
这 关闭 协议 和 这 失败 到 添加 这 额外的 闰 天 到
[ðə; ði]['ʌpə(r)]['nʌmbə(r)]['sɪəri:z][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [θɜ:d] ,
the upper number series at the end of the first third ,
这 上 数字 系列 在 这 结尾 的 这 第一的 第三 ,

这一密切协议以及未能在第一季度末将额外的闰日添加到上数字序列中，

[gɪv] [raɪz][tu:; tə][ðə; ði] [bɪ'li:f] [ðæt] [ðə; ði]['ʌpə(r)]['nʌmbə(r)]['sɪəri:z][ɪz][ə; eɪ]['kælɪndə(r)][ɪn][ɪt'self] ,
give rise to the belief that the upper number series is a calendar in itself ,
给 上升 到 这 信仰 那 这 上 数字 系列 是 一个 日历 在 本身 ,

这导致人们相信，上面的数字序列本身就是一个日历。

[ænd; ənd] ['rekɔ:dz] [ə; eɪ] [mi:nz] [baɪ] [wɪtʃ] [deɪts] [ɒv; əv]['prɒbəb(ə)l] [i'klipsiz] [meɪ] [bi:; bi] ['rekən] .
and records a means by which dates of probable eclipses may be reckoned .
和 记录 一个 方法 经过 哪个 日期 的 可能 日食 可能 是 估计 .

并记录了一种可以计算可能发生的日食日期的方法。

[ðə; ði]['ju:nɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊnt] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'klɪps] ['si:z(ə)nz] [ɪk'sprest] [æz; əz]['lu:nə(r)] [mʌnθs] ,
The units of the count were eclipse seasons expressed as lunar months ,
这 单位 的 这 数数 是 蚀 季节 表达 作为 月球 几个月 ,

计数单位为以农历月表示的日食季，

- [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði]['kælɪndə(r)] [rɪ'kɔ:dɪd] [ɒn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] . [-]
69 of which are represented in the calendar recorded on these pages . [27]
- 的 哪个 是 代表 在 这 日历 记录 在 这些 页面 . [-]

其中 69 个出现在本页所记录的日历中。[27]

[ðə; ði] ['maɪəz] [ʌn'daʊtɪdli] [nju:] [ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [i'klipsiz] [tu:; tə][ðə; ði] [mu:n] ,
The Mayas undoubtedly knew the relation of the eclipses to the moon ,
这 玛雅人 无疑 知道 这 关系 的 这 日食 到 这 月亮 ,

玛雅人无疑了解日食与月亮之间的关系。

[æt; ət] [li:st] [ɪn][ə; eɪ] [veɪg] [wei] ,
at least in a vague way ,
在 至少 在 一个 模糊的 方式 ,

至少在某种程度上是这样。

[ænd; ənd] [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tu:; tə][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [ðɪs] [ɪ'klɪps] ['kælɪndə(r)][ɪn]
and felt that it was necessary to associate this eclipse calendar in
和 毛毡 那 它 曾是 必要的 到 联系 这 蚀 日历 在
[sʌm; səm] [wei] [wɪð] [ðə; ði]['lu:nə(r)]['kælɪndə(r)] ,
some way with the lunar calendar ,
一些 方式 和 这 月球 日历 ,

并认为有必要以某种方式将日食日历与农历联系起来。

[kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] - - [ænd; ənd] - - [deɪ] [mʌnθs] .
composed of 29 - and 30 - day months .
由 的 - - 和 - - 天 几个月 .

由 29 天和 30 天的月份组成。

['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði] [deɪ] ['sɪəri:z][ɪz] [faʊnd] [ɪ'mi:diətli] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['ʌpə(r)]['nʌmbə(r)]['sɪəri:z] .
Therefore the day series is found immediately below the upper number series .
所以 这 天 系列 是 成立 立即地 以下 这 上 数字 系列 .

因此，日期序列位于上方数字序列的正下方。

[ðɪs] ['sɪəri:z][ɒv; əv] [deɪz] [k'ɒnstɪtj,u:ts] [ə; eɪ]['lu:nə(r)]['kælɪndə(r)] [wɪtʃ] [,kəʊɪn'saɪdz][æz; əz] ['kləʊsli] [æz; əz]

This	series	of	days	constitutes	a	lunar	calendar	which	coincides	as	closely	as
这	系列	的	天	构成	一个	月球	日历	哪个	巧合	作为	密切	作为

['pɒsəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'klɪps] ['kælɪndə(r)] .

possible	with	the	eclipse	calendar	.
可能的	和	这	蚀	日历	.

这一系列日期构成了一个阴历，它与日食历尽可能地吻合。

[,aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði]['fɔ:m(ə)l]['lu:nə(r)]['kælɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪəz] ,

It	may	be	the	formal	lunar	calendar	of	the	Mayas	,
它	可能	是	这	正式的	月球	日历	的	这	玛雅人	,

这可能是玛雅人的正式阴历。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [meɪ] ['ɔ:lsəʊ][bi:; bi][æn; ən] [,ædæp'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔ:m(ə)l]['kælɪndə(r)][tu:; tə][ðə; ði]

but	it	may	also	be	an	adaptation	of	the	formal	calendar	to	the
但	它	可能	还	是	一个	适应	的	这	正式的	日历	到	这

[ɪ'klɪps] [pɪərɪədz] .

eclipse	periods	.
蚀	时期	.

但也可能是对正式历法进行调整以适应日食和月食的时期。

[ðə; ði] [deɪ] ['sɪəri:z] ['veəriz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'klɪps] ['sɪəri:z][ɪn] [tu:] ['pleɪsɪz]['əʊnli] .

The	day	series	varies	from	the	eclipse	series	in	two	places	only	.
这	天	系列	变化	从	这	蚀	系列	在	二	地方	仅有的	.

日食序列与日食序列仅有两处不同。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [θɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəri:z] ,

At	the	end	of	the	first	third	of	the	series	,
在	这	结尾	的	这	第一的	第三	的	这	系列	,

在剧集前三分之一结束时，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tu:; tə][,eɪ di: 'di:][wʌn] [deɪ] [tu:; tə][ðə; ði]['lu:nə(r)]['kælɪndə(r)] ,

it	was	necessary	to	add	one	day	to	the	lunar	calendar	,
它	曾是	必要的	到	添加	一	天	到	这	月球	日历	,

有必要在农历上增加一天。

[æn; ən] [ə'dɪʃ(ə)n] ['strɒŋli] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] , [bʌt; bət][nɒt][tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'klɪps]

an	addition	strongly	pointed	out	in	the	record	,	but	not	to	the	eclipse
一个	添加	强烈	尖	出去	在	这	记录	,	但	不是	到	这	蚀

['kælɪndə(r)] ,

calendar	,
日历	,

记录中着重强调了这一点，但并未将其添加到日食日历中。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'kri:sɪŋ] ['erə(r)] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [,revə'lʊʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [mu:n] [ænd; ənd]

because	of	the	increasing	error	between	the	revolutions	of	the	moon	and
因为	的	这	增加	错误	之间	这	革命	的	这	月亮	和

[ðə; ði] [kə'lendrikəl] ['lu:nə(r)] [mʌnθs] .

the	calendrical	lunar	months	.
这	日历	月球	几个月	.

因为月球公转与农历月份之间的误差越来越大。

['ðeəfɔ:(r)] , [θru:'aʊt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tu:] - [θɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəri:z] ,

Therefore	,	throughout	the	remaining	two	-	thirds	of	the	series	,
所以	,	自始至终	这	其余的	二	-	三分之一	的	这	系列	,

因此，在剧集剩余的三分之二篇幅中，

[ðə; ði]['lu:nə(r)]['kælɪndə(r)][wɒz; wəz][wʌn] [deɪ] [ɪn] [əd'vɑ:ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'klɪps] ['kælɪndə(r)] .

the	lunar	calendar	was	one	day	in	advance	of	the	eclipse	calendar	.
这	月球	日历	曾是	一	天	在	进步	的	这	蚀	日历	.

农历比日食历早一天。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəri:z] , [sɪns] - [ɒv; əv][ðə; ði] [mu:nz] [ˌrevə'lʊʃən] [kəm'pli:t] - ,

At	the	end	of	the	series	,	since	405	of	the	moon's	revolutions	complete	11	,
在	这	结尾	的	这	系列	,	自从	-	的	这	月亮的	革命	完全的	-	,

系列结束时，由于月球绕地球公转405圈，所以11，

- . - [deɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] ['sɪəri:z]['əʊnli] - , - , [wʌn][mɔ:(r)] [deɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['ædɪd] ,

959	.	89	days	,	and	the	day	series	only	11	,	959	,	one	more	day	should	be	added	,
-	.	-	天	,	和	这	天	系列	仅有的	-	,	-	,	一	更多的	天	应该	是	额外	,

959.89 天，而日期序列只有 11、959 天，应该再加一天。

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði]['erə(r)][æz; əz] [smɔ:l] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

in	order	to	keep	the	error	as	small	as	possible	.
在	命令	到	保持	这	错误	作为	小的	作为	可能的	.

为了尽可能减少误差。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]['ləʊə(r)][laɪn][ɒv; əv]

This	was	accomplished	by	changing	from	the	middle	to	the	lower	line	of
这	曾是	完成	经过	变化	从	这	中间	到	这	降低	线	的

[deɪz] .

days	.
天	.

这是通过将日期从中间行改为下行来实现的。

[ɒn] [peɪdʒ] 52a , [ɪ'mi:diətli] [prɪ'si:dɪŋ] [ðə; ði]['kælɪndə(r)] , [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r)] [deɪ] [saɪnz] [wɪð] ['nʌmbəz] .

On	page	52a	,	immediately	preceding	the	calendar	,	are	four	day	signs	with	numbers	.
在	页	52a	,	立即地	前	这	日历	,	是	四	天	标志	和	数字	.

在第 52a 页，日历前面有四个带数字的日期符号。

[wʌn] [ɒv; əv] [ði:z] , - [lɑ:mɑ:t] , [ɪz][ðə; ði]['zɪərəʊ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ['sɪəri:z] ,

One	of	these	,	12	Lamat	,	is	the	zero	day	of	the	day	series	,
一	的	这些	,	-	拉马特	,	是	这	零	天	的	这	天	系列	,

其中之一，12 Lamat，是每日零日系列。

[bʌt; bət][ɪz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][laɪn][ɒv; əv][deɪ] [gl'ɪfz] [ænd; ənd][nɒt][ðə; ði]

but	is	associated	with	the	middle	line	of	day	glyphs	and	not	the
但	是	联系	和	这	中间	线	的	天	字形	和	不是	这

['ʌpə(r)] [laɪn] ,

upper	line	,
上	线	,

但它与日间符号的中间一行相关，而不是与上方一行相关。

[æz; əz] [maɪt] [bi:; bi] [ɪk'spektɪd] .

as	might	be	expected	.
作为	可能	是	预期的	.

正如预期的那样。

[ðə; ði]['sɪəri:z][ɒv; əv] [deɪz] [wɪtʃ] [kʌm] , ['spi:kɪŋ] , [dʒʌst][bɪ'fɔ:(r)][ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)]

The	series	of	days	which	come	,	calendrically	speaking	,	just	before	and	after
这	系列	的	天	哪个	来	,	按日历	请讲	,	只是	前	和	后

[ðə; ði]['æktʃuəl]['sɪəri:z] ,

the	actual	series	,
这	实际的	系列	,

从日历角度来说，紧随实际比赛前后的那几天，

[meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][tu:; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [slaɪt] [ˌverɪ'eʃən] [frɒm; frəm]

may	have	been	placed	in	the	record	to	show	that	slight	variations	from
可能	有	到过	放置	在	这	记录	到	展示	那	轻微	变体	从

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'spektɪd] .

the	average	were	to	be	expected	.
这	平均的	是	到	是	预期的	.

可能已记录在案，以表明与平均值略有偏差是正常的。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɪz] [beɪst] [ɒn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][laɪn][ɒv; əv] [deɪz] [ʌn'tɪl][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]

The	entire	record	is	based	on	the	middle	line	of	days	until	the	end	of	the
这	全部的	记录	是	基于	在	这	中间	线	的	天	直到	这	结尾	的	这

['sɪəri:z] .

series	.
系列	.

整个记录都是基于系列结束前最后几天的中间天数计算的。

[hɪə(r)][ðə; ði] [deɪ] [dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][lɑ:st] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l][laɪn][ɪz] - [lɑ:mɑ:t] ,

Here	the	day	just	below	the	last	day	of	the	middle	line	is	12	Lamat	,
这里	这	天	只是	以下	这	最后的	天	的	这	中间	线	是	-	拉马特	,

这里，中间线最后一天正下方的那一天是 12 Lamat，

[ðə; ði][end][ɒv; əv] - (- - [deɪ]['saɪk(ə)l]) , [ænd; ənd][ðə; ði]['zɪərəʊ][deɪ][ɒv; əv][ðə; ði]

the	end	of	46	tonalamatls	(	260	-	day	cycle	)	,	and	the	zero	day	of	the
这	结尾	的	-	托纳拉马特尔斯	(	-	-	天	循环	)	,	和	这	零	天	的	这

[rɪ'kɔ:dɪd] ['sɪəri:z] .

recorded	series	.
记录	系列	.

46 个音调周期（260 天周期）的结束，以及记录序列的零日。

[ðə; ði][toʊˌnɑ:lə'mɑ:təl][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [æz; əz] ['i:zəli] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] ['maɪəz] [æz; əz] “ - [deɪz] ”

The	tonalamatl	was	probably	as	easily	used	by	the	Mayas	as	“	60	days	”
这	托纳拉马特	曾是	大概	作为	容易地	用过的	经过	这	玛雅人	作为	“	-	天	”

[ænd; ənd] “ - [deɪz] ” [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [naʊ] .

and	“	90	days	”	are	used	now	.
和	“	-	天	”	是	用过的	现在	.

玛雅人使用“tonalamatl”可能就像现在使用“60天”和“90天”一样方便。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [kə'lendrikəl] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪəz] [ɪz] [beɪst] [ɒn][ðə; ði]['saɪk(ə)l]['prɪnsəp(ə)l] .

The	entire	calendrical	system	of	the	Mayas	is	based	on	the	cycle	principle	.
这	全部的	日历	系统	的	这	玛雅人	是	基于	在	这	循环	原则	.

玛雅人的整个历法系统都基于循环原理。

[ðə; ði]['sɪəri:z] [rɪ'kɔ:dɪd] [ɪn] [ði:z] ['peɪdʒɪz][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] ['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ]['saɪk(ə)l] , [ænd; ənd][ɪn]['ɔ:də(r)]

The	series	recorded	in	these	pages	was	probably	also	a	cycle	,	and	in	order
这	系列	记录	在	这些	页面	曾是	大概	还	一个	循环	,	和	在	命令

[tu:; tə] [rɪ'pi:t] [ˌaɪ 'ti:] ,

to	repeat	it	,
到	重复	它	,

这些页面所记录的系列故事可能也是一个循环，为了重复这个循环，

- [lɑ:mɑ:t][mʌst; məst] [ə'gen] [bi:; bi] [ju:st] [æz; əz][ðə; ði]['zɪərəʊ] [deɪt] .

12	Lamat	must	again	be	used	as	the	zero	date	.
-	拉马特	必须	再次	是	用过的	作为	这	零	日期	.

12 Lamat 必须再次用作零日期。

[ɪf] [tu:; tə] [ði:z] ['ɑ:gjʊm(ə)nts][ɪz] ['ædɪd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [deɪ] [ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə]

If	to	these	arguments	is	added	the	fact	that	an	additional	day	is	necessary	to
如果	到	这些	论点	是	额外	这	事实	那	一个	额外的	天	是	必要的	到

[ki:p] [ðə; ði]['kælɪndə(r)][ɪn] [ə'kɔ:d] [wɪð] [ðə; ði] [sɪ'nɒdɪk] [ˌrevə'lu:ʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [mu:n] ,

keep	the	calendar	in	accord	with	the	synodic	revolution	of	the	moon	,
保持	这	日历	在	符合	和	这	会合	革命	的	这	月亮	,

如果再加上为了使历法与月球的朔望周期保持一致，还需要额外增加一天这一事实，

[ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] ['lɪt(ə)l] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði]['ju:zəz][ɒv; əv] [ðɪs] ['kælɪndə(r)] ['ædɪd] [ðə; ði]['ekstrə] [deɪ]

there	remains	little	doubt	but	that	the	users	of	this	calendar	added	the	extra	day
那里	遗迹	小的	怀疑	但	那	这	用户	的	这	日历	额外	这	额外的	天

[baɪ]['gəʊɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [-]

by	going	from	the	middle	[	28	]
经过	去	从	这	中间	[	-	]

毫无疑问，该日历的使用者是通过从中间开始添加额外一天的[28]

[tuː; tə][ðə; ði]['ləʊə(r)][laɪn][ɒv; əv] [deɪ] [glˈɪfz] ,

to	the	lower	line	of	day	glyphs	,
到	这	降低	线	的	天	字形	,

到白天符号的下一行，

[ˌðeəˈbaɪ] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði]['erə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði]['kælɪndə(r)][æz; əz] [ləʊ] [æz; əz]

thereby	keeping	the	error	between	the	moon	and	the	calendar	as	low	as
从而	保持	这	错误	之间	这	月亮	和	这	日历	作为	低的	作为

['pɒsəb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

从而使月亮运行与日历运行之间的误差尽可能小。

[kəmˈpliːtɪŋ] [ðə; ði] 46th [toʊˌnɑːləˈmɑːtəl] ,

completing	the	46th	tonalamatl	,
完成	这	46th	托纳拉马特	,

完成第46次托纳拉马特尔

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [rɪ'kɔːdɪd] ['sɪəriːz]

and	at	the	same	time	making	it	possible	to	repeat	the	recorded	series
和	在	这	相同的	时间	制作	它	可能的	到	重复	这	记录	系列

[æz; əz][ə; eɪ]['saɪk(ə)l] .

as	a	cycle	.
作为	一个	循环	.

同时，还可以将录制的序列循环重复播放。

[ɪf] [ðə; ði]['sɪəriːz][ɪz] [rɪ'piːtɪd] [wʌns] , [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] - [mʌnθs] , [ɔː(r)][əˈbaʊt] 66½ [jˈiəz] ,

If	the	series	is	repeated	once	,	at	the	end	of	810	months	,	or	about	66½	years	,
如果	这	系列	是	重复	一次	,	在	这	结尾	的	-	几个月	,	或者	关于	66½	年	,

如果该序列重复一次，则在 810 个月后，也就是大约 66 年半后，

[ðə; ði] [ɪˈklɪps] ['kælɪndə(r)] [wɪl] [biː; bi][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɪˈklɪps] ['siːz(ə)n] . - [deɪz] ,

the	eclipse	calendar	will	be	behind	the	average	eclipse	season	.	78	days	,
这	蚀	日历	将要	是	在后面	这	平均的	蚀	季节	.	-	天	,

日食日历将比平均日食季节晚0.78天。

[ænd; ənd][ðə; ði]['luːnə(r)]['kælɪndə(r)] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [ədˈvɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪˈnɒdɪk(ə)l] [ˌrevəˈlʊʃən] [ɒv; əv]

and	the	lunar	calendar	will	be	in	advance	of	the	synodical	revolutions	of
和	这	月球	日历	将要	是	在	进步	的	这	主教会议	革命	的

[ðə; ði] [muːn] ['əʊnli] . - [deɪz] .

the	moon	only	.	22	days	.
这	月亮	仅有的	.	-	天	.

农历将比月球的朔望周期提前 0.22 天。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [ðen] , [ðə; ði] [ˌɪregjəˈlærəti] [ɪn][ðə; ði]['kælɪndə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] [ɒn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz][fɔːl]['ɪntuː]

In	general	,	then	,	the	irregularities	in	the	calendar	recorded	on	these	pages	fall	into
在	一般的	,	然后	,	这	违规行为	在	这	日历	记录	在	这些	页面	落下	进入

[tuː] [gruːps] ,

two	groups	,
二	团体	,

因此，总的来说，这些页面上记录的日历不规范之处可分为两类：

[ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['klerɪkl] ['erə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði][skraɪb][ænd; ənd][duː; də][nɒt] ['ðeəfɔː(r)] [əˈfekt]

those	which	are	clerical	errors	of	the	scribe	and	do	not	therefore	affect
那些	哪个	是	文员	错误	的	这	隶	和	做	不是	所以	影响

[ðə; ði][səˈluːʃ(ə)n] [ədˈvɑːnst] ,

the	solution	advanced	,
这	解决方案	先进的	,

那些是由于抄写员的笔误造成的，因此并不影响所提出的解决方案。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [wɪtʃ] [duː; də][nɒt] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈklerɪkl] [taɪp] .

and	those	which	do	not	appear	to	be	of	the	clerical	type	.
和	那些	哪个	做	不是	出现	到	是	的	这	文员	类型	.

以及那些看起来不像神职人员的人。

[ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði][səˈluːʃ(ə)n] [ədˈvɑːnst] ,

In	the	light	of	the	solution	advanced	,
在	这	光	的	这	解决方案	先进的	,

根据所提出的解决方案，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ʃəʊn] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈpɜːfɪktli] [ˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈriːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈlætə(r)]

it	has	been	shown	that	there	are	perfectly	logical	reasons	for	the	latter
它	有	到过	所示	那	那里	是	完美	逻辑	原因	为了	这	后者

[gruːp] [ɒv; əv] [əˈpærənt] [ˌɪregjəˈlærəti] .

group	of	apparent	irregularities	.
团体	的	明显	违规行为	.

已经证明，后一组明显的异常现象有完全合乎逻辑的原因。

[kənˈkluːʒn]

CONCLUSION

结论

结论

[ɒn] [ˈpeɪdʒɪz] - [tuː; tə] - [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdrezdən] [ˈkəʊdeks] [əˈkɜːz] [ə; eɪ][ˈsɪəriːz][ɒv; əv] [ˈnʌmbəz] ,

On	pages	51	to	58	of	the	Dresden	Codex	occurs	a	series	of	numbers	,
在	页面	-	到	-	的	这	德累斯顿	法典	发生	一个	系列	的	数字	,

《德累斯顿手抄本》第51页至58页出现了一系列数字，

[ˈrʌnɪŋ] [kənˈtɪnjuəsli] [θruː] [ɔːl][ðə; ði][ˈpeɪdʒɪz] [ɪkˈsept] [ðə; ði][ˈʌpə(r)] [hɑːvz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [tuː]

running	continuously	through	all	the	pages	except	the	upper	halves	of	the	first	two
跑步	持续	通过	全部	这	页面	除了	这	上	一半	的	这	第一的	二

.

:

.

除了前两页的上半部分之外，其余所有页面均连续运行。

[ðɪs] [ˈsɪəriːz] [ˈrekɔːdz] [ə; eɪ][ˈpɪəriəd][ɒv; əv] - , - [deɪz] ,

This	series	records	a	period	of	11	,	960	days	,
这	系列	记录	一个	时期	的	-	,	-	天	,

该系列记录了11960天的时间。

[dɪˈvaɪdɪd][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ˈkɒləmz] [ˈɪntuː][ˈsɪksti] - [naɪn] [ʌnˈiːkwəl] [ˈsʌbdɪˌvɪʒnz] , [ɒv; əv] - , - ,

divided	by	means	of	columns	into	sixty	-	nine	unequal	subdivisions	,	of	177	,	148	,
分割	经过	方法	的	列	进入	六十	-	九	不等	细分	,	的	-	,	-	,

[ænd; ənd] - [deɪz] ,

and	178	days	,
和	-	天	,

通过列将一天分成 69 个不等的子段，分别为 177 天、148 天和 178 天。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][fɜːst][ɪz][ðə; ði][məʊst][ˈfriːkwənt] .

of	which	the	first	is	the	most	frequent	.
的	哪个	这	第一的	是	这	最多	频繁	.

其中第一种最为常见。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [dɪˈstɪŋkt] [ˈsɪəriːz] .

There	are	three	distinct	series	.
那里	是	三	清楚的	系列	.

共有三个不同的系列。

[wʌn] [ˈsɪəriːz][ɒv; əv] [ˈnʌmbəz] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] ,

One	series	of	numbers	is	in	the	upper	part	of	the	record	,
一	系列	的	数字	是	在	这	上	部分	的	这	记录	,

唱片上方有一组数字，

[ænd; ənd] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [t'əʊtəlz] [ɪn'kri:st] [step] [baɪ] [step] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] ['təʊt(ə)l] [ri:ʧt]

and	consists	of	totals	increased	step	by	step	until	the	final	total	reached
和	由	的	总计	增加	步	经过	步	直到	这	最终的	全部的	达到

['rekɔ:dz] - , - [deɪz] .

records	11	,	958	days	.
记录	-	,	-	天	.

并且总数逐步增加，直到最终总数达到创纪录的 11,958 天。

[dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ðɪs] ['sɪəri:z] [ɑ:(r); ə(r)] [θri:] ['sɪəri:z] [ɒv; əv] [deɪ] [saɪnz] [ænd; ənd] ['nʌmbəz] ,

Just	below	this	series	are	three	series	of	day	signs	and	numbers	,
只是	以下	这	系列	是	三	系列	的	天	标志	和	数字	,

在这组数字下方是三组日期符号和数字，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wʌn] [ɒv; əv] [wɪʧ] [ɪz] [ðə; ði] ['æktʃuəl] ['sɪəri:z] .

the	middle	one	of	which	is	the	actual	series	.
这	中间	一	的	哪个	是	这	实际的	系列	.

中间那一个才是真正的剧集。

[ði:z] [deɪts] [ɑ:(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [deɪz] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['nʌmbə(r)]

These	dates	are	separated	by	the	same	number	of	days	as	the	upper	number
这些	日期	是	分开	经过	这	相同的	数字	的	天	作为	这	上	数字

['sɪəri:z] ,

series	,
系列	,

这些日期之间的天数与上面的数字序列相同。

[ɪk'sept] [ɪn] [ðə; ði] 23d [gru:p] ,

except	in	the	23d	group	,
除了	在	这	23d	团体	,

除了第23组之外，

[æt; ət] [wɪtʃ] [pleɪs] [wʌn] ['ekstrə] [deɪ] [ɪz] ['ædɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [deɪ] ['sɪəri:z] [ænd; ənd] [nɒt] [tu:; tə] [ðə; ði]

at	which	place	one	extra	day	is	added	to	the	day	series	and	not	to	the
在	哪个	地方	一	额外的	天	是	额外	到	这	天	系列	和	不是	到	这

['ʌpə(r)] ['nʌmbə(r)] ['sɪəri:z] ,

upper	number	series	,
上	数字	系列	,

在哪个位置，一天会添加到日期序列中，而不是添加到上方的数字序列中?

['kɔ:zɪŋ] [ðə; ði] ['fɔ:mə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn] [əd'vɑ:ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætə(r)] [wʌn] [deɪ] [θru:'aʊt] [ðə; ði]

causing	the	former	to	be	in	advance	of	the	latter	one	day	throughout	the
导致	这	以前的	到	是	在	进步	的	这	后者	一	天	自始至终	这

[rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .

remainder	of	the	record	.
余	的	这	记录	.

导致前者在记录的剩余时间内始终领先后者一天。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] ['sɪəri:z] [ə'nʌðə(r)] ['ekstrə] [deɪ] [ɪz] ['ædɪd] [baɪ] ['kaʊntɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [lɑ:st]

At	the	end	of	the	day	series	another	extra	day	is	added	by	counting	in	the	last
在	这	结尾	的	这	天	系列	其他	额外的	天	是	额外	经过	计数	在	这	最后的

[deɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [rəʊ] [ɒv; əv] [deɪz] ,

day	in	the	lower	row	of	days	,
天	在	这	降低	排	的	天	,

在每日序列的末尾，通过计算最下面一行日期中的最后一天，再增加一天。

[ðʌs] [kəm'pli:tɪŋ] [ðə; ði] - , - - [deɪ] ['pɪəriəd] .

thus	completing	the	11	,	960	-	day	period	.
因此	完成	这	-	,	-	-	天	时期	.

至此，11960天的期限已完成。

[bɪ'ləʊ] [ðɪs] [deɪ] ['sɪəriːz][ɪz][ə'nʌðə(r)]['nʌmbə(r)]['sɪəriːz][nəʊ] [tɜːm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ik'siːd] - .

Below	**this**	**day**	**series**	**is**	**another**	**number**	**series**	**no**	**term**	**of**	**which**	**exceeds**	**178**	**.**
以下	这	天	系列	是	其他	数字	系列	不	学期	的	哪个	超过	-	.

在此日期序列下方是另一个数字序列，其中没有一项超过 178。

[ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [weɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['rekɔːdz] [ðə; ðɪ] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [deɪts] [ə'piərɪŋ] [ə'bʌv]

In	**a**	**general**	**way**	**it**	**records**	**the**	**differences**	**between**	**the**	**dates**	**appearing**	**above**
在	一个	一般的	方式	它	记录	这	差异	之间	这	日期	出现	多于

[iːtʃ] [ɒv; əv][ɪts] ['nʌmbəz] .

each	**of**	**its**	**numbers**	**.**
每个	的	它是	数字	.

它总体上记录了每个数字上方显示的日期之间的差异。

[ðə; ðɪ] [ə'griːmənt] [ɪz][haʊ'evə(r)][səʊ] [ɪn'ækjərət] [ðæt] [ðɪs] ['ləʊə(r)]['nʌmbə(r)]['sɪəriːz][kʊd; kəd] , [æt; ət]

The	**agreement**	**is**	**however**	**so**	**inaccurate**	**that**	**this**	**lower**	**number**	**series**	**could**	**,**	**at**
这	协议	是	然而	所以	不准确	那	这	降低	数字	系列	可以	,	在

[best] ,

best	**,**
最好的	,

然而，该协议的准确性如此之低，以至于这个较低的数字序列充其量只能是：

[hæv; həv] [biːn] [juːst] ['əʊnli][æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['juːzə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['mænjuskrɪpt]

have	**been**	**used**	**only**	**as**	**a**	**general**	**guide**	**to**	**the**	**user**	**of**	**the**	**manuscript**
有	到过	用过的	仅有的	作为	一个	一般的	指导	到	这	用户	的	这	手稿

,

,

,

仅用作手稿用户的通用指南，

[ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːlz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ɪntərvlz] [ɒv; əv][ʌn'juːʒuəl][leŋkθ; leŋθ] . [-]

in	**that**	**it**	**calls**	**attention**	**to**	**the**	**intervals**	**of**	**unusual**	**length**	**.**	**[**	**29**	**]**
在	那	它	呼叫	注意力	到	这	间隔	的	异常	长度	.	[	-	]

因为它引起了人们对不寻常长度间隔的注意。[29]

[ðə; ðɪ]['sɪəriːz] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [θriː] ['iːkwəl] [pɑːts] ,

The	**series**	**recorded**	**is**	**composed**	**of**	**three**	**equal**	**parts**	**,**
这	系列	记录	是	由	的	三	平等的	部分	,

该系列录像由三个相等的部分组成，

[iːtʃ] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] - ['sʌbdɪˌvɪʒnz] [ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] - [deɪz] .

each	**composed**	**of**	**23**	**subdivisions**	**and**	**covering**	**3986**	**days**	**.**
每个	由	的	-	细分	和	覆盖	-	天	.

每个由 23 个子部分组成，涵盖 3986 天。

[ðə; ðɪ]['nʌmbə(r)]['sɪəriːz][ɒn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][æn; ən] [ɪ'klɪps] ['kælɪndə(r)] , [ðæt] [ɪz] ,

The	**number**	**series**	**on**	**these**	**pages**	**record**	**an**	**eclipse**	**calendar**	**,**	**that**	**is**	**,**
这	数字	系列	在	这些	页面	记录	一个	蚀	日历	,	那	是	,

这些页面上的数字序列记录了一个日食日历，也就是说，

[ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [deɪts] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv] [i'klipsiz] [wɒz; wəz]

a	**series**	**of**	**dates**	**by**	**means**	**of**	**which**	**the**	**occurrence**	**of**	**eclipses**	**was**
一个	系列	的	日期	经过	方法	的	哪个	这	发生	的	日食	曾是

[fɔː'təʊld] .

foretold	**.**
预言	.

一系列用于预测日食和月食发生的日期。

[ðɪs] ['kælɪndə(r)][ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [θriː] [aɪ'dentɪk(ə)l] [pɑːts] ,

This	**calendar**	**is**	**composed**	**of**	**three**	**identical**	**parts**	**,**
这	日历	是	由	的	三	完全相同的	部分	,

此日历由三个相同的部分组成，

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn] - - [deɪ] [gruːp] [wɪtʃ] [ə'kɜːz] [sɪks] [mʌnθs] ['ɜːlɪə(r)] [ɪn][ðə; ði][lɑːst]
with **the** **exception** **of** **one** **148** **-** **day** **group** **which** **occurs** **six** **months** **earlier** **in** **the** **last**
和 这 例外 的 一 - - 天 团体 哪个 发生 六 几个月 早些时候 在 这 最后的
[θɜːd] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] .
third **than** **in** **the** **other** **two** **.**
第三 比 在 这 其他 二 .

除了一个 148 天的组别外，该组别在最后三分之一的时间点比其他两个组别提前六个月出现。

[iːtʃ] [θɜːd] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] - [ʌn'iːkwəl] ['sʌbdɪˌvɪʒnz] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['twenti] - [θriː]
Each **third** **is** **composed** **of** **23** **unequal** **subdivisions** **which** **represent** **the** **twenty** **-** **three**
每个 第三 是 由 的 - 不等 细分 哪个 代表 这 二十 - 三
[ɪ'klɪps] ['siːz(ə)nz] ,
eclipse **seasons** **,**
蚀 季节 ,

每三分之一又分为 23 个不等的子区域，分别代表二十三个日食季节。

[ɪk'sprest] [ɪn]['luːnə(r)] [mʌnθs] , [ɪn] - [deɪz] .
expressed **in** **lunar** **months** **,** **in** **3986** **days** **.**
表达 在 月球 几个月 , 在 - 天 .

以农历月份表示，为 3986 天。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['nʌmbə(r)]['sɪəriːz] ['rekɔːdz] [ðɪs] ['kælɪndə(r)] , [ænd; ənd][ɪts]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - ,
The **upper** **number** **series** **records** **this** **calendar** **,** **and** **its** **total** **of** **11** **,**
这 上 数字 系列 记录 这 日历 , 和 它是 全部的 的 - ,

上面的数字序列记录了这个日历，总数字为 11，

- [deɪz] [ɪz]['əʊnli] . - [deɪz] [les] [ðæn; ðən] - [ɪ'klɪps] ['siːz(ə)nz] .
958 **days** **is** **only** **.** **39** **days** **less** **than** **69** **eclipse** **seasons** **.**
- 天 是 仅有的 . - 天 较少的 比 - 蚀 季节 .

958 天只比 69 个日食季少 0.39 天。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)][ɪn'telɪdʒəb(ə)l] [ðɪs] [ɪ'klɪps] ['kælɪndə(r)][ɪz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ]
In **order** **to** **make** **it** **more** **intelligible** **this** **eclipse** **calendar** **is** **accompanied** **by** **a**
在 命令 到 制作 它 更多的 可理解的 这 蚀 日历 是 伴随 经过 一个
['prɒbəbli] [mɔː(r)]['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] ['luːnə(r)]['kælɪndə(r)] ,
probably **more** **generally** **known** **lunar** **calendar** **,**
大概 更多的 一般来说 已知 月球 日历 ,

为了便于理解，这份日食日历还附带了一份可能更为人熟知的农历。

[wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['ɔːltəd] ['slaɪtli] [tuː; tə] [kən'fɔːm] [tuː; tə][ðə; ði][rɪ'kwaɪərmənts][ɒv; əv][ðə; ði]
which **may** **have** **been** **altered** **slightly** **to** **conform** **to** **the** **requirements** **of** **the**
哪个 可能 有 到过 已修改 轻微地 到 符合 到 这 要求 的 这
[ɪ'klɪps] ['kælɪndə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ə'kʌmp(ə)niz] .
eclipse **calendar** **it** **accompanies** **.**
蚀 日历 它 伴随 .

为了符合配套的日食日历的要求，可能对其进行了略微修改。

[ðɪs] ['luːnə(r)]['kælɪndə(r)][ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] ['sɪəriːz][dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [ɪ'klɪps] ['kælɪndə(r)] .
This **lunar** **calendar** **is** **contained** **in** **the** **day** **series** **just** **below** **the** **eclipse** **calendar** **.**
这 月球 日历 是 包含 在 这 天 系列 只是 以下 这 蚀 日历 .

此农历包含在日历序列中，就在日食日历的正下方。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ][ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] [θriː] [dɪ'vɪʒnz] [ə'griːɪŋ] ['kləʊsli] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'klɪps] ['kælɪndə(r)] .
It **also** **is** **recorded** **in** **three** **divisions** **agreeing** **closely** **with** **the** **eclipse** **calendar** **.**
它 还 是 记录 在 三 部门 同意 密切 和 这 蚀 日历 .

它还被记录为三个部分，与日食历法非常吻合。

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːti] - [faɪv]['luːnə(r)] [mʌnθs] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [deɪz] [kəm'pliːt] -
One **hundred** **and** **thirty** **-** **five** **lunar** **months** **of** **30** **and** **29** **days** **complete** **3986**
一 百 和 三十 - 五 月球 几个月 的 - 和 - 天 完全的 -
[deɪz] ,
days **,**
天 ,

135个农历月份，每个月份30天和29天，共计3986天。

. - [deɪz] [les] [ðæn; ðən] - [sɪ'nɒdɪk(ə)l] [ˌrevə'lʊʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] .
. **63** **days** **less** **than** **135** **synodical** **revolutions** **of** **the** **moon** **.**
. - 天 较少的 比 - 主教会议 革命 的 这 月亮 .

比月球公转135个朔望日少0.63天。

[ðɪs] ['erə(r)] [wɪtʃ] [ə'maʊnts] [tuː; tə][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [deɪ] [wen] [rɪ'piːtɪd] [wʌns] ,
This **error** **which** **amounts** **to** **more** **than** **one** **day** **when** **repeated** **once** **,**
这 错误 哪个 金额 到 更多的 比 一 天 什么时候 重复 一次 ,

这种错误如果重复发生一次，耗时将超过一天。

[niˈsesiˌteit, nə-][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən]['ekstrə] [deɪ] [ɪn][ðə; ði]['luːnə(r)]['kælɪndə(r)] ['evri] ['ʌðə(r)]
necessitates **the** **addition** **of** **an** **extra** **day** **in** **the** **lunar** **calendar** **every** **other**
需要 这 添加 的 一个 额外的 天 在 这 月球 日历 每一个 其他
[θɜːd] ,
third **,**
第三 ,

因此，每隔三个月，农历就需要增加一天。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði]['mænjuskrɪpt][ɪn][ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd][lɑːst] [θɜːd] ,
which **was** **done** **in** **the** **manuscript** **in** **the** **first** **and** **last** **third** **,**
哪个 曾是 完毕 在 这 手稿 在 这 第一的 和 最后的 第三 ,

手稿的前三分之一和后三分之一部分就是这么做的。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['təʊt(ə)l] [rɪ'kɔːdɪd] [baɪ][ðə; ði]['luːnə(r)]['kælɪndə(r)] - , - , [tuː] [deɪz] [mɔː(r)][ðæn; ðən]
making **the** **total** **recorded** **by** **the** **lunar** **calendar** **11** **,** **960** **,** **two** **days** **more** **than**
制作 这 全部的 记录 经过 这 月球 日历 - , - , 二 天 更多的 比
[ðə; ði] [ɪ'klɪps] ['kælɪndə(r)] ,
the **eclipse** **calendar** **,**
这 蚀 日历 ,

按照农历计算，总共是11960天，比日食历多两天。

[ænd; ənd] . - [deɪz] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - [sɪ'nɒdɪk(ə)l] [ˌrevə'lʊʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] .
and **.** **11** **days** **more** **than** **405** **synodical** **revolutions** **of** **the** **moon** **.**
和 . - 天 更多的 比 - 主教会议 革命 的 这 月亮 .

比月球405个朔望周期多0.11天。

[ðɪs] ['pɪəriəd][ɒv; əv] - , - [deɪz] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['saɪk(ə)l] ,
This **period** **of** **11** **,** **960** **days** **may** **have** **been** **used** **as** **a** **cycle** **,**
这 时期 的 - , - 天 可能 有 到过 用过的 作为 一个 循环 ,

这11960天的时期可能被用作一个周期。

[ðə; ði]['zɪərəʊ] [deɪ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] - [lɑːmɑːt] .
the **zero** **day** **of** **which** **is** **12** **Lamat** **.**
这 零 天 的 哪个 是 - 拉马特 .

其中零日为 12 Lamat。

[iːtʃ] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːnə(r)]['kælɪndə(r)] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] - - [ænd; ənd] - - [deɪ] [mʌnθs] [ə'reɪndʒd]
Each **third** **of** **the** **lunar** **calendar** **consists** **of** **30** **-** **and** **29** **-** **day** **months** **arranged**
每个 第三 的 这 月球 日历 由 的 - - 和 - - 天 几个月 安排
[ɪn] ['ɔːltəneɪtɪŋ] ['siːkwəns] ,
in **alternating** **sequence** **,**
在 交替 顺序 ,

农历的每三分之一都由30天和29天的月份交替组成。

[wɪð] [ɪn'tɜːkəl(ə)ri] [deɪz] ['ædɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌsʌbstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] - - [deɪ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] - - [deɪ]

with	intercalary	days	added	by	the	substitution	of	a	30	-	day	for	a	29	-	day
和	闰	天	额外	经过	这	替代	的	一个	-	-	天	为了	一个	-	-	天

[mʌnθ] [wen] [ðə; ði]['erə(r)][ə'raɪzɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnɒnkən'fɔːməti] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːnz] [ˌrevə'luːʃn]

month	when	the	error	arising	from	the	nonconformity	of	the	moon's	revolution
月	什么时候	这	错误	产生	从	这	不合格	的	这	月亮的	革命

['riːtʃɪz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [deɪ] .

reaches	more	than	one	day	.
到达	更多的	比	一	天	.

当月球公转不合引起的误差超过一天时，用 30 天的月份代替 29 天的月份，并在月份中添加闰日。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['luːnə(r)]['kælɪndə(r)] [maɪt] [ə'griː] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'klɪps] ['kælɪndə(r)][mɔː(r)] ['kləʊsli] ,

In	order	that	the	lunar	calendar	might	agree	with	the	eclipse	calendar	more	closely	,
在	命令	那	这	月球	日历	可能	同意	和	这	蚀	日历	更多的	密切	,

为了使农历与日食历更加吻合，

[ðiːz] [mʌnθs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] [gruːps] [ɒv; əv][faɪv][ænd; ənd][sɪks] .

these	months	were	recorded	in	groups	of	five	and	six	.
这些	几个月	是	记录	在	团体	的	五	和	六	.

这些月份是以五到六个月为一组记录的。

[ðə; ði] [mʌnθs] [ɪn] [iːtʃ] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz][wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [gruːps] ,

The	months	in	each	third	of	the	series	were	divided	into	three	groups	,
这	几个月	在	每个	第三	的	这	系列	是	分割	进入	三	团体	,

该系列剧每三分之一的月份又被分为三组，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [iːtʃ] [θɜːd] .

which	are	the	same	in	each	third	.
哪个	是	这	相同的	在	每个	第三	.

每三分之一都相同。

[ðə; ði][fɜːst] [tuː] [gruːps] [kən'teɪnd] - [mʌnθs] [iːtʃ] , [ænd; ənd] [kəm'plɪtɪd] [ðə; ði][fɜːst] [ˌsɪks'tiːn]

The	first	two	groups	contained	47	months	each	,	and	completed	the	first	sixteen
这	第一的	二	团体	包含	-	几个月	每个	,	和	完全的	这	第一的	十六

[deɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] .

dates	of	the	third	.
日期	的	这	第三	.

前两组各包含 47 个月，并完成了第三组的前 16 个日期。

[ðə; ði][lɑːst] [gruːp] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] - [mʌnθs] ,

The	last	group	was	one	of	41	months	,
这	最后的	团体	曾是	一	的	-	几个月	,

最后一组持续了41个月，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði][lɑːst]['sev(ə)n] [deɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] .

which	was	represented	by	the	last	seven	dates	of	the	third	.
哪个	曾是	代表	经过	这	最后的	七	日期	的	这	第三	.

这由第三年的最后七个日期代表。

[æn; ən] [ɪn'tɜːkəl(ə)ri] [-]

An	intercalary	[	30	]
一个	闰	[	-	]

插入[30]

[deɪ] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [ɪn][ðə; ði] 32d [mʌnθ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] - - [mʌnθ] [gruːps] [tuː; tə]

day	was	added	in	the	32d	month	of	each	of	the	47	-	month	groups	to
天	曾是	额外	在	这	32d	月	的	每个	的	这	-	-	月	团体	到

[kə'rekt] [ðə; ði] [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] ['erə(r)] ,

correct	the	accumulating	error	,
正确的	这	累积	错误	,

为了纠正累积误差，在每个47个月组的第32个月中增加了一天。

[ˌðeə'baɪ] ['kɔ:zɪŋ] [ðə; ði] 6th [ænd; ənd] 14th ['sʌbdɪˌvɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜ:d] [tu:; tə][bi:; bi][ɒv; əv] -
thereby **causing** **the** **6th** **and** **14th** **subdivisions** **of** **the** **third** **to** **be** **of** **178**
从而 导致 这 6th 和 14th 细分 的 这 第三 到 是 的 -
[deɪz] .
days .
天 .

由此导致第三部分第 6 节和第 14 节为 178 天。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:st][ænd; ənd][lɑ:st] [θɜ:d] [ðə; ði] 40th [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] - - [mʌnθ] [gru:p] ['ɔ:lsəʊ]
In **the** **first** **and** **last** **third** **the** **40th** **month** **of** **the** **41** **-** **month** **group** **also**
在 这 第一的 和 最后的 第三 这 40th 月 的 这 - - 月 团体 还
[kən'teɪnd] [æn; ən] [ɪn'tɜ:kəl(ə)ri] [deɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['ri:z(ə)n] ,
contained **an** **intercalary** **day** **for** **the** **same** **reason** **,**
包含 一个 闰 天 为了 这 相同的 原因 ,

在41个月的月份组中，前三分之一和后三分之一的第40个月也因为同样的原因包含了闰日。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] 23d [ˌsʌbdɪ'vɪʒ(ə)n] - [deɪz] ,
making **the** **23d** **subdivision** **178** **days** **,**
制作 这 23d 细分 - 天 ,

使得第 23 个细分地块耗时 178 天，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][lɑ:st] ['kɒləm] [ɒv; əv][ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ðɪs] ['ekstrə] [deɪ] [ɪz] ['ædɪd] [baɪ]['gəʊɪŋ]
but **in** **the** **last** **column** **of** **the** **record** **this** **extra** **day** **is** **added** **by** **going**
但 在 这 最后的 柱子 的 这 记录 这 额外的 天 是 额外 经过 去
[frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]['ləʊə(r)][laɪn][ɒv; əv] [deɪ] [saɪnz] .
from **the** **middle** **to** **the** **lower** **line** **of** **day** **signs** **.**
从 这 中间 到 这 降低 线 的 天 标志 .

但在记录的最后一列中，这一天是通过从中间到最下面的日期符号行添加的。

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] - - [ænd; ənd] - - [mʌnθ] [dɪ'vɪʒnz] [bɪ'gæn][ænd; ənd] [endid] [wɪð] [ə; eɪ] [mʌnθ]
Each **of** **the** **47** **-** **and** **41** **-** **month** **divisions** **began** **and** **ended** **with** **a** **month**
每个 的 这 - - 和 - - 月 部门 开始 和 结束 和 一个 月
[ɒv; əv] ['θɜ:ti] [deɪz] .
of **thirty** **days** **.**
的 三十 天 .

47 个月和 41 个月的每个月份都以 30 天的月份开始和结束。

[ðə; ði][nju:'merɪk(ə)l]['sɪəri:z][ɒv; əv] [ði:z] ['peɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['drezdən] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] , [ðen] ,
The **numerical** **series** **of** **these** **pages** **of** **the** **Dresden** **record** **,** **then** **,**
这 数值 系列 的 这些 页面 的 这 德累斯顿 记录 , 然后 ,

那么，德累斯顿档案这些页面的编号序列是：

[æn; ən] [ɪ'klɪps] ['kælɪndə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][ə; eɪ]['lu:nə(r)]['kælɪndə(r)] .
an **eclipse** **calendar** **which** **is** **referred** **to** **a** **lunar** **calendar** **.**
一个 蚀 日历 哪个 是 指 到 一个 月球 日历 .

一种被称为阴历的日食日历。

[ðɪs] [sə'lu:ʃ(ə)n][ɪk'spleɪnz][ɔ:l][ðə; ði] [ˌɪregjə'lærəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəri:z] [ɪk'sept] [ðəʊz] [wɪtʃ] [si:m]
This **solution** **explains** **all** **the** **irregularities** **of** **the** **series** **except** **those** **which** **seem**
这 解决方案 解释 全部 这 违规行为 的 这 系列 除了 那些 哪个 似乎
['klɪəli] [tu:; tə][bi:; bi] ['klerɪkl] ['erə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði][skraɪb] .
clearly **to** **be** **clerical** **errors** **of** **the** **scribe** **.**
清楚地 到 是 文员 错误 的 这 隶 .

这个解释说明了该系列的所有不规则之处，除了那些明显是抄写员笔误的地方。

['əʊnli][ðə; ði][nju:'merɪk(ə)l][ænd; ənd] [kə'lendrikəl] ['sɪəri:z][ɒn] [ði:z] ['peɪdʒɪz][hæv; həv] [bi:n] [kən'sɪdəd] .
Only **the** **numerical** **and** **calendrical** **series** **on** **these** **pages** **have** **been** **considered** **.**
仅有的 这 数值 和 日历 系列 在 这些 页面 有 到过 经过考虑的 .

这些页面上仅考虑了数字和日历序列。

[nəʊ] [ə'tempt] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['haɪərəglɪfs] , [ðə; ði] ['pɪktʃəz] , [ɔː(r)][ðə; ði]

No	attempt	has	been	made	to	explain	the	hieroglyphs	,	the	pictures	,	or	the
不	试图	有	到过	制成	到	解释	这	象形文字	,	这	图片	,	或者	这

[fɜːst] [tuː] ['peɪdʒɪz] ,

first	two	pages	,
第一的	二	页面	,

书中并未尝试解释象形文字、图画或前两页的内容。

[wɪtʃ] , [ɔːl'ðəʊ] ['ʃəʊɪŋ] [ə; eɪ][kləʊz][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][tuː; tə][ðə; ði] [lɒŋ] ['sɪəriːz] , [ɑː(r); ə(r)]

which	,	although	showing	a	close	association	to	the	long	series	,	are
哪个	,	虽然	显示	一个	关闭	协会	到	这	长的	系列	,	是

[ˌnevəðə'les] [ə; eɪ]['juːnɪt][ɪn] [ðəm'selvz] .

nevertheless	a	unit	in	themselves	.
尽管如此	一个	单元	在	他们自己	.

虽然它们与长序列密切相关，但它们本身却是一个单元。

['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]

FOOTNOTES	:	[	1	]
脚注	:	[	1	]

脚注：[1]

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð] ['meɪə] [ə'rɪθmətɪk] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [pɔɪnts] [wɪl] [ɪk'spleɪn] ['mætəz]

For	those	unacquainted	with	Maya	arithmetic	the	following	points	will	explain	matters
为了	那些	不熟悉的	和	玛雅	算术	这	下列的	积分	将要	解释	事情

:
:
:

对于不熟悉玛雅算术的人来说，以下几点将有助于理解：

[ðə; ði] ['maɪəz] [juːst] [ðə; ði][vaɪ'dʒesɪməl] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ɪˌnjuːmə'reɪʃn] ; [ðeɪ] ['kaʊntɪd] [baɪ] ['twentiz]

the	Mayas	used	the	vigesimal	system	of	enumeration	;	they	counted	by	twenties
这	玛雅人	用过的	这	二十小数	系统	的	枚举	;	他们	计数	经过	二十多岁

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [tenz] .

instead	of	tens	.
反而	的	十	.

玛雅人使用二十进制计数系统；他们以二十为单位计数，而不是以十为单位计数。

[ə; eɪ][bɑː(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [faɪv] , [ænd; ənd][ə; eɪ][dɒt] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] .

A	bar	represented	five	,	and	a	dot	stood	for	one	.
一个	酒吧	代表	五	,	和	一个	点	站立	为了	一	.

横线代表五，点代表一。

[ðeɪ] [ˌreprɪ'zentɪd] ['nʌmbəz] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [baɪ][pə'zɪʃ(ə)n] , [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][duː; də] .

They	represented	numbers	larger	than	twenty	by	position	,	just	as	we	do	.
他们	代表	数字	更大的	比	二十	经过	位置	,	只是	作为	我们	做	.

它们像我们一样，用位置来表示大于 20 的数字。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɑːdʒɪst]

instead	of	having	the	smallest	denomination	at	the	right	and	the	largest
反而	的	拥有	这	最小	面值	在	这	正确的	和	这	最大

[æt; ət][ðə; ði][left][ɒv; əv][ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['fɪgəz] ,

at	the	left	of	a	horizontal	series	of	figures	,
在	这	左边	的	一个	水平的	系列	的	数据	,

而不是像通常那样，将最小面额放在右边，最大面额放在左边，呈水平排列。

[ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [smɔːlɪst] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]

they	had	the	smallest	at	the	bottom	and	the	largest	at	the	top	of
他们	有	这	最小	在	这	底部	和	这	最大	在	这	顶部	的

[ə; eɪ] ['kɒləm] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] .

a	column	of	numbers	.
一个	柱子	的	数字	.

他们将最小的数字放在最下面，最大的数字放在最上面。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['juːnɪt][ɪn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n][pə'zɪʃ(ə)n] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ten] [taɪmz] [ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv] [ðæt]

Instead	of	each	unit	in	a	given	position	representing	ten	times	the	value	of	that
反而	的	每个	单元	在	一个	给定	位置	代表	十	时代	这	价值	的	那

[ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

of	the	preceding	position	,
的	这	前	位置	,

不是每个位置上的单位代表其前一个位置单位值的十倍，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zentɪd] ['twenti] [taɪmz] [ðə; ði]['vælјuː] ,

it	represented	twenty	times	the	value	,
它	代表	二十	时代	这	价值	,

它的价值是原来的二十倍。

[ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [pə'zɪʃ(ə)n] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [ˌeɪ'tiːn] [taɪmz] [æz; əz] [greɪt] .

except	in	the	third	position	where	it	was	only	eighteen	times	as	great	.
除了	在	这	第三	位置	在哪里	它	曾是	仅有的	十八	时代	作为	伟大的	.

除了排名第三时，它只是排名第十二时的十八倍。

[ðʌs] [iːtʃ] ['juːnɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒtəm] ['nʌmbə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [wʌn] ([kɪn]) ,

Thus	each	unit	of	the	bottom	number	represented	one	(	Kin	)	,
因此	每个	单元	的	这	底部	数字	代表	一	(	亲属	)	,

因此，底部数字的每个单位都代表一（Kin），

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] ['twenti] ([wɪ'nɑːl]) ,

that	of	the	number	above	it	twenty	(	Uinal	)	,
那	的	这	数字	多于	它	二十	(	尿道	)	,

上面的数字是二十（Uinal），

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] ['nʌmbə(r)] - × - [ɔː(r)] - ([tʌn]) ,

that	of	the	third	number	20	×	18	or	360	(	Tun	)	,
那	的	这	第三	数字	-	×	-	或者	-	(	敦	)	,

第三个数字是 20 × 18 或 360 (Tun)，

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [pə'zɪʃ(ə)n] - × - [ɔː(r)] - (['kɑːtˌuːn]) , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

that	of	the	fourth	position	20	×	360	or	7200	(	Katun	)	,	etc	.
那	的	这	第四	位置	-	×	-	或者	-	(	卡顿	)	,	ETC	.

第四位是 20 × 360 或 7200 (Katun) 等。

[fɔː(r); fə(r)] [iːz] [ɪn] ['hændlɪŋ] , [ðiːz] ['nʌmbəz] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn]['aʊə(r)][skrɪpt] [wɪð] ['ærəbɪk]

For	ease	in	handling	,	these	numbers	are	written	in	our	script	with	arabic
为了	舒适	在	处理	,	这些	数字	是	书面	在	我们的	脚本	和	阿拉伯

['njʊmərəl] ,

numerals	,
数字	,

为了便于操作，这些数字是用我们的阿拉伯数字脚本书写的。

[ðə; ði] ['bɒtəm] ['nʌmbə(r)][ɒn][ðə; ði] [raɪt] , [ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][pɪərɪədz] .

the	bottom	number	on	the	right	,	and	separated	by	periods	.
这	底部	数字	在	这	正确的	,	和	分开	经过	时期	.

右下方的数字，用句点分隔。

[ðʌs] [ɪn] ['kɒləm] [θriː] , [peɪdʒ] 53a , [ðə; ði]['ʌpə(r)]['nʌmbə(r)][ɪz][wʌn] . ['sɛvən] . [ˌtuː'tuː] ,

Thus	in	column	three	,	page	53a	,	the	upper	number	is	1	.	7	.	2	,
因此	在	柱子	三	,	页	53a	,	这	上	数字	是	1	.	7	.	2	,

因此，在第 53a 页第三列中，上面的数字是 1.7.2，

[wɪtʃ] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] [kɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] [gruːp] [ɪz] [ˌtuːˈtuː] , [ðə; ði] [wɪˈnɑːl] [ˈsɛvən] ,

which	means	that	the	kin	of	this	group	is	2	,	the	Uinal	7	,
哪个	方法	那	这	亲属	的	这	团体	是	2	,	这	尿道	7	,

这意味着该组的亲属是 2，Uinal 7，

([ˈsɛvən] × -) [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʌn] [wʌn] ([wʌn] × -) ,

(	7	×	20	)	and	the	Tun	1	(	1	×	360	)	,
(	7	×	-	)	和	这	敦	1	(	1	×	-	)	,

（7 × 20）和 Tun 1（1 × 360），

[ˈmeɪkɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [ˌtuːˈtuː] + - + - [ɔː(r)] - .

making	in	all	2	+	140	+	360	or	502	.
制作	在	全部	2	+	-	+	-	或者	-	.

总共是 2 + 140 + 360 或 502。

[ðə; ði] [ˈmeɪə] [ˈkælɪndə(r)] , [laɪk] [ˈaʊəz] ,

The	Maya	calendar	,	like	ours	,
这	玛雅	日历	,	喜欢	我们的	,

玛雅历法和我们的历法一样，

[kənˈsistid] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈsɪəriːz] [ɒv; əv] [ˈnʌmbəz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈsɪəriːz] [ɒv; əv] [nems] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [deɪ]

consisted	of	a	series	of	numbers	and	a	series	of	names	for	each	day
由……组成	的	一个	系列	的	数字	和	一个	系列	的	姓名	为了	每个	天

,

,

,

由一系列数字和每天的一系列名称组成，

[iːtʃ] [ˈsɪəriːz] [rɪˈpiːtɪŋ] [ɪtˈself] [ˈkɒnstəntli] , [ˌɪrɪˈspektɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] .

each	series	repeating	itself	constantly	,	irrespective	of	the	other	.
每个	系列	重复	本身	不断地	,	无论如何	的	这	其他	.

每个系列都在不断重复，彼此无关。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtwenti] [ˈdɪfrənt] [deɪ] [nems] , [wɪtʃ] [rɪˈmeɪnd] [ɪn] [æn; ən] [ʌnˈtʃeɪndʒəbl] [ˈɔːdə(r)]

There	were	twenty	different	day	names	,	which	remained	in	an	unchangeable	order
那里	是	二十	不同的	天	姓名	,	哪个	剩余	在	一个	不可改变的	命令

, [ænd; ənd] [ˌθɜːˈtiːn] [ˈnʌmbəz] .

,	and	thirteen	numbers	.
,	和	十三	数字	.

共有二十个不同的日期名称，顺序保持不变，还有十三个数字。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈpeɪdʒɪz] [ˈʌndə(r)] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ðiːz] [deɪ] [nems] [əˈpɪə(r)] [æz; əz] [glˈɪfz] [priːˈsiːd, priː] [baɪ] [ðə; ði]

In	the	pages	under	discussion	these	day	names	appear	as	glyphs	preceded	by	the
在	这	页面	在下面	讨论	这些	天	姓名	出现	作为	字形	之前	经过	这

['nesəsəri] ['nʌmbə(r)] .

necessary	number	.
必要的	数字	.

在所讨论的这些页面中，这些日期名称以符号的形式出现，前面加上必要的数字。

[fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] ['diːteɪlz] [kənˈsʌlt] [es] . [dʒiː] . ['mɔːrli] , [æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [tuː; tə] ['meɪə]

For	further	details	consult	S	.	G	.	Morley	,	An	Introduction	to	Maya
为了	更远	细节	咨询	S	.	G	.	莫利	,	一个	介绍	到	玛雅

['haɪərəglɪfs] , ['bʊlətɪn] - ,

Hieroglyphs	,	Bulletin	57	,
象形文字	,	公告	-	,

更多详情请参阅SG Morley，《玛雅象形文字入门》，第57期公告。

['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [eθ'nɒlədʒi] , ['wɒʃɪŋtən] , [di:] . [si:] . , - , [ænd; əd][si:] . [pi:] . ['baʊdɪtʃ]
Bureau **of** **American** **Ethnology** **,** **Washington** **,** **D** **.** **C** **.** **,** **1915** **,** **and** **C** **.** **P** **.** **Bowditch**
局 的 美国人 民族学 , 华盛顿 , D . C . , - , 和 C . P . 鲍迪奇
, - . [[ˌtu:'tu:]]
, **1910** **.** **[** **2** **]**
, - . [2]

美国民族学局，华盛顿特区，1915 年，以及 CP Bowditch，1910 年。[2]

['baʊdɪtʃ] , - , [ˌpi: 'pi:] . - , - . [[θri:]]
Bowditch **,** **1910** **,** **pp** **.** **222** **,** **223** **.** **[** **3** **]**
鲍迪奇 , - , pp . - , - . [3]

Bowditch，1910 年，第 222、223 页。[3]

[baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] . - , ['dɑ:ktər; draɪv] . ['tɒməs] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['baʊdɪtʃ] . [[fɔ:r]]
By **Dr** **.** **Förstemann** **,** **Dr** **.** **Thomas** **,** **and** **Mr** **.** **Bowditch** **.** **[** **4** **]**
经过 博士 . - , 博士 . 托马斯 , 和 先生 . 鲍迪奇 . [4]

由福斯特曼博士、托马斯博士和鲍迪奇先生撰写。[4]

- , - , [pi:] . - . [[faɪv]]
Förstemann **,** **1901** **,** **p** **.** **123** **.** **[** **5** **]**
- , - , p . - . [5]

Förstemann，1901 年，第 123 页。[5]

['baʊdɪtʃ] , - , [pi:] . - . [[sɪks]]
Bowditch **,** **1910** **,** **p** **.** **217** **.** **[** **6** **]**
鲍迪奇 , - , p . - . [6]

Bowditch，1910 年，第 217 页。[6]

- , - , [pi:] . - . [['sɛvən]]
Förstemann **,** **1886** **,** **p** **.** **34** **.** **[** **7** **]**
- , - , p . - . [7]

Förstemann，1886 年，第 34 页。[7]

['ɪbɪd] . , [ˌpi: 'pi:] . - - - . [[eit]]
Ibid **.** **,** **pp** **.** **68** **-** **71** **.** **[** **8** **]**
同上 . , pp . - - - . [8]

同上，第 68-71 页。[8]

['tɒməs] , - , [pi:] , - . [[naɪn]]
Thomas **,** **1888** **,** **p** **,** **325** **.** **[** **9** **]**
托马斯 , - , p , - . [9]

Thomas，1888 年，第 325 页。[9]

- , - . [-]
Förstemann **,** **1898** **.** **[** **10** **]**
- , - . [-]

Förstemann，1898 年。[10]

['ɪbɪd] . , - , [ˌpi: 'pi:] . - - - . [-]
Ibid **.** **,** **1901** **,** **pp** **.** **118** **-** **133** **.** **[** **11** **]**
同上 . , - , pp . - - - . [-]

同上，1901 年，第 118-133 页。[11]

- , - , [pi:] . - . [-]
Förstemann **,** **1901** **,** **p** **.** **121** **.** **[** **12** **]**
- , - , p . - . [-]

福斯特曼，1901，p。 121.[12]

['ɪbɪd] . , [pi:] . - . [-]
Ibid **.** **,** **p** **.** **123** **.** **[** **13** **]**
同上 . , p . - . [-]

同上，第 123 页。[13]

['baʊdɪtʃ] , - , [ˌpiː 'piː] . - - - . [-]
Bowditch , 1910 , pp . 211 - 231 . [14]
鲍迪奇 , - , pp . - - - . [-]

Bowditch，1910 年，第 211-231 页。[14]

['ɪbɪd] . ,
Ibid . ,
同上 . ,

同上，

[piː] . - . [-]
p . 218 . [15]
p . - . [-]

第 218 页。[15]

['baʊdɪtʃ] , - , [ˌpiː 'piː] . - , - . [-]
Bowditch , 1910 , pp . 222 , 223 . [16]
鲍迪奇 , - , pp . - , - . [-]

Bowditch，1910 年，第 222、223 页。[16]

['ɪbɪd] . ,
Ibid . ,
同上 . ,

同上，

[piː] . - . [-]
p . 224 . [17]
p . - . [-]

第 224 页。[17]

['ɪbɪd] . , [ˌpiː 'piː] . - , - . [-]
Ibid . , pp . 229 , 230 . [18]
同上 . , pp . - , - . [-]

同上，第 229、230 页。[18]

['ɪbɪd] . , [piː] . - . [-]
Ibid . , p . 231 . [19]
同上 . , p . - . [-]

同上，第 231 页。[19]

[maɪnshaʊzɪn] , - , [ˌpiː 'piː] . - - - . [-]
Meinshausen , 1913 , pp . 221 - 227 . [20]
迈因斯豪森 , - , pp . - - - . [-]

Meinshausen，1913 年，第 221-227 页。[20]

['ɪbɪd] . ,
Ibid . ,
同上 . ,

同上，

[piː] . - . [-]
p . 225 . [21]
p . - . [-]

第 225 页。[21]

[maɪnshaʊzɪn] , - , [piː] . - . [-]
Meinshausen , 1913 , p . 225 . [22]
迈因斯豪森 , - , p . - . [-]

Meinshausen，1913 年，第 225 页。[22]

['ɪbɪd] . , [ˌpiː 'piː] . - , - . [-]
Ibid . , pp . 226 , 227 . [23]
同上 . , pp . - , - . [-]

同上，第 226、227 页。[23]

[prəˈfesə(r)] [wɪlsənz] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði] [ˈdrezdən] [ˈmænjuskrɪpt][hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] [ˈpʌblɪʃt] .
Professor Willson's work on the Dresden manuscript has not yet been published .
教授 威尔逊的 工作 在 这 德累斯顿 手稿 有 不是 然而 到过 已发布 .

威尔逊教授关于德累斯顿手稿的研究成果尚未发表。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][hɪə(r)][ˈəʊnli] [θruː] [hɪz; ɪz][kaɪnd] [pəˈmɪʃ(ə)n] . [-]
It is referred to here only through his kind permission . [24]
它 是 指 到 这里 仅有的 通过 他的 种类 允许 . [-]

经他本人许可，在此引用。[24]

[ʃræm] , - , [ˌpiː ˈpiː] . - , - . [-]
Schram , 1908 , pp . 358 , 359 . [25]
施拉姆 , - , pp . - , - . [-]

Schram，1908 年，第 358、359 页。[25]

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] - - [deɪ] , - - [deɪ] [ænd; ənd] - - [deɪ] [gruːps] . [-]
That is , the 177 - day , 148 - day and 178 - day groups . [31]
那 是 , 这 - - 天 , - - 天 和 - - 天 团体 . [-]

即 177 天组、148 天组和 178 天组。[31]

[ˌbɪbliˈɒgrəfi]
BIBLIOGRAPHY
参考书目

参考书目

[ˈbaʊdɪtʃ] , [siː] . [piː] . - .
Bowditch , C . P . 1910 .
鲍迪奇 , C . P . - .

鲍迪奇，CP1910。

[ðə; ði][ˌnjuːməˈreɪʃən] , [ˈkælɪndə(r)] [ˈsɪstəmz] [ænd; ənd][ˌæstrəˈnɒmɪk(ə)l] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaɪəz] .
The Numeration , Calendar Systems and Astronomical Knowledge of the Mayas .
这 计数 , 日历 系统 和 天文 知识 的 这 玛雅人 .

玛雅人的数字系统、历法体系和天文知识。

[ˈkeɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

- , [iː] . - .
Förstemann , E . 1886 .
- , E . - .

福斯特曼，E.1886。

- [zɜːr] - [dɜːr] - - [ˌbɪbliəˈθiːk] [zuː] [ˈdrezdən] .
Erläuterungen zur Mayahandschrift der Königlichen öffentlichen Bibliothek zu Dresden .
- 祖尔 - 德尔 - - 图书馆 祖 德累斯顿 .

德累斯顿国王图书馆图书馆的玛雅手册说明。

[ˈdrezdən] . - .
Dresden . 1898 .
德累斯顿 . - .

德累斯顿，1898年。

[zɜːr] - [dɜːr] - , [sevn] .
Zur Entzifferung der Mayahandschrift , VII .
祖尔 - 德尔 - , 七 .

Zur Entzifferung der Mayahandschrift，VII。

[ˈdrezdən] .
Dresden .
德累斯顿 .

德累斯顿。

([trænz] . [ɪn] [bʊl] . - , [bɜː(r)] . [ˌeɪ 'em] .
(Trans . in Bull . 28 , Bur . Am .
(翻译 . 在 公牛 . - , 伯 . 是 .

（译自美国海关总署第 28 号公报）

['ɛθnɔl] . , [ˌpiː 'piː] . - - - .) - .
Ethnol . , pp . 463 - 72 .) 1901 .
民族学 . , pp . - - - .) - .

民族学，第 463-72 页。）1901 年。

[kɑːməntɑːr] [zɜːr] - [dɜːr] - - [ˌbɪbliə'θiːk] [zuː] ['drezdən] .
Commentar zur Mayahandschrift der Königlichen öffentlichen Bibliothek zu Dresden .
评论员 祖尔 - 德尔 - - 图书馆 祖 德累斯顿 .

德累斯顿国王图书馆的玛雅手册评论。

['drezdən] .
Dresden .
德累斯顿 .

德累斯顿。

([trænz] . [ɪn] ['peɪpəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːbɒdi] [mju'ziːəm] , [vɒl] .
(Trans . in Papers of the Peabody Museum , Vol .
(翻译 . 在 文件 的 这 皮博迪 博物馆 , 沃尔 .

（译自皮博迪博物馆论文集，第1卷）

[ˌaɪ 'viː] , [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] .)
IV , No . 2 .)
第四 , 不 . 2 .)

第四卷，第2期。）

[maɪnshaʊzɪn] , ['mɑːtɪn] . - .
Meinshausen , Martin . 1913 .
迈因斯豪森 , 马丁 . - .

梅因斯豪森，马丁。1913年。

['uːbər] ['zɔːnən] - [ˌjuː en 'diː] - [ɪn] [dɜːr] ['drezdən] - .
Über Sonnen - und Mondfinsternisse in der Dresdener Mayahandschrift .
优步 太阳 - 和 - 在 德尔 德累斯顿人 - .

德累斯顿玛雅手抄本中的《太阳和月亮》。

[zaɪt] .
Zeit .
时代 .

时间。

[fʊr] ['ɛθnɔl] . , [ˌbiː 'diː] . [ˌɛksˌɛl'viː] , [ˌpiː 'piː] . - - - .
für Ethnol . , Bd . XLV , pp . 221 - 227 .
毛皮 民族学 . , 班德 . xlv , pp . - - - .

für Ethnol.，Bd。 XLV，第 221-227 页。

[ʃræm] , [ɑː(r)] . - .
Schram , R . 1908 .
施拉姆 , 拉 . - .

Schram，R.1908。

- [ˌjuː en 'diː] [krənɑːlədʒɪʃ] - .
Kalendariographische und Chronologische Tafeln .
- 和 chronologische - .

万年历和年表记录。

['laɪpzɪg] .
Leipzig .
莱比锡 .

莱比锡。

['tɒməs] , ['saɪrəs] . - .
Thomas , Cyrus . 1888 .
托马斯 , 赛勒斯 . - .

托马斯，赛勒斯。1888年。

[eɪdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meɪə] ['kəʊdɪsiːz] .
Aids to the Study of the Maya Codices .
艾滋病 到 这 学习 的 这 玛雅 手抄本 .

玛雅古抄本研究辅助资料。

6th [æn] .
6th Ann .
6th 安 .

第六周年

[rep] . , [bɜː(r)] .
Rep . , Bur .
代表 . , 伯 .

代表，局

[ˌeɪ 'em] .
Am .
是 .

是。

['ɛθnɔl] . , [ˌpiː 'piː] . - - - . [-]
Ethnol . , pp . 253 - 371 . [32]
民族学 . , pp . - - - . [-]

民族学，第253-371页。[32]

['prɪntɪd] [æt; ət]
PRINTED AT
打印 在

打印于

[ðə; ði] ['hɑːvəd] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [pres]
THE HARVARD UNIVERSITY PRESS
这 哈佛 大学 按

哈佛大学出版社

['keɪmbrɪdʒ] , [mæs] . , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
CAMBRIDGE , MASS . , U . S . A .
剑桥 , 大量的 . , U . S . 一个 .

美国马萨诸塞州剑桥市

['piːbɒdi] [mju'ziːəm] ['peɪpəz] .
Peabody Museum Papers .
皮博迪 博物馆 文件 .

皮博迪博物馆文献。

[vɒl] .
Vol .
沃尔 .

卷

['sɪksθ] , [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , [pleɪt] [wʌn]
Vi , No . 2 , Plate 1
维 , 不 . 2 , 盘子 1

第六卷，第2期，图版1

['drezdən] ['kəʊdeks] , ['peɪdʒɪz] - [tuː; tə] - .
Dresden Codex , Pages 51 to 58 .
德累斯顿 法典 , 页 - 到 - .

德累斯顿手抄本，第 51 至 58 页。

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ðə; ði]['kʌvə(r)] ['ɪmɪdʒ] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][træns'kraɪbə(r)][ænd; ənd][ɪz]['dedɪkeɪtɪd] [wɪ'ðaʊt]
The cover image was created by the transcriber and is dedicated without
这 覆盖 图像 曾是 创建 经过 这 转录员 和 是 投入的 没有
[ˌrezə'veɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][də'meɪn] .
reservation to the public domain .
预订 到 这 民众 领域 .

封面图片由转录者创作，并毫无保留地献给公共领域。

['fʊtnoʊt] [hæv; həv] [biːn] [ɹɪn'ʌmbəd] [ænd; ənd] [ðen] [muːvd] [frɒm; frəm] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]
Footnotes have been renumbered and then moved from bottom of the
脚注 有 到过 重新编号 和 然后 已搬 从 底部 的 这
['reləvənt] [peɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][tekst] .
relevant page to the end of the text .
相关的 页 到 这 结尾 的 这 文本 .

脚注已重新编号，并从相关页面的底部移至正文末尾。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

德累斯顿抄本第51至58页(A Possible Solution of the Number Series on)

第3/3页

['teɪblz]	[wɪ'ðɪn]	[ə; eɪ]	['pærəgrɑ:f]	[hæv; həv]	[bi:n]	[ˌri:ləʊ'keɪtɪd]	[tu:; tə]	[ɪ'mi:diətli]	[ə'bʌv]	[ɔ:(r)]	[bɪ'ləʊ]
Tables	**within**	**a**	**paragraph**	**have**	**been**	**relocated**	**to**	**immediately**	**above**	**or**	**below**
表格	之内	一个	段落	有	到过	搬迁	到	立即地	多于	或者	以下

[ðə; ði]	['reləvənt]	['pærəgrɑ:f]	.
the	**relevant**	**paragraph**	**.**
这	相关的	段落	.

段落内的表格已移至相关段落的正上方或正下方。

['teɪb(ə)l]	[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]	(	[peɪdʒ]	-	)	:	[ðə; ði]	['refrəns]	[fɔ:(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['æstərɪsk]	[æt; ət]	[nəʊ]	.	[ɒv; əv]
Table	**XI**	**(**	**page**	**24**	**)**	**:**	**The**	**reference**	**for**	**the**	**asterisk**	**at**	**No**	**.**	**of**
桌子	十一	(	页	-	)	:	这	参考	为了	这	星号	在	不	.	的

[mʌnθ]	-	[wɒz; wəz]	[nɒt]	[faʊnd]	.
Month	**32**	**was**	**not**	**found**	**.**
月	-	曾是	不是	成立	.

表 XI（第 24 页）：未找到第 32 个月编号的星号的参考资料。

['ɒbviəs]	['prɪntərz]	['erə(r)z]	[hæv; həv]	[bi:n]	['saɪləntli]	[kə'rektɪd]	.
Obvious	**printer's**	**errors**	**have**	**been**	**silently**	**corrected**	**.**
明显的	打印机的	错误	有	到过	默默	已更正	.

明显的印刷错误已被悄悄纠正。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神